



RENAULT
VELSATIS



elf



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Minden
motortípus

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimális teljesítmény, maximális védelem a legnehezebb körülmények között

Minden vezetési stílus

ACEA A3 / B3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimális teljesítmények

Minden vezetési stílus

ACEA A3 / B3 / B4

Minden típusú
benzinmotor

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Üzemanyag-megtakarítás, motorvédelem és környezetvédelem

Minden vezetési stílus

ACEA A5 / B5

Minden motortípus, kivéve a
3.0 dCi dízel és a részecs-
keszűrővel felszerelt 2.2 dCi
dízel

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

A RENAULT által elfogadott további kenőanyagok normál használatra

ACEA A3 / B3 / B4

ACEA B3 / B4

Mechanikus sebességváltó
Automata sebességváltó

TRANSELF TRP 75W-80

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

API GL5

A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja.

Utántöltéshez és olajcseréhez az eredeti olajok használatát ajánljuk.

Tájékozódjon a RENAULT szakszervizben vagy a www.lubrificants.elf.com honlapon.



Köszöntjük új RENAULT-ja volánjánál

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti RENAULT-ját, és így ideális körülmények között élvezheti a megvalósított fejlett technika előnyeit,
- az egyszerű karbantartási tanácsok szigorú betartásával biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését,
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy a RENAULT hálózat szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.

Jó utat kívánunk Önnek RENAULT-ja volánjánál.

A RENAULT írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és/vagy fordítása. RENAULT, 92100 Billancourt 2005.

Gyors áttekintés

	• A gumiabroncsok nyomása	0.04 ➔ 0.07
	• RENAULT kártya: használat	1.02 ➔ 1.09
	• Gyermekbiztonsági eszközök	1.35 ➔ 1.46
	• Visszajelzőlámpák (kijelzőegységen)	1.50 ➔ 1.65
	• Vezetés	2.02 ➔ 2.42
	• Motor elindítása és leállítása	2.03 ➔ 2.06
	Automata parkolófék	2.11 ➔ 2.13
	Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.18 ➔ 2.21
	Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	2.22 - 2.23
	Kipörgésgátló rendszer	2.24 - 2.25
	Vészfékrásegítő	2.28
	Sebességtartó és -határoló	2.29 ➔ 2.35
	Parkolást segítő rendszer	2.36 ➔ 2.39
	• Légh Kondicionálás	3.02 ➔ 3.13
	• Motorháztető/karbantartás	4.02 ➔ 4.12
	• Hasznos tanácsok (izzócsere, biztosítékok, hibaelhárítás, működési rendellenességek)	5.02 ➔ 5.35

T A R T A L O M J E G Y Z É K

	Fejezet
Ismerkedés a gépkocsival	1
A vezetés	2
Kényelmi berendezések	3
Karbantartás	4
Hasznos tanácsok	5
Műszaki adatok	6
Betűrendes tárgymutató	7

GUMIABRONCSOK NYOMÁSA bar vagy kg/cm² (hidegen)

17"-os kerékkal szerelt változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi 2.2 dCi	3.0 dCi
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátul	2,1 2,0	2,2 2,0	2,2 2,0	2,3 2,0
Autópályán történő használat (1) • Elöl • Hátul	2,2 2,0	2,5 2,0	2,3 2,0	2,4 2,0
Pótkerék	3,7			
Keréktárcsák mérete	7 J 17 - 5,5 J 17 (pótkerék)			
Gumiabroncsok mérete	225/55 R 17 W - 185/60 R 17 C (pótkerék)			

A gumiabroncsok biztonsága és a hólánc

Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében, hogy megismerje a karbantartás, és járműtípustól függően a hólánc használatának feltételeit.

- (1) A teljes terheléssel használt (Megengedett maximális tömeg), vontatást végző járművek különlegességei
 Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 bar**-ral.
 A tömegadatokat lásd a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSA bar vagy kg/cm² (hidegen) (folytatás)

18"-os kerékekkel szerelt változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi 2.2 dCi	3.0 dCi
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	2,1 2,0	2,3 2,0	2,3 2,0	2,4 2,0
Autópályán történő használat (1) • Elöl • Hátsó	2,2 2,0	2,6 2,0	2,4 2,0	2,5 2,0
Pótkerék	3,7			
Keréktárcsák mérete	7,5 J 18 - 5,5 J 17 (pótkerék)			
Gumiabroncsok mérete	245/45 R 18 W - 185/60 R 17 C (pótkerék)			

A gumiabroncsok biztonsága és a hólánc

Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében, hogy megismerje a karbantartás, és járműtípustól függően a hólánc használatának feltételeit.

- (1) A teljes terheléssel használt (Megengedett maximális tömeg), vontatást végző járművek különlegességei
 Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 bar**-al.
 A tömegadatokat lásd a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSA PSI (hidegen)

17"-os kerékekkel szerelt változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi 2.2 dCi	3.0 dCi
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátul	30 29	32 29	32 29	33 29
Autópályán történő használat (1) • Elöl • Hátul	32 29	36 29	33 29	35 29
Pótkerék	47			
Keréktárcsák mérete	7 J 17 - 5,5 J 17 (pótkerék)			
Gumiabroncsok mérete	225/55 R 17 W - 185/60 R 17 C (pótkerék)			

A gumiabroncsok biztonsága és a hólánc

Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében, hogy megismerje a karbantartás, és járműtípustól függően a hólánc használatának feltételeit.

- (1) A teljes terheléssel használt (Megengedett maximális tömeg), vontatást végző járművek különlegességei
 Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását **3 PSI-vel** növelje meg.
 A tömegadatokat lásd a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSA PSI (hidegen) (folytatás)

18"-os kerékekkel szerelt változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi 2.2 dCi	3.0 dCi
Autópályán kívüli használat • Elöl • Hátsó	30 29	33 29	33 29	35 29
Autópályán történő használat (1) • Elöl • Hátsó	32 29	38 29	35 29	36 29
Pótkerék	47			
Keréktárcsák mérete	7,5 J 18 - 5,5 J 17 (pótkerék)			
Gumiabroncsok mérete	245/45 R 18 W - 185/60 R 17 C (pótkerék)			

A gumiabroncsok biztonsága és a hólánc

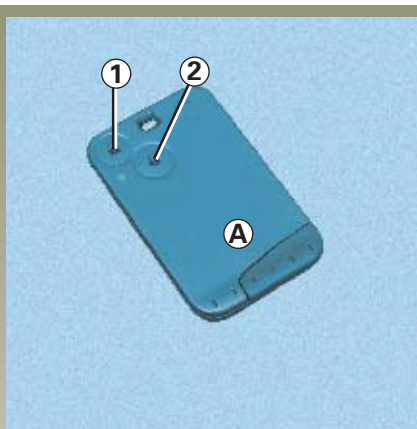
Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében, hogy megismerje a karbantartás, és járműtípustól függően a hólánc használatának feltételeit.

- (1) **A teljes terheléssel használt (Megengedett maximális tömeg), vontatást végző járművek különlegességei**
 Legfeljebb 100 km/h sebességgel haladjon, és a gumiabroncsok nyomását **3 PSI-vel** növelje meg.
 A tömegadatokat lásd a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártyák: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.02	⇒	1.09
Ajtók	1.10	⇒	1.15
Indításgátló rendszer	1.16	-	1.17
Fejtámla - ülések	1.18	⇒	1.23
Biztonsági övek	1.24	⇒	1.27
Kiegészítő berendezések	1.28	⇒	1.34
Első biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.28	⇒	1.31
Hátsó biztonsági övek kiegészítő berendezései			1.32
Oldalsó biztonsági berendezések			1.33
A gyermekek biztonsága	1.35	⇒	1.46
Első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.40	-	1.41
Kormánykerék			1.47
Kezelőszervek	1.48	⇒	1.49
Kijelzőegység	1.50	⇒	1.55
Kombinált kijelző	1.56	⇒	1.61
Fedélzeti számítógép	1.62	⇒	1.65
Beszédszintetizátor	1.66	-	1.67
Idő és külső hőmérséklet			1.68
Visszapillantó tükrök	1.69	-	1.70
Hangjelzések és fényjelzések			1.71
Világítás és külső jelzések	1.72	⇒	1.75
A fényszórók beállítása			1.76
Ablaktörlő / ablakmosó	1.77	⇒	1.79
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.80	⇒	1.82

RENAULT KÁRTYA: általánosságok



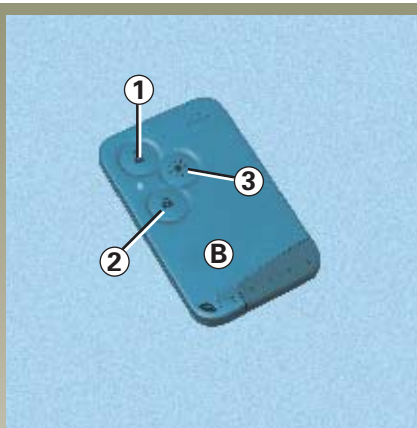
Távírányítás RENAULT kártya (A)

Felismerhető a két gomb (1) és (2) meglétéből.

Lehetővé teszi:

- az ajtók, a csomagtartó és az üzemanyagbetöltő nyílás fedelének zárását és nyitását (olvassa el a következő oldalakat);
- járműtől függően az ablakok és a nyitható tető automatikus zárását (lásd a 3. fejezet “Automatikusan zárható ablakemelő” és “Nyitható tető” című részeit);
- bizonyos berendezések működtetését (pl.: autórádió, elektromos vezérlésű ülések stb.);
- a motor elindítását (lásd a 2. fejezet “A motor beindítása” című részét);

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (folytatás)



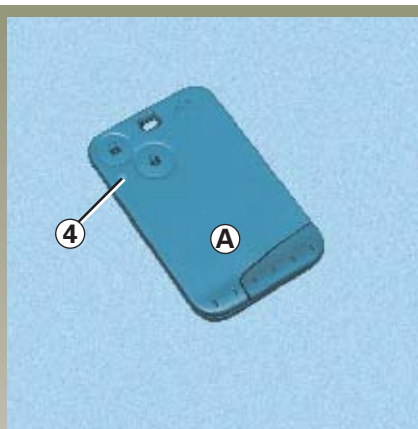
Szabad kéz üzemmódú RENAULT kártya (B)

Felismerhető a három gomb (1), (2), (3) meglétéből.

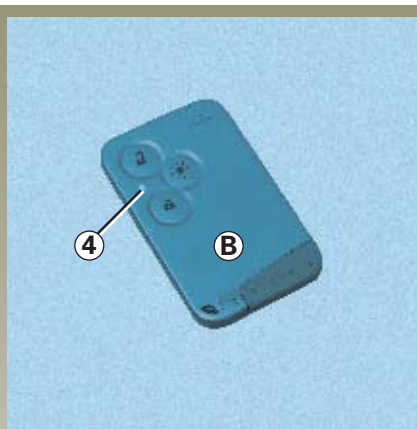
Lehetővé teszi:

- az ajtók, a csomagtartó és az üzemanyagbetöltő nyílás ajtajának **automatikus** zárását vagy nyitását;
- az ajtók, a csomagtartó és az üzemanyagbetöltő nyílás fedelének zárását vagy nyitását (olvassa el a következő oldalakat);
- járműtől függően az ablakok és a nyitható tető automatikus zárását (lásd a 3. fejezet “Automatikusan zárható ablakemelő” és “Nyitható tető” című részeit);
- bizonyos berendezések működtetését (pl.: autórádió, elektromos vezérlésű ülések stb.);
- a motor elindítását (lásd a 2. fejezet “A motor beindítása” című részét).
- a “külső tájékozódó világítás” funkció vezérlését (tájékozódjon az 1. fejezet “Külső világítás és jelzések” című részében).

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (folytatás)



A RENAULT KÁRTYÁK (A) és (B) elemmel működnek, amelyet ki kell cserélni, ha a visszajelző (4) nem világít (lásd az 5. fejezet “A RENAULT kártya eleme” című részét).



Különlegesség: bizonyos járműveknél a RENAULT kártya memorizálja a felhasználó által választott beállításokat: bizonyos autórádiók, az elektromos állítású ülés beállításai (ha memóriás), a visszapillantó tükrök helyzete, az automata légkondicionáló berendezés beállításai stb. Tanácsos tehát mindig ugyanazt a RENAULT kártyát használni, hogy a személyes beállítások elérhetők legyenek.

A távirányító hatótávolsága

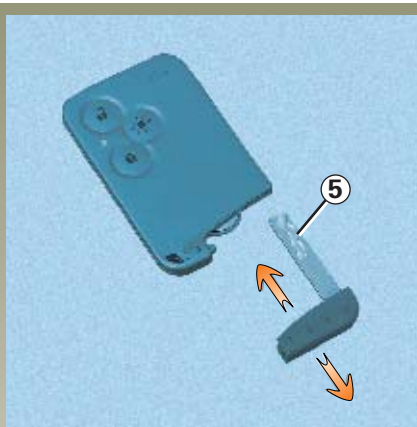
A környezettől függ: óvatosan bánjon tehát a RENAULT kártyával, nehogy akarata ellenére kinyissa vagy becsukja be az ajtót.



A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A gyermek (vagy állat) véletlenül is elindíthatja a motort, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket, például az ablakemelőt, becsípheti valamely testrészét (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

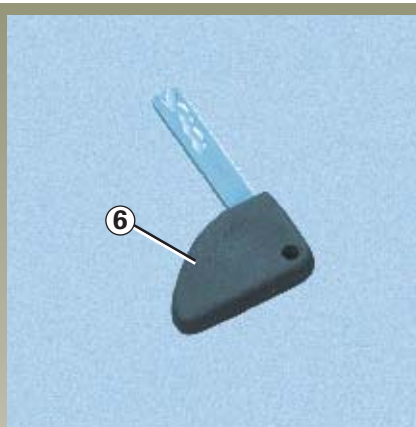
RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (folytatás)



Beépített pótkulcs (5) vagy önálló pótkulcs (6) (járműtől függetlenül)

Csak kivételes esetben használatos, a bal első ajtó kinyitására és bezárására szolgál, amikor a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén,
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén,
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.



A pótkulcs használatáról tájékozódjon "Az ajtók nyitása és zárása" című fejezetben.

Ha a pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba kell tenni.

RENAULT kártya pótlása, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kártyát a RENAULT szakszervizbe az inicializálás érdekében.

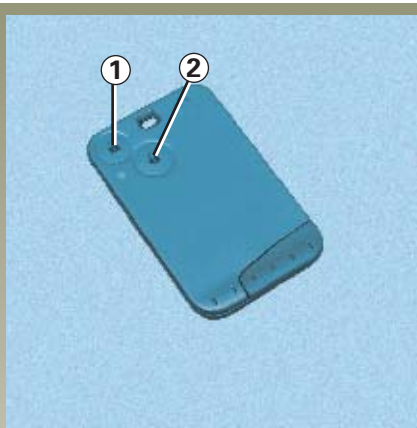
Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

A RENAULT kártya üzemzavara

Ellenőrizze, hogy az elem mindig jó állapotban legyen, élettartama általában két év.

Lásd az 5. fejezet "RENAULT kártya elemei" című részét.

TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYA: használat



Az ajtózárok kinyitása

Nyomja meg a nyitógombot **(1)**.

A nyitást az irányjelzők **egy** felvillanása jelzi.

Különlegesség (bizonyos országokban):

- a nyitógomb **(1)** megnyomása csak a vezetőoldali ajtó kinyitását teszi lehetővé,
- a gomb **(1)** két egymás utáni megnyomása az összes ajtózár kinyitását eredményezi.

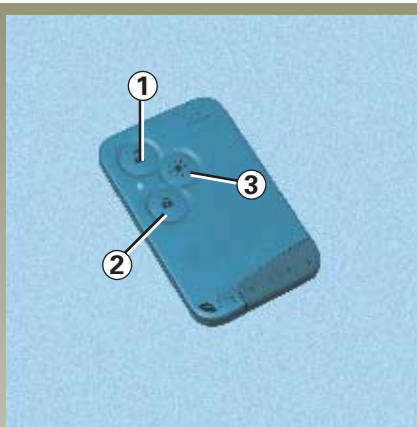
Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **(2)**.

A **zárás**t az irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

- ha valamelyik első ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtók nem záródnak be és az irányjelzők nem villannak fel,
- ha valamelyik másik ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az irányjelzők nem villannak fel.

RENAULT KÁRTYA SZABAD KÉZ ÜZEMMÓDBAN: használat



Szabad kéz üzemmód

Az ajtózárok kinyitása

Ha a RENAULT kártya Önnél van, közeledjen a járműhöz.

Abban a pillanatban, amikor a kezét az ajtó vagy a csomagtartó kilincsére teszi, a zárok automatikusan kinyílnak.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Ha lezárta a gépkocsit a RENAULT kártya zárógombjának **2** megnyomásával, a szabad kéz üzemmód nem lesz aktív. A nyitás csak a RENAULT kártya nyitógombjának **(1)** megnyomásával végezhető el.

Az ajtók bezárása

Ha Önnél van a RENAULT kártya és az ajtók csukva vannak, amikor eltávolodik a járműtől, az ajtók automatikusan bezáródnak.

Megjegyzés: az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A bezárást az irányjelzők **két felvillanása**, az oldalsó irányjelzők **folyamatos kigyulladás**a (körülbelül 10 másodpercig) és egy **hangjelzés** kíséri.

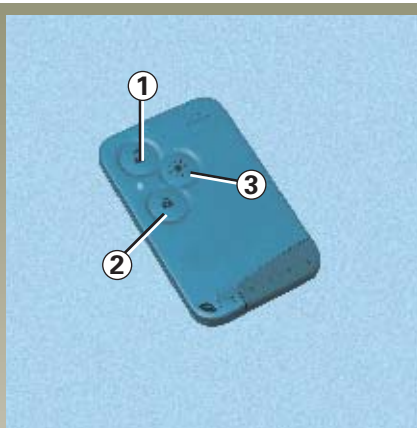
A hangjelzést több lehetőség közül választhatja ki, vagy meg is szüntetheti. Keresse fel a RENAULT szervizt!

Megjegyzés: amennyiben a RENAULT kártya nyitógombjának megnyomásával nyitotta ki a gépkocsit és nem tért vissza szabad kéz üzemmódba, a gépkocsi nem záródik vissza automatikusan. Meg kell nyomnia a RENAULT kártya zárógombját **2**.



Soha ne hagyja el a járművet úgy, hogy a RENAULT kártya a kocsi-ban marad.

RENAULT KÁRTYA SZABAD KÉZ ÜZEMMÓDBAN: használat (folytatás)



Kilépés a szabad kéz üzemmódból

Ha kívánja, kiléphet a szabad kéz üzemmódból a gomb **(1)** vagy **(2)** lenyomásával: ekkor a kézi üzemmódba vált, és a RENAULT kártya működése megegyezik az “A RENAULT kártya távirányítóként: használat” című szakaszban leírtakkal.

Visszatérés a szabad kéz üzemmódba

A “szabad kéz” üzemmód a gyújtás bekapcsolásakor automatikusan visszakapcsolódik.

A “Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

Lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

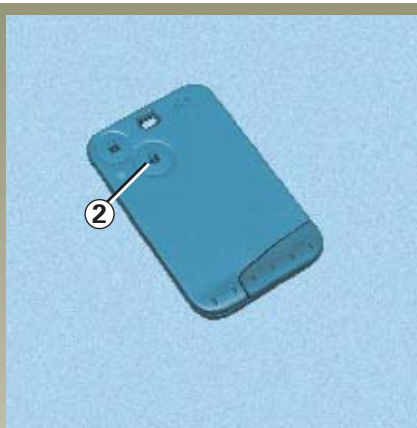
A gomb **(3)** egyszeri megnyomása felgyújtja a helyzetjelző lámpákat, a tompított fényszórókat, az oldalsó irányjelzőket és a belső világítást körülbelül 30 másodpercre.

Megjegyzés: ha a 30 másodperc alatt újra megnyomja a gombot **(3)**, a lámpák kialszanak.



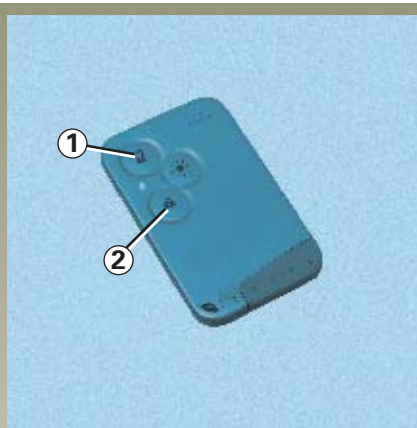
Soha ne hagyja el a járművet úgy, hogy a RENAULT kártya a kocsiban maradjon.

BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR



Az ajtók biztonsági központizárja
(bizonyos országokban)

Lehetővé teszi az ajtók és a csomag-tartó zárását és a belső kilincssel való kinyitásának a megakadályozását (például: az üveg kitörése az ajtó belülről történő kinyitása céljából).



A biztonsági központizár bekapcsolását a következő módon teheti meg:

- nyomja meg kétszer röviden a gombot (2);
- nyomja meg egyszer hosszan a gombot (2).

A reteszeléset az irányjelzők négy felvillanása jelzi.

Különlegesség: a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.

A “szabad kéz” üzemmód különlegességei

A biztonsági központizár bekapcsolása megszünteti a “szabad kéz” üzemmódot.

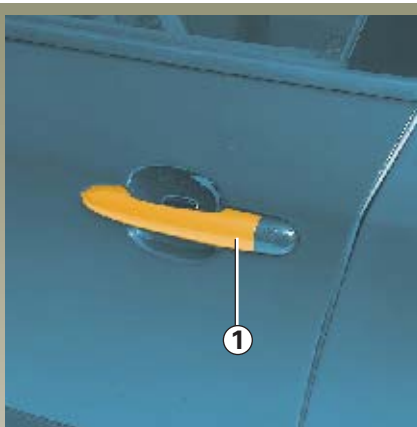
Az ajtókat a gomb (1) megnyomásával nyithatja ki (tájékozódjon a következő fejezetben: RENAULT “szabad kéz” üzemmódban: használat).

A “szabad kéz” üzemmód a gyújtás bekapcsolásakor automatikusan visszakapcsolódik.



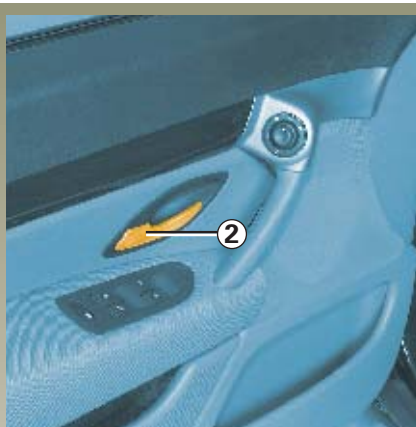
Soha ne használja a biztonsági központizárát, ha valaki a kocsiban marad.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



Az ajtók nyitása kívülről

Miután a záraz kinyíltak a RENAULT kártya segítségével, fogja meg a kilincset **(1)** és húzza maga felé, amíg az ajtó kinyílik.



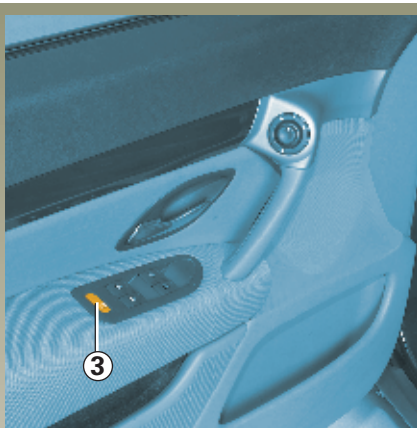
Kinyitás belülről

Használja a kilincset **(2)**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik első ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye miatt...).

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



A gyermekek biztonságáért

Visszajelzős kapcsolóval (3) felszerelt járművek

Nyomja meg a kapcsolót (3) a hátsó ablakemelők, és járműtől függően a hátsó ajtónyitás letiltására.

A kapcsoló beépített visszajelzőjének kigyulladás jelezzi a letiltást.



Hiba esetén hangjelzés hallatszik és a kijelző nem gyullad ki.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető a hátsó ajtók és ablakemelők használatát letilthatja a gomb (3) megnyomásával a rajz felőli oldalon.

A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek marad (vagy állat). Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelők, becsípethetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával.



Egyéb esetek

A hátsó ajtók belülről való kinyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját az ajtókon (4), majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

A bezárás a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon az 1. fejezet "RENAULT kártyák" című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (mobiltelefon...);
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.

Ebben az esetben lehetséges:

- a pótkulcs használata (járműtől függően a RENAULT kártyába épített vagy önálló pótkulcs) a bal első ajtó kinyitására,
- az ajtók kézzel való kinyitása egyenként;
- a központi zár nyitó- és zárókapcsolójának használata belülről (lásd "A központi zár belső nyitó- és zárókapcsolója" című részt az 1. fejezetben).

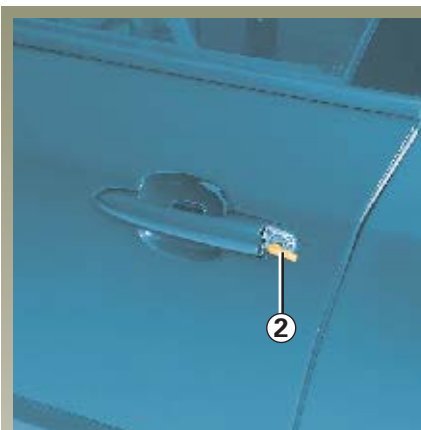


A beépített pótkulcs használata (2)

Illessze be a pótkulcs végét (2) a nyílásba (1).

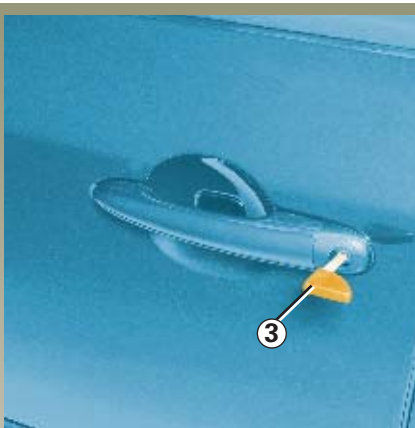
Mozgassa felfelé a burkolat (A) eltávolításához.

A RENAULT kártyát ne tárolja elektronikus berendezések közelében (hordozható számítógép stb.): az elem lemerülésének kockázata.



Tegye a pótkulcsot (2) a zárba és nyissa ki vagy zárja be az ajtózárat.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



Az önálló pótkulcs (3) használata (bizonyos járműveknél)

Helyezze a kulcsot (3) a bal oldali ajtó zárjába, és nyissa ki vagy zárja be az ajtózárat.



Az ajtók kézi bezárása

Az ajtó nyitott helyzetében forgassa el a csavart (4) (lapos végű csavarhúzóval) és csukja be az ajtót.

Most az ajtózár kívülről be van zárva. Az ajtó kinyitása csak a jármű belsejéből lehetséges.

AZ AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (folytatás)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsolók (5) és (6) egyszerre zárják be az ajtókat, a csomagtartóajtót és az üzemanyagbetöltő nyílás fedelét.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtér-ajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Nyílászárók bezárása RENAULT kártya nélkül

Kikapcsolt gyújtással, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót (5).

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

Az ajtózárak kívülről való kinyitása csak a RENAULT kártyával lehetséges.



Soha ne hagyja ott a gépkocsit úgy, hogy benne van a RENAULT kártya.



Ha zárt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A nyílászárók helyzetének visszajelző lámpája

Bekapcsolt gyújtás esetén a kapcsolókba épített visszajelzők (5) és (6) a nyílászárók állapotát jelzik:

- ha a visszajelző világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelző nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Az ajtók kívülről történő bezárása esetén a visszajelző (5) körülbelül egy percig égve marad.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg az elektromos ajtózárr gombját **(1)** a záróoldalon (lakat felőli oldal) körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.

A funkció kikapcsolása:

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg az elektromos ajtózárr gombját **(1)** a nyitóoldalon (lakattal szemközti oldal) körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.



Ha zárt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A berendezés működési elve

A gépkocsi indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, mihamarabon eléri a 10 km/óra sebességet.

A kinyitás történhet:

- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: ha kinyitotta valamelyik ajtót, ez automatikusan újra bezáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/óra sebességet;

- ha megnyomja a nyitógombot **(1)** vagy **(2)**.



Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel (nem működik az automatikus zárás, a gombokba épített visszajelzők **(1)** és **(2)** nem gyulladnak ki az ajtók zárásakor...), ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez.

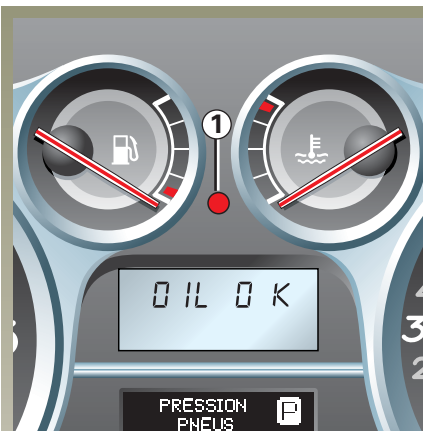
INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

A jármű elindítását lehetetlenné teszi azok számára, akik nem rendelkeznek a megfelelő RENAULT kártyával.

A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.



Az indításgátló rendszeren végzett munkák (elektromos központi egység, kábelek stb.), módosítások veszélyesek lehetnek. Ilyet kizárólag a RENAULT szakszerviz képesített szakembere végezhet.



A berendezés működési elve

A gyújtás bekapcsolása után (a RENAULT kártyának teljesen a leolvasóba helyezése) a visszajelző **(1)** folyamatosan világít néhány másodpercig, majd elalszik.

Ez azt jelenti, hogy a jármű felismerte a kódot és engedélyezi az indítást.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelző **(1)** folyamatosan villog (gyors villogás), és a jármű nem indul.

Visszajelző lámpák

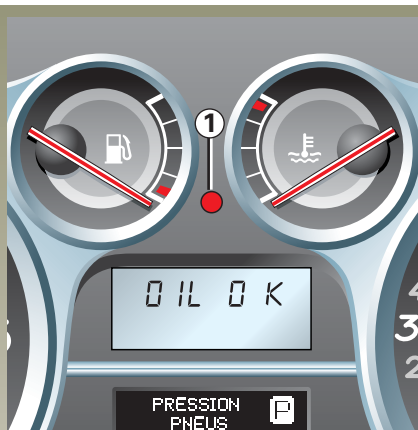
A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A motor leállítása után néhány másodperccel a visszajelző **(1)** folyamatosan villog.

A rendszer működésének jelzése

A gyújtás bekapcsolása után elindíthatja a motort. A visszajelző **(1)** folyamatosan világít kb. három másodpercig, majd elalszik.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER (folytatás)



Működési rendellenesség jelzése

Ha a visszajelző lámpa **(1)** a **gyújtás bekapcsolása után** tovább villog vagy folyamatosan világít, az valamilyen működési rendellenességre utal.

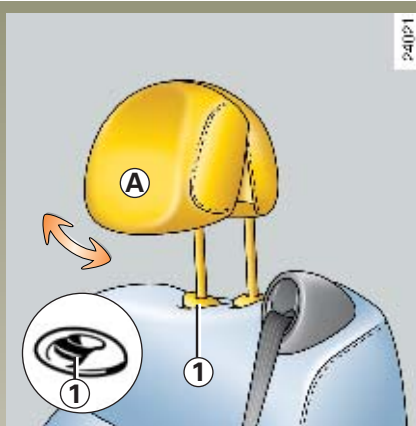
Zavar esetén, vagy ha a rendszer nem ismeri fel a szabad kéz üzemmódú RENAULT kártyát, helyezze be a kártyát a kártyaleolvasóba **(2)**.



A RENAULT kártya hibája esetén (a visszajelző **(1)** és a kártyaleolvasó jelzőjének gyors villogása), ha lehetséges, használja a második RENAULT kártyát (a kocsival együtt kapta meg).

Minden esetben feltétlenül forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez, mert az jogosult javítani az indításgátló rendszert!

AZ ELSŐ FEJTÁMLA



A magasság beállítása

Az ülésen ülve húzza a fejtámlát maga felé és egyidejűleg csúsztassa fel vagy le.

A fejtámla kiemelése

A fejtámla középmagasságú helyzetében húzza meg a nyelvecskét (1), majd vegye ki a fejtámlát.

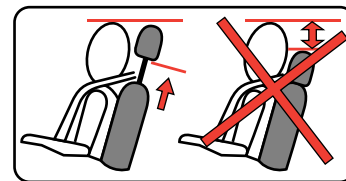
A dőlésszög beállítása

Lehetséges a fejtámla dőlési szögének állítása. Ehhez húzza maga felé a fejtámla elülső részét (A) addig, amíg kényelmes nem lesz.

Visszahelyezés:

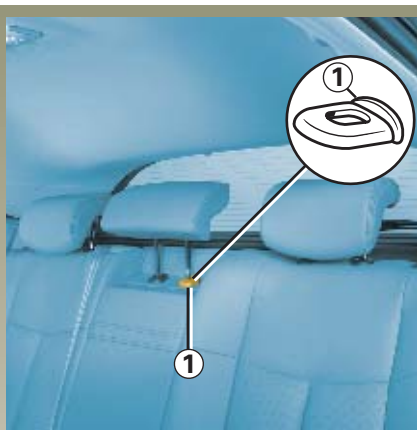
Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe, a recés felével előre

Engedje le a fejtámlát, míg be nem kattan a helyére.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen és jól legyen beállítva: a fej és a fejtámla közötti távolságnak biztonsági szempontból a lehető legkisebbnek kell lennie, a fejtámla felső részének pedig minél közelebb kell esnie a fejtetőhöz!

HÁTSÓ FEJTÁMLA



A magasság beállítása

Húzza a fejtámlát maga felé, miközben lassan felülről lefelé csúsztatja.

Nem rendellenesség, hogy a fejtámlát nem lehet teljesen leengedni. Ehhez egyidejűleg nyomja meg a nyelvet **(1)** és a fejtámlát.

A fejtámla levétele

Nyomja meg a nyelvet **(1)**.

Visszahelyezés:

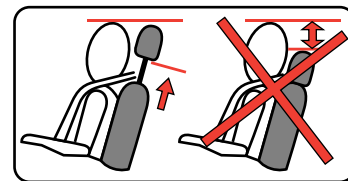
Helyezze a fejtámla rúdjaait a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre, majd állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba.



A hátsó fejtámla alaphelyzete

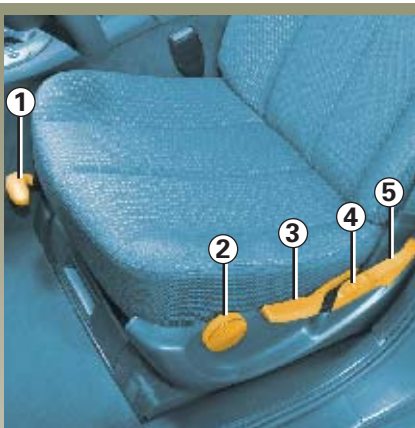
Nyomja meg a nyelvet **(1)** és süllytse le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

KÉZI BEÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

Húzza fel a kart (1) a kioldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart és győződjön meg róla, hogy rendesen rögzítve van-e.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza felfelé a kart (5) és állítsa be a dőlésszöget a megfelelő állásba.

A vezetőülés-ülőrész dőlésszögének beállítása:

Használja a szabályozókereket (2).



A vezetőülés ülőrésze magasságának beállítása:

Húzza meg a kart (3), ahányszor szükséges:

- felfelé az ülés emeléséhez;
- lefelé az ülés süllyesztéséhez.

A háttámla magasságának beállításához:

Állítsa a kapcsolót (4) a kívánt irányba.

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett működtesse a kapcsolót (6) (a kijelzőegységen a visszajelző kigyullad).

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett működtesse a kapcsolót (6) (a kijelzőegységen a visszajelző kigyullad).

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.



Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.



Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

ELEKTROMOSAN ÁLLÍTHATÓ ELSŐ ÜLÉSEK

A kapcsolók (1), (3) és (4) beállítják az ülés formáját: a kapcsoló (1) az ülőrész beállítására, a kapcsolók (3) és (4) a háttámla beállítására szolgálnak.

Amelyik jármű fel van ezzel szerelve, annál a kapcsoló (2) a kiválasztott vezetési pozíció elmentésére szolgál. A RENAULT kártya segítségével lehetséges a vezetési pozíció elmentése.

A rendszer működése:

- a RENAULT kártya a "Segédberendezések feszültség alatt" állásban (az első jelzésnél);
- a (2) gombbal felszerelt járművek esetén a vezetőoldali ajtó kinyitása a gyújtás kikapcsolása után is működik még kb. 40 percig.



Az ülőrész beállítása: kapcsoló (1)

Az ülés előrehúzése

Nyomja előre.

Az ülés hátratulása

Nyomja hátra.

Az ülés emelése

Húzza fel a kapcsoló hátsó részét.

Az ülés leengedése

Nyomja le a kapcsoló hátsó részét.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza fel vagy nyomja le a kapcsoló első részét.



Hogy ne romoljon a biztonsági öv hatékonysága, azt ajánljuk, ne döntse túlságosan hátra a háttámlát.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.

ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (folytatás)



A háttámla beállítása

A háttámla felső része dőlésszögének beállítása:

Mozgassa a kapcsolót (3) előre vagy hátra.

A teljes háttámla dőlésszögének beállítása:

Mozgassa a kapcsolót (4) előre vagy hátra.

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtás mellett működtesse a kapcsolót (5) (a kijelzőegységen a visszajelző kigyullad).

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.



Biztonsági okokból álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.



Hogy ne romoljon a biztonsági öv hatékonysága, azt ajánljuk, ne döntse túlságosan hátra a háttámlát.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendszeren legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak, és akadályozhatják azok működését.

A VEZETŐÜLÉS BEÁLLÍTÁSAINAK ELMENTÉSE

A RENAULT kártya segítségével lehetséges a vezetési pozíció elmentése.

Az elmentett pozíció megőrzi a vezetőülés beállítását és a külső visszapillantó tükrök beállításait.

Ha egy vezetési pozíció el van mentve, az ajtózárok RENAULT kártya által történő nyitása és az ajtó nyitása az ülés és a külső visszapillantó tükrök elmentett, az illető RENAULT kártyához tartozó helyzetének automatikus előhívását jelenti.

A rendszer működése:

- a RENAULT kártya a "Segédberendezések feszültség alatt" állásban (az első jelzésnél);
- a vezetőoldali ajtó kinyitására a gyújtás kikapcsolása után kb. 40 percig.



A vezetőülés helyzetének elmentése

Tolja be teljesen a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, állítsa be az ülést a kapcsolókkal (1), (3) és (4) (lásd az "Elektromosan állítható első ülések" című részt az 1. fejezetben).

Nyomja meg a gombot (2), amíg meghallja a hangjelzést: a vezetési helyzetet elmentette.

Ismételje meg az eljárást mindegyik RENAULT kártyával.

Az elmentett állás előhívása

A jármű álló helyzetében nyomja meg röviden a gombot (2).

Megjegyzés: az elmentett állás előhívása leáll, ha megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját az előhívási folyamat alatt.

Menet közben lehetséges a vezetési pozíció állítása, de nem lehetséges elmentett vezetési pozíció előhívása.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt:

- először állítsa be a vezetési pozíciót,
- majd állítsa be a biztonsági övet, hogy megfelelő védelmet biztosítson.



A rosszul beállított biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.).

Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához.

- **Állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.**

A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok könyékben enyhén behajtvá legyenek.

- **Állítsa be a fejtámla helyzetét.**

A megfelelő biztonság érdekében a fejtámla felső széle a fejtető magasságában legyen.

- **Állítsa be az ülőrész magasságát.**

Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.

- **Állítsa be a háttámla magasságát.**

- **Állítsa be a kormány helyzetét.**



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlán.

A medencét rögzítő heveder **(1)** csavarodás nélkül fekvődjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen fekvődjenek a testre. Kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.



Becsatolás

A hevedert lassan, **egyetlen folyamatos mozdulattal** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve (2) hallhatóan be nem kattant a rögzítőházba (4) (a fémnyelv (2) meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat valóban nem old ki). Ha a heveder a rögzítés előtt megakad, tegyen egy széles mozdulatot visszafelé és kezdje újra folyamatosan kihúzni.

Becsatolás (folytatás)

- Ha a biztonsági öv teljesen megakadt:
 - húzza ki lassan, de erősen kb. 3 centiméternyit az övet;
 - majd engedje visszatekeredni;
 - húzza ki újra;
 - ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez.
- Ha az öv a nyelvnek (2) a rögzítőházba (4) való bekattanása közben vagy után elakad, ilyenkor is működik, de csökkentett szolgáltatási szintet nyújtva. Forduljon minél előbb a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

- Ha megálláskor bekapcsolva hagyja az övet (a RENAULT kártyát teljesen kihúзва), körülbelül negyven perc múlva bezáródik.

A kioldás a rögzítőház gombjának megnyomásával, valamelyik ajtó kinyitásával vagy a RENAULT kártyának a leolvasóba helyezésével történhet.

Nyitás

Nyomja meg a rögzítőházon (4) a gombot (3). A hevedert az automata övtekerő visszahúzza.

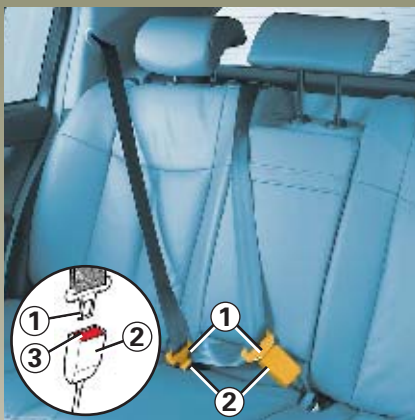
A feltekerés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.



A vezető, illetve egyes járműveken az első utas övének bekapcsolására figyelmeztető visszajelzés

Folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés kíséri körülbelül 120 másodpercig, majd újra folyamatosan világít.

HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK



Hátsó oldalsó biztonsági övek Zárás

A hevedert lassan, **egyetlen folyamatos mozdulattal** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve (1) hallhatóan be nem kattant a rögzítőházba (2) (a fémnyelv (1) meghúzásával győződjön meg a csat megfelelő rögzítettségéről). Ha a heveder a rögzítés előtt megakad, tegyen egy széles mozdulatot visszafelé és kezdje újra folyamatosan kihúzni.

Becsatolás (folytatás)

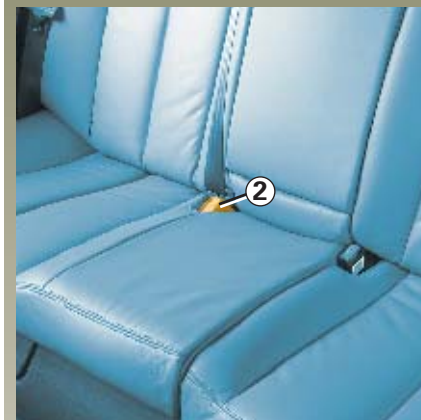
Ha a biztonsági öv teljesen megakad:

- húzza ki lassan, de erősen kb. 3 centiméternyit az övet;
- majd engedje visszatekeredni;
- húzza ki újra;
- ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervízhez.

Nyitás

Nyomja meg a rögzítőházon (2) a gombot (3). A hevedert az automata övtekerő visszahúzza.

A feltekerés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.



A hátsó középső biztonsági öv nyelvének tartóhelye

Erre a célra a ház (2) mögött van hely kiképezve.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű öveget, az üléseket és a rögzítéseiket bármilyen módon megváltoztatni. Egyedi kívánságokkal (pl. biztonsági gyermekülés) forduljon RENAULT szakszervizhez.

- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek növelik a hevederek nyílását (pl. ruhaszárító csipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv sérüléseket okozhat baleset esetén.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyretételénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ha szükséges, állítsa be újra az öv méretét és feszségét.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

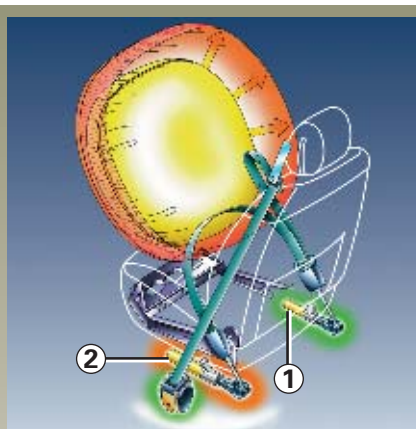
Ezek a következők:

- a csatnál lévő övfeszítők,
- hasi övfeszítő a vezetőülésnél,
- överőhatároló,
- vezetőoldali és utasoldali első légzsákok.

A fenti berendezések frontális ütközés esetén külön-külön vagy egyszerre lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- a csatnál lévő övfeszítőt (amely azért lép működésbe, hogy a biztonsági öv játékát korrigálja);
- a hasi övfeszítőt (a vezetőülésnél), a frontális légzsák kis térfogatú működését és az överőhatárolót;
- a frontális légzsák nagy térfogatú működését.



A biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti:

- a dugattyút (1), amely azonnal visszahúzza az övet;
- a dugattyút (2) a vezetőülésnél.

Az övfeszítő az övnek a testre simítására szolgál és így növeli az öv hatékonyságát.



- Balesetet követően ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a RENAULT szakszerviz képzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (folytatás)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Vezetőoldali és utasoldali légzsák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.

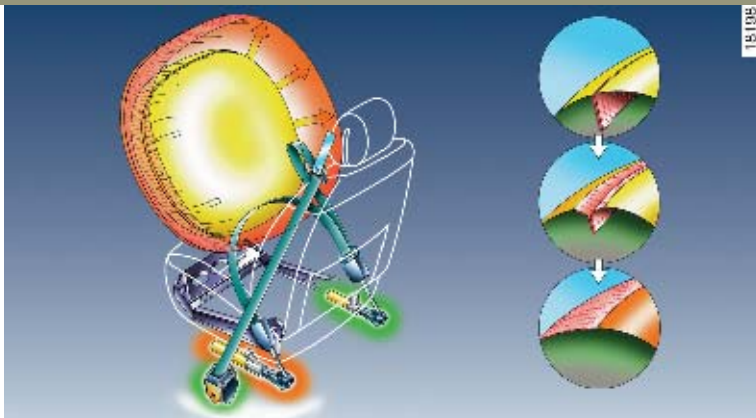
A "Légzsák" jelölés a kormánykeréken és a műszerfalon (a légzsák zónája **(A)**), valamint a szélvédő alsó részén levő címke az utastérben levő kiegészítő biztonsági berendezések jelenlétére figyelmeztetnek (légzsákok, övfeszítők stb.).

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékelő egységet és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét működésbe léptető rendszert egyesíti;
- a műszerfalon levő különálló visszajelző ().



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul. Ütközéskor kinyílik, hőt termel, és füst szabadul fel, de ez nem jelent tüzet, és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légszákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje és mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje és mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; ezt követően azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

Az első légszák különlegessége

Az ütközés erejétől függően kétféle térfogatúra nyílhat ki a légszák:

- a légszák kis térfogatú működése, ez a működés első fokozata;
- a légszák nagy térfogatú működése, a légszák varrásai elszakadnak, lehetővé téve a nagyobb térfogat kialakulását (a legjelentősebb ütközések esetén).



Működési rendellenességek

A műszerfali kijelzőegységen lévő viszszafejtő **(1)** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor vagy járó motor esetén kigyullad, a rendszer hibáját jelzi (övfeszítők, légszák).

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt! Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (folytatás)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légszakkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a RENAULT hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet "Az ülések beállítása" című részét). Ez a testhelyzet biztosítja a légszák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légszakkal kapcsolatos figyelmeztetések:

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a testhelyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak! Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Lásd az 1. fejezet "Az első utasoldali légszák kikapcsolása" című részét.)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Ezek a következők:

- **az övtekerőbe épített övfeszítők (oldalsó biztonsági öv),**

■ **överőhatároló.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- a biztonsági öv játékának beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

A hátsó biztonsági övek övfeszítői (oldalsó övek)

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős **frontális** ütközés esetén egy dugattyú hirtelen visszarántja az övet, a testre feszítve azt, ezzel növeli a hatékonyságát.

A szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések jelenlétét jelzi az utastérben (légszákok, övfeszítők stb.).

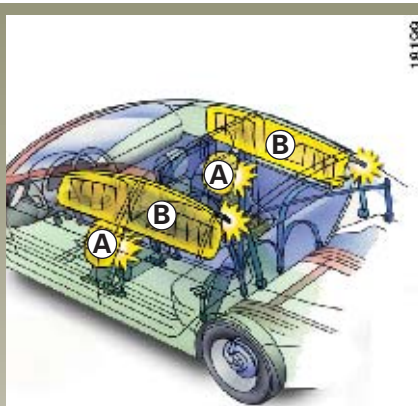


- Balesetet követően ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légszákokon kizárólag a RENAULT szakszerviz képezett szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK



Oldalsó légzsákok (A)

Mindegyik első ülés, és járműtől függően a hátsó ülések fel vannak szerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



A háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos oda bármilyen tárgyat helyezni.

Függőnylégzsákok (B)

A jármű felső részének mindegyik oldala fel van szerelve légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

A szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések jelenlétét jelzi az utastérben (légzsákok, övfeszítők stb.).



Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Érdeklődjön a RENAULT szakszervizben, hogy az üzletükben kapható-e ilyen speciális ülэшuzat. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a RENAULT hálózat képezített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhas-
son közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, ezért az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdé-
sek, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A RENAULT hálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a RENAULT hálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármينemű beavatkozást!
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlet után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót, és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység vagy egységek hatástalanítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

A gyermekek és csecsemők biztonságát szolgáló berendezések használatát törvény szabályozza.

Európában a 10 évnél⁽¹⁾ fiatalabb gyermekek méretüknek és tömegüknek megfelelő, jóváhagyott gyermekülést kötelesek használni.

A gyermekek biztonságát szolgáló ülések és övek helyes használatáért a vezető felelős.

Az 1992. után jóváhagyott gyermekülések nagyobb biztonságot nyújtanak, mint az előtte jóváhagyottak.

Tanácsos olyan jóváhagyott gyermekülést választani, ami megfelel az ECE 44 európai szabványnak.

Ezek az eszközökön egy sárga jelzés van, amelyen az E betűt egy szám (annak az országnak megfelelően, ahol jóváhagyták) és a jóváhagyás éve követi.

Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülésről tájékozódjon "A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök" című kiadványban, amely a RENAULT hálózathoz elérhető.

Gondoljon arra, hogy 50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Másképpen: rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti korlát nélküli erkélyen.



A gyermekek és kisbabák soha nem utazhatnak az utasok térdén.

Az 50 km/h sebességgel történő frontális ütközés esetén a 30 kg tömeg hatása olyan, mintha egy tonna lenne, még akkor sem tudja megtartani, ha Ön be van kötve.

Különösen veszélyes az is, ha Ön a saját övével rögzíti a gyermeket, aki az Ön térdén ül. Soha ne használjon egy övet két személy rögzítésére!

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni.

Tájékozódjon a következő oldalakon levő táblázatokban, hogy melyik ülésre milyen típusú gyermekülés szerelhető.

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre (ha ez megengedett)

Végezze el a következő beállításokat a felszereltség függvényében:

- az utasülést húzza teljesen hátra;
- a háttámlát állítsa a leginkább függőleges helyzetbe;
- emelje fel teljesen az ülőrészt;
- a fejtámlát teljesen húzza fel;
- állítsa az öv magasságát a legalsó állásba.

(1) Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik. Ezek eltérhetnek az itt szereplő utasításoktól.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)

A gyermekülések típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete	Utasülések		
			Utasoldali első ülés (1) (3) (4)	Hátsó oldalsó ülések	Hátsó középső ülések
Keresztirányú gyermekkosár Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	F - G	X	U - IL (5) (6)	X
Kagylóülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg	E	U	U - IL (6)	X
Ülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0+ csoport	< 13 kg	D	U	U - IL (6)	X
Ülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	C	U	U - IL (6)	X
Ülés a menetiránnyal szemben Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (7) (8)	X
Ülés a menetiránnyal szemben Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	A	X	U - IUF - IL (7) (8)	X
Ülésmagasító Jóváhagyás: 2. csoport	15 kg - 25 kg	–	X	U (7) (8)	X
Ülésmagasító Jóváhagyás: 3. csoport (9)	22 kg - 36 kg	–	X	U (7) (8)	X



(1) SÚLYOS VAGY ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉS VESZÉLYE: A GYERMEKÜLÉST MIELŐTT HÁTTAL A MENETIRÁNYNAK BESZERELI ERRE A HELYRE, ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KI VAN-E KAPCSOLVA.

(Lásd az 1. fejezet “Az első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részét).

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)

X = Gyermekülés felszerelésére nem alkalmas ülés.

U = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

IUF = Univerzálisként jóváhagyott menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés ISOFIX rögzítőrendszerrel történő rögzítésre alkalmas ülés, ellenőrizze a felszerelést.

IL = Erre az ülésre fél-univerzálisként jóváhagyott vagy speciálisan a RENAULT gépkocsikhoz kifejlesztett és ISOFIX rögzítőrendszerrel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon “A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a RENAULT hálózatban kapható.

(2) Az ISOFIX rögzítőrendszerrel felszerelt gyermekülés méretét a jelölés



és az azt követő betű jelzi (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).

(3) Erre a helyre csak menetiránynak háttal lehet gyermekülést felszerelni.

(4) Ajánlott a gépkocsi ülését teljesen hátratólt helyzetbe állítani és körülbelül 25°-ban megdőteni a háttámlát.

(5) A gyermekkosarat keresztirányban kell elhelyezni a gépkocsiban, ez a gyermekülés 2 ülést foglal el - A gyermek feje ne az ajtó felőli oldalon legyen.

(6) A gyermekülés felszereléséhez tolja teljesen előre az első ülést, ezután húzza vissza annyira, hogy még ne érintkezzen a gyermeküléssel. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy vegye ki azt, ha szükséges.

(7) Állítsa be úgy a gyermekülés üléstámláját, hogy az érintkezzen a gépkocsi ülésének háttámlájával. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy vegye ki azt, ha szükséges.

(8) A gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermekülés előtt elhelyezkedő ülést/üléseket a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb mértékben.

(9) A 10 év feletti, 36 kg-nál nehezebb vagy 1,36 m-nél magasabb gyermekek ugyanúgy közvetlenül az ülés biztonsági övét használhatják, mint a felnőttek.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)

A legjobb választás

Gyermekeinek biztonsága Öntől is függ.

A gépkocsija az ECE 14, ECE16 szabványnak megfelelő, jóváhagyott Isofix rögzítési rendszerrel rendelkezik.

Annak érdekében, hogy gyermekeinek a legnagyobb biztonságot nyújtsa, olyan Isofix gyermekülést használjon, amelyet a RENAULT szakszervíz is ajánl. Tájékozódjon az 1. fejezet "gyermekülések rögzítési rendszere - Isofix" részében.

Minden járműtípushoz ajánlanak biztonsági gyermekülést. Ezeket a rendszereket a gyártókkal együttműködve alakították és próbálták ki a RENAULT járművekhez.

Kérjen tanácsot a RENAULT szakszervízben és kérjen segítséget a beszereléshez!



0 és 0+ kategória (0 - 13 kg)

Két éves korig a gyermekek nyakcsigolyája igen törékeny. Lehetőleg menetiránynak háttal, kagylóülést használjon. Ez a helyzet nagyobb biztonságot nyújt.



1. kategória (9 - 18 kg)

2 és 4 év között a medence nincs még eléggé kialakult állapotban ahhoz, hogy a gépkocsi biztonsági öve tartani tudja, ezért a gyermek komoly alhasi sérülések veszélyének van kitéve frontális ütközés esetén. Használjon olyan gyermekülést, amely heveder segítségével tartja a gyermeket.

Állítsa a fejtámlát felső helyzetbe, hogy a gyermekülést megfelelően a gépkocsi ülésének támlájához támaszthassa.



Azt javasoljuk, hogy a biztonsággal kapcsolatos kockázatok elkerülése érdekében kizárólag az Ön járművéhez való, a RENAULT által az egyes típusokhoz készített tartozékokat használja, a RENAULT csak ezekért vállal felelősséget.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)



2. kategória (15 kg - 25 kg) és 3. kategória (22 kg - 36 kg)

A 10 évnél fiatalabb, 1,36 m-nél alacsonyabb, 36 kg-nál könnyebb gyermekek medencéjének megfelelő rögzítése érdekében olyan hevedervezetővel ellátott ülésmagasítót használjon, amely a gépkocsi hárompontos biztonsági övét a gyermek combjaira simulva vezeti el.

Ajánlott a szabályozható magasságú háttámlával rendelkező ülésmagasító, hogy a heveder a nyakhoz a legközelebb, de annak érintése nélkül haladjon.

Állítsa a fejtámlát felső helyzetbe, hogy a gyermekülést megfelelően a gépkocsi ülésének támlájához támaszthassa.

Ha olyan ülésmagasítót használ, melynek nincs háttámlája, a jármű fejtámláját kell a gyermek megtámasztására alkalmas helyzetbe állítani: a fejtámlának egy vonalban kell lennie a gyermek feje búbjával, és soha nem lehet a gyermek szemvonala alatt.

A szabvány a gyermeküléseket 5 kategóriába sorolja:

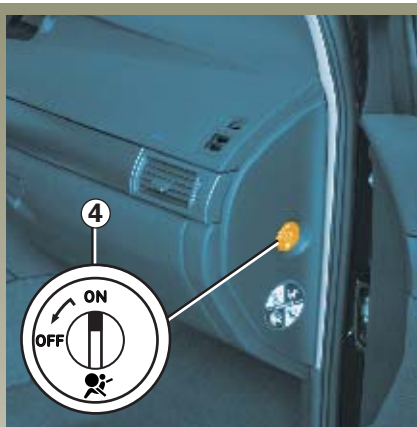
0 kategória : 0 - 10 kg

0+ kategória : 0 - 13 kg

1. kategória : 9 - 18 kg

2. kategória : 15 - 25 kg

3. kategória : 22 - 36 kg



Az első utasoldali légzsák kikapcsolása

(Az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy a jobb első ülésen a menetiránynak háttal gyermekülést helyezhessen el, **kötelező** a légzsákot kikapcsolni.

A légzsák kikapcsolása érdekében: kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg, majd fordítsa a reteszt (4) az OFF állásba. A légzsák ezzel kikapcsolódott.



Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző (5)



világít-e a kijelzőegységen vagy a műszerfal kijelzőjén (gépkocsitól függően).

Az "utasoldali légzsák kikapcsolva" üzenet jelenik meg kb. 10 másodpercig.

A visszajelzőlámpa 5 folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.

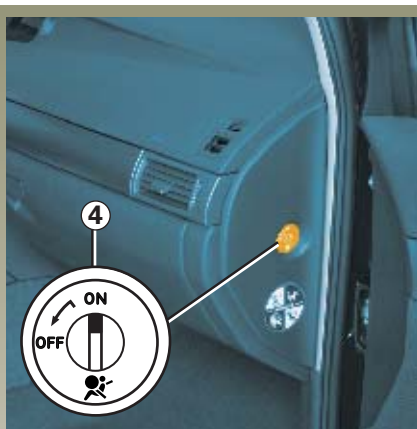
A gyermekek szállítása tekintetében tartsa be a helyi előírásokat.



VESZÉLY

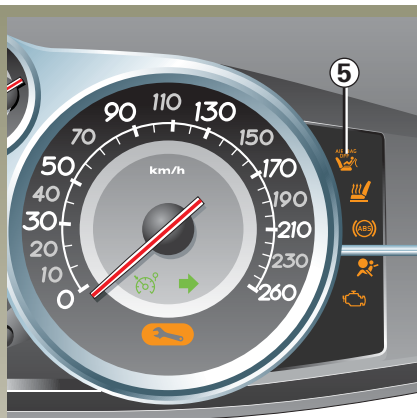
A légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákot ki lehet kapcsolni. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A címke (a műszerfalon) és a jelölések (a napellenzőn) ezekre a szabályokra figyelmeztetnek.



Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



A légzsák visszakapcsolása érdekében: kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg, majd fordítsa a reteszt (4) az **ON** állásba.

A gyújtás bekapcsolása után ellenőrizze, hogy a visszajelző (5),



nem világít a kijelzőegysé-

gen vagy a műszerfal kijelzőjén (gépkocsitól függően). Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései be vannak kapcsolva.

Működési rendellenességek

Az első utasoldali légzsák be- és kikapcsolásának rendellenessége esetén TILOS az első utasülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!



A légzsák ki- és bekapcsolását a jármű álló helyzetében végezze.

A visszajelzők () és () együttes kigyulladás a rendszer hibáját jelzi.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)

Gyermekülések rögzítési rendszere - Isofix

Az Isofix rögzítési rendszer megfelel az ECE14, ECE16 szabványoknak és lehetővé teszi minden ECE44 szabványnak megfelelő "fél-univerzális" vagy "univerzális" Isofix gyermekülés felszerelését.

A gyermekülések két rögzítőelemmel vannak felszerelve, amelyek két rögzítőgyűrűbe akaszthatók be

Az univerzális Isofix gyermekülések rendelkeznek egy hevederrel a gyermekülés üléstámlájának rögzítéséhez.

Az Isofix a gyermekülés rögzítésének új módszere. A gépkocsi két szélső hátsó ülése lehet ezzel a rendszerrel felszerelve.

A gépkocsi ISOFIX rögzítési rendszere a következő elemekből áll:

- két rögzítőgyűrű a gyermekülés alsó részének rögzítéséhez;
- egy rögzítőgyűrű a menetiránnyal szemben felszerelt ülés üléstámlájának rögzítéséhez.

A gépkocsi rendelkezik egy RENAULT specifikus kiegészítő rögzítőgyűrűvel, a RENAULT hálózaton rendelkezésre álló "menetiránnyal háttal felszerelt" gyermekülések hevederének rögzítéséhez.

Ez a heveder megfelelően tartja a gyermeket hátsó ütközés esetén.

A beszerelés elve

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülés

Ha a gyermekülés menetirányban van felszerelve, az első ülés ne legyen hátrább a középső helyzetnél és a hátátla egyenes állásban legyen.

Kagylóülés vagy gyermekülés

Ha a gyermekülés menetiránnyal háttal van felszerelve, az első ülés hátátlájája közel legyen vagy érintkezzen a gyermekülés kagylóhéjával.



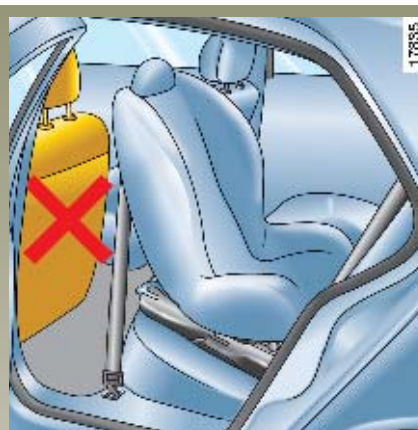
- Győződjön meg róla, hogy semmi sem akadályozza az ülés beszerelését a rögzítési pontokon (például: kavics, rongy, játék stb.).
- Bármilyen helyváltoztatás esetén jusson eszébe, hogy a gyermeket az ülésben tartó rendszerrel be kell csatolni.



Az Isofix ülés felszerelése

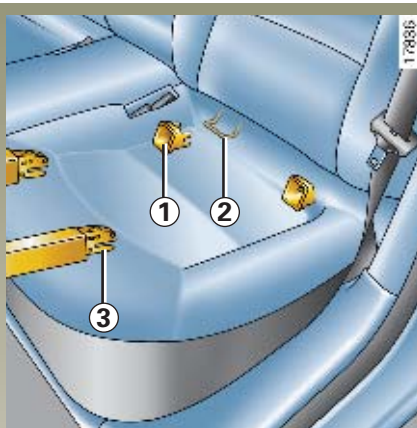
Menetirányban

Ha a gyermekülés menetirány szerint van felszerelve, az első ülés a csúszósínek középső helyzeténél nem lehet hátrább, a háttámlának pedig egyenes állásban kell lennie.



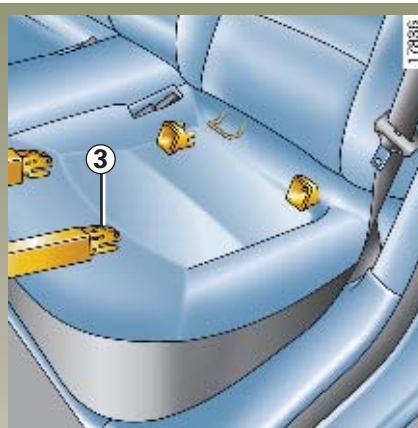
Menetiránynak háttal

Ha a gyermekülés háttal a menetiránynak van felszerelve, az első ülés ne legyen előbbre a középső helyzeténél. A háttámlának a gyermekülés kagylóhéjához közel kell lennie, vagy ahhoz hozzá kell érnie.



Isofix gyermekülés felszerelése

- Az ülés beszerelése előtt figyelmen kívül hagyva olvassa el az üléssel együtt kapott útmutatót.
- A vezetőket **(1)** (amelyeket az üléssel együtt kapott) helyezze az ülőrész nyílásaiba.
- Akassza be az ülés rögzítőkapcsait **(3)** a gépkocsi hátsó oldalsó ülésein elhelyezkedő két gyűrűbe **(2)** (a jelölések szerint).



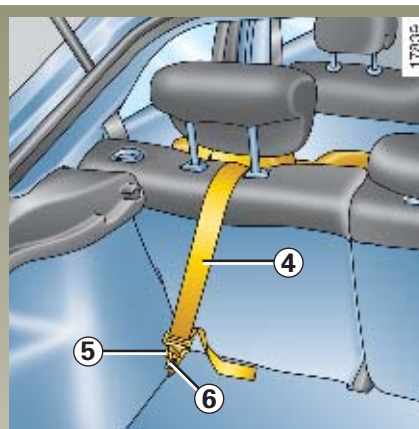
- Rögzítse a kapcsokat **(3)** a gyűrűkbe és győződjön meg az ülés jó rögzítettségéről (előre-hátra és balra-jobbra mozgatva azt).

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA (folytatás)

Az Isofix ülés kiegészítő rögzítőgyűrűi

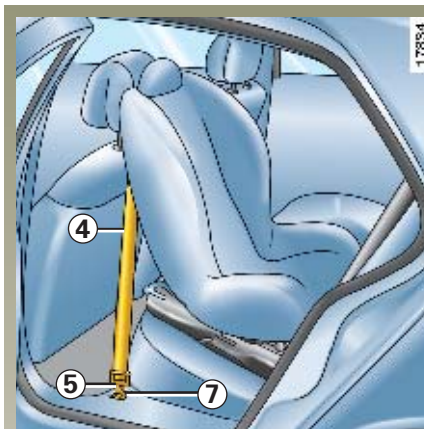
A hátsó oldalsó helyek mindegyike fel van szerelve két gyűrűvel, a gyermekülés alsó részének rögzítéséhez.

Az ülés első felszerelése alkalmával forduljon RENAULT szakszervizhez, hogy hozzáférjen a gyűrűkhöz.



Rögzítőgyűrű menetirány szerinti gyermekülés esetén, használja a gyermeküléssel kapott hevedert (4):

- vezesse a hevedert (4) a hátsó fejtámla két rúdja között;
- rögzítse a fémkapcsot (5) a csomagtartóban található (6) gyűrűre.



Rögzítőgyűrű menetirány szerinti gyermekülés esetén, használja a gyermeküléssel kapott hevedert (4):

- csúsztassa el a fedelet, hogy a gyűrűhöz (7) hozzáférjen;
- rögzítse a heveder kapcsát (5) a gyűrűre (7).



A GYERMEKEK BIZTONSÁGÁÉRT

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ülések és azok rögzítései.
- A biztonsági berendezések gyártója által előírt szerelési utasításokat szigorúan be kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne legyen túl vastag ruha, és a biztonsági öv vagy ülés és a gyermek teste közé ne kerüljön semmilyen tárgy.
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban rögzítse a gyermekülést a kocsihoz. Rendszeresen ellenőrizze a feszességet.
- Ügyeljen arra, hogy a vállheveder ne a karok alatt vagy a hát mögött haladjon.
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban a gyermek testéhez simuljon.
- Soha ne engedje meg, hogy a gyermek állva, vagy az ülésen térdelve utazzon.
- Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.
- Rögzítse a gyermekülést az övvel akkor is, ha üres, mert ütközés esetén az utasok sérülését okozhatja.
- Súlyos baleset után feltétlenül ellenőriztesse a biztonsági öveket és a gyermeküléseket.
- Gyermeket felügyelet nélkül még a gyermekülésben megfelelően rögzítve se hagyjon soha a gépkocsiban.
- Kapcsolja be a hátsó ajtó biztonsági gyermekzárját (ha van ilyen a gépkocsiban).
- Figyeljen oda arra, hogy a gyermek a forgalom felőli oldalon ne szállhasson ki.
- Mutasson jó példát a gyermeknek az öv bekapcsolásával.

KORMÁNYKERÉK



A kormánymagasság beállítása

Nyomja le a kart **(1)** és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; majd húzza vissza a kart a kormány rögzítéséhez.

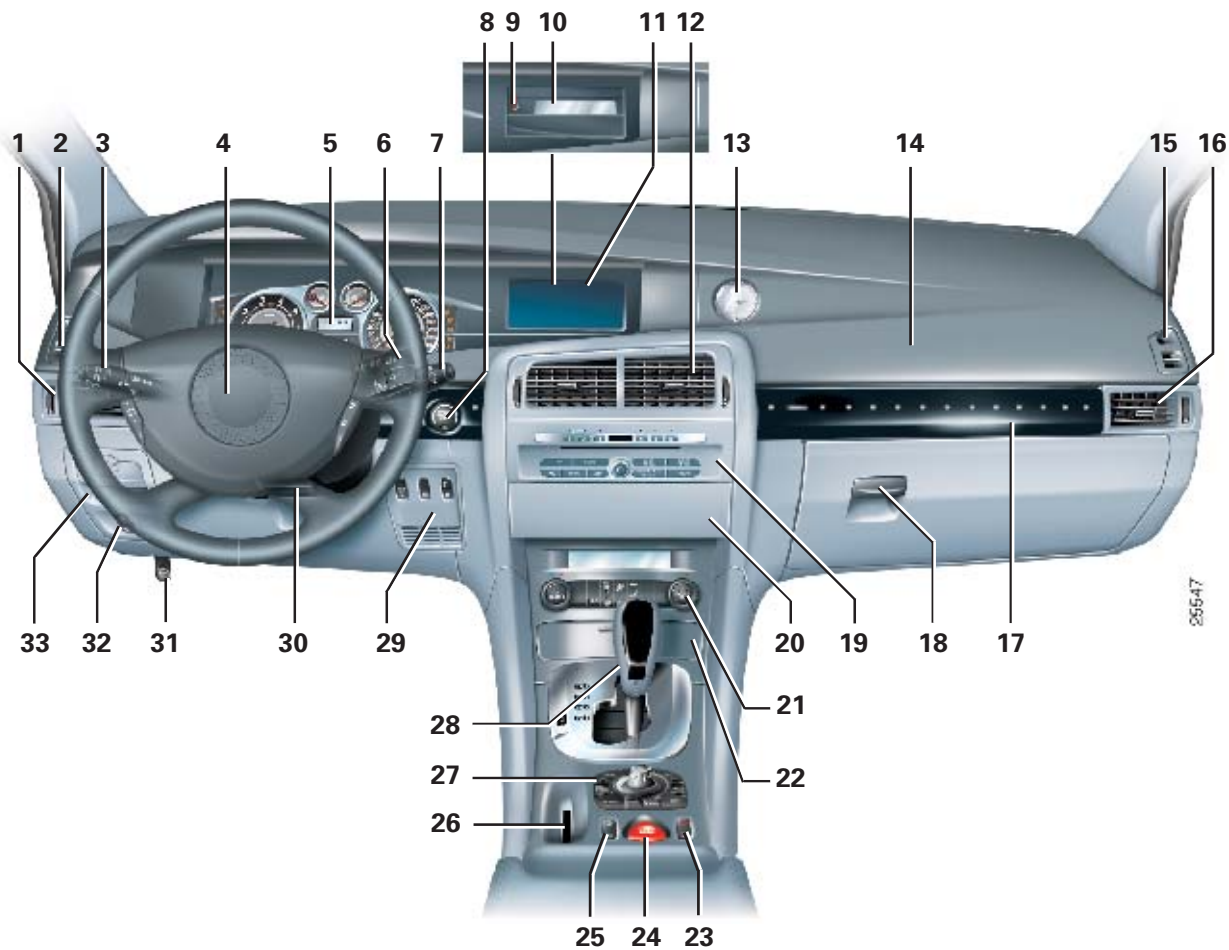


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Lejtőn és általában menet közben soha ne állítsa le a motort (a szervohajtás megszűnik).

KEZELŐSZERVEK



KEZELŐSZERVEK (folytatás)

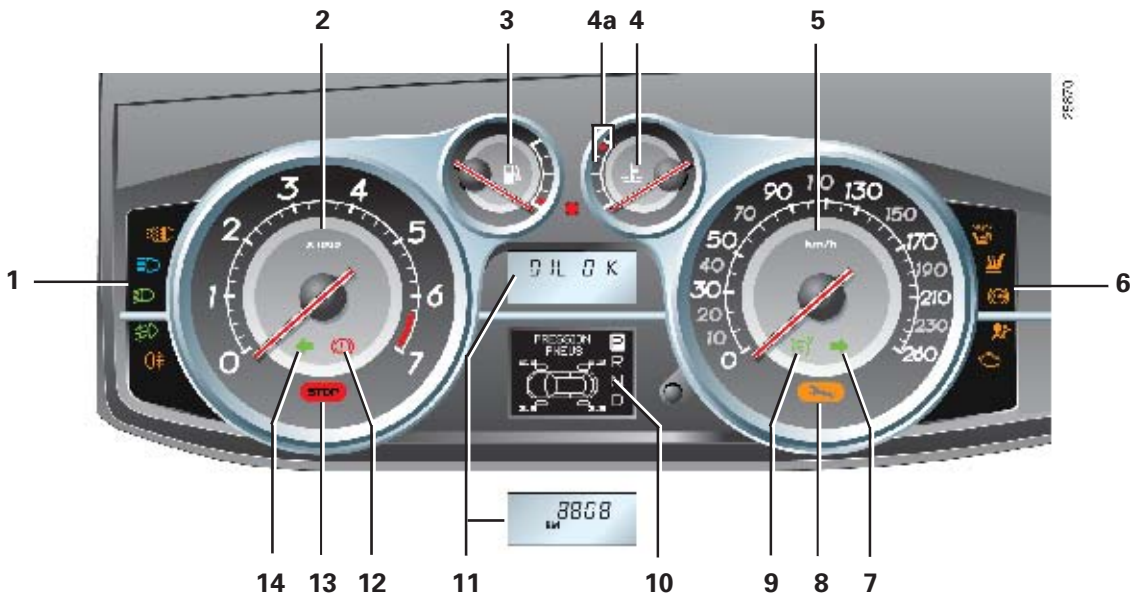
Az alábbi felszerelések megléte a változattól, a kiviteltől vagy a forgalomba hozó országtól függ.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Oldalsó szellőzőrostély.</p> <p>2 Oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>3 Kombinált kapcsoló:
- irányjelző lámpák,
- külső világítás
- első ködlámpák,
- hátsó ködlámpák,
- telefon-kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>4 A vezetőoldali légszak, hangkürt, sebességmódosító kapcsolók helye.</p> <p>5 Kijelzőegység.</p> <p>6 - Rádió távkapcsolója.
- Telefon-kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>7 - Az első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kapcsolókarja.
- A fedélzeti számítógép üzeneteinek gőrgető gombja.</p> <p>8 Motor indító- és leállítókapcsoló.</p> | <p>9 Visszajelzők:
- a vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jelzés,
- az első utasoldali légszak kikapcsolása.</p> <p>10 Gépkocsitól függően a hőmérséklet, az autórádió-információk, a telefon, a navigációs rendszer stb. kijelzése.</p> <p>11 A navigációs berendezés kijelzője.</p> <p>12 Középső szellőzőnyílások.</p> <p>13 Óra.</p> <p>14 Utasoldali légszak helye.</p> <p>15 Oldalablak páramentesítő nyílása.</p> <p>16 Oldalsó szellőzőrostély.</p> <p>17 Rakodórekesz és pohártartó.</p> <p>18 Kesztyűtartó.</p> <p>19 Az autórádió helye.</p> <p>20 Rakodóhely vagy a navigációs rendszer helye.</p> <p>21 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.</p> <p>22 Hamutartó és szivargújtó.</p> <p>23 Az elektromos központizár kapcsolója.</p> | <p>24 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>25 A sebességhatároló és -szabályozó kapcsolói.</p> <p>26 RENAULT kártyaleolvasó.</p> <p>27 A navigációs berendezés kapcsolója.</p> <p>28 Sebességváltó kar.</p> <p>29 Kapcsolók:
- parkolást segítő rendszer,
- menetstabilizáló rendszer (ESP),
- Beszédszintetizátor.</p> <p>30 Kormánykerék-magasság állítása.</p> <p>31 A motorháztető nyitókarja.</p> <p>32 Kapcsolók:
- a visszajelző műszerek fényerőszabályozója,
- a fényszórók magasságának elektromos állítása (változattól függően).</p> <p>33 Parkolófék.</p> |
|--|---|--|

KIJELZŐEGYSÉG

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

Bizonyos visszajelzők kigyulladását hangüzenet is kíséri, ha a jármű fel van szerelve beszédszintetizátorral (tájékozódjon az 1. fejezet "Beszédszintetizátor" című részében.)



A visszajelző () kigyulladásása esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A **STOP** visszajelző lámpa kigyulladásása esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ,
álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

- 1  Részecskeszűrő vissza-
jelzője.

Tájékozódjon a 2. fejezet
“részecskeszűrővel felszerelt dízel
gépkocsik különlegességei” című
részében.



A távolsági fényszórók
visszajelző lámpája



A tompított fényszórók
visszajelző lámpája



Az első ködfényszórók
visszajelző lámpája



A hátsó ködlámpa vis-
zajelző lámpája

- 2 Fordulatszámérő

- 3 Az üzemanyagszintet jelző
műszer

- 4 A hűtőfolyadék hőmérsékletét
jelző műszer

Normál üzemmódban a mutató
nem érheti el a **(4a)** részt. Ebbe a
sávba csak “szélsőséges”
használat során kerülhet. Csak
akkor van veszélyhelyzet, ha a
visszajelző lámpa kigyullad.

- 5 Sebességmérő (km/óra, mérföld/
óra)

**Hangjelzés a sebességhatár
túllépése esetén**

Bizonyos járműveken 40 másod-
percenként körülbelül 10 másod-
perces hangjelzés jelzi, ha a jármű
120 km/h sebességnél gyorsabban
halad.



- 6 Első utasoldali légzsák
kikapcsolásának vissza-
jelzője (a kijelzőegysé-
gen vagy a műszerfal kijelzőjén)

Tájékozódjon az 1. fejezet “gyer-
mekek biztonsága” című részé-
ben.

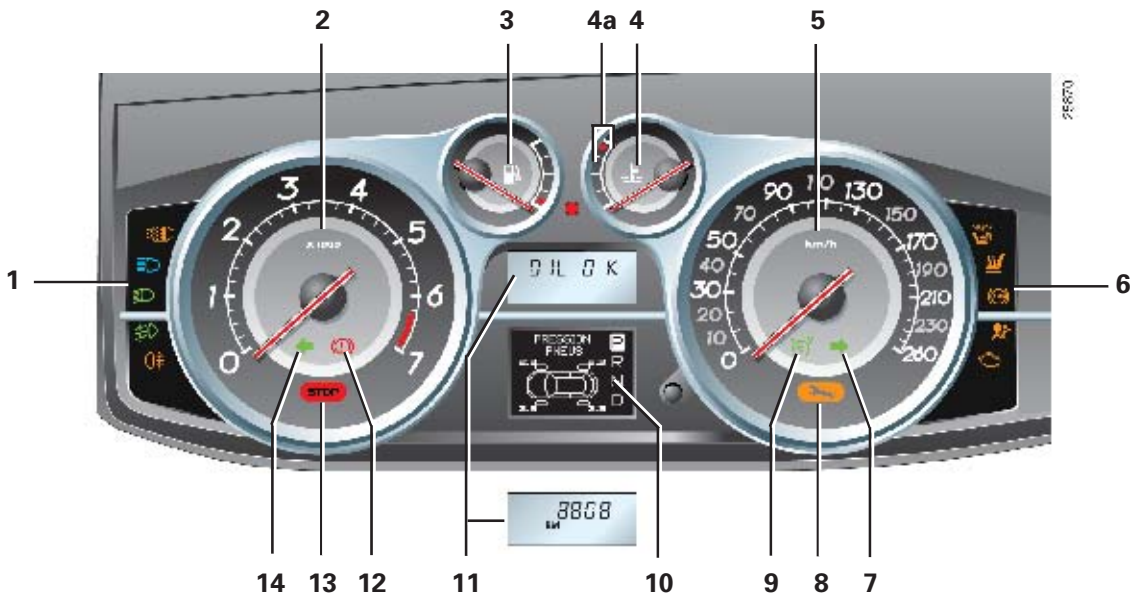


Az ülésfűtés kijelzője

KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

Bizonyos visszajelzők kigyulladását hangüzenet is kíséri, ha a jármű fel van szerelve beszédszintetizátorral (tájékozódjon az 1. fejezet "Beszédszintetizátor" című részében.)



A visszajelző () kigyulladásása esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A **STOP** visszajelző lámpa kigyulladásása esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ,
álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

6 A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik. Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon minél előbb a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A légzsák visszajelző lámpája

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik el, vagy járó motor esetén világít, a rendszer valamilyen hibájára utal.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!

6 A környezetvédelmi rendszer visszajelző lámpája

Ha van, a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan ég, a lehető leghamarabb keresse fel a RENAULT szakszervizt!
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!

Olvassa el a 2. fejezet “Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag-megtakarítás, vezetés” című részét.

7 A jobb oldali irányjelző lámpák visszajelzője

8 SERVICE figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Más visszajelző lámpával, vagy a kijelzőegységen megjelenő üzenettel együtt is kigyulladhat.

Ha menet közben kigyullad, ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

9 A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelző lámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet “sebességtartó” és “sebességhatároló” című részében.

10 Többfunkciós kijelző

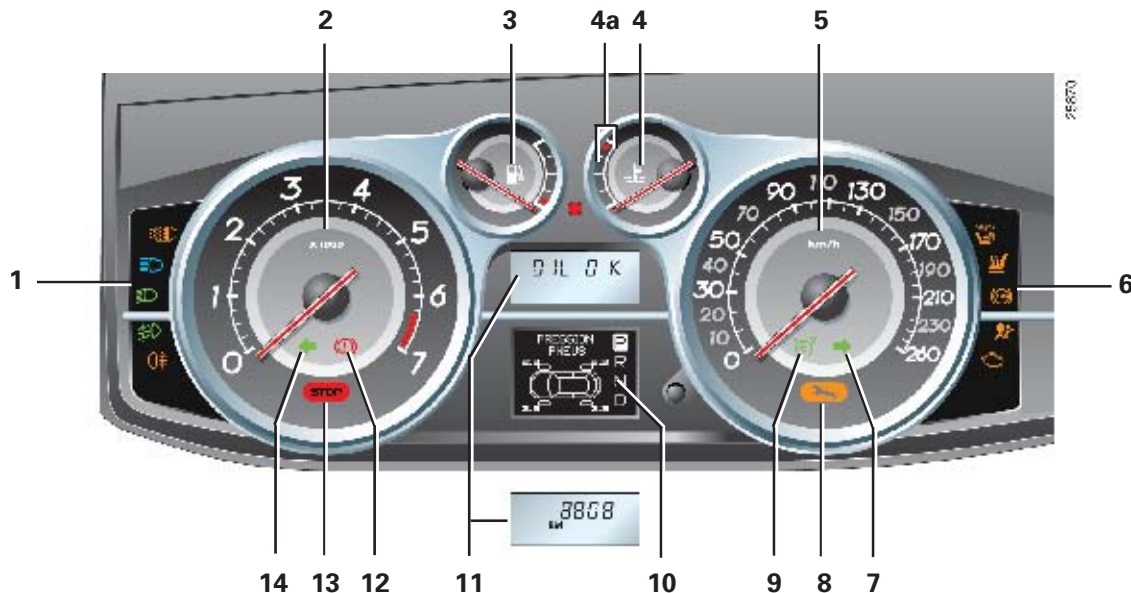
Ez a kijelző több információt tartalmaz.

A jelzett esemény fontosságától függően egy vagy több másik visszajelzővel együtt gyulladhat ki: tájékozódjon az 1. fejezet “Többfunkciós kijelző” című részében.

KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

Bizonyos visszajelzők kigyulladását hangüzenet is kíséri, ha a jármű fel van szerelve beszédsszintetizátorral (tájékozódjon az 1. fejezet "Beszédsszintetizátor" című részében.)



A visszajelző () kigyulladásása esetén ajánlatos felkeresni egy RENAULT szakszervizt!

A **STOP** visszajelző lámpa kigyulladásása esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg.

Ha a kijelzőegységen nem jelenik meg semmiféle információ,
álljon meg azonnal a forgalmi viszonyok figyelembevételével.

KIJELZŐEGYSÉG (folytatás)

Az alábbi visszajelzők megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

11 Az olajsint kijelzése

Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor és 30 másodpercen keresztül, a kijelző figyelmeztet az alacsony motorolajszintre.

Tájékozódjon a 4. fejezet "Motorolajszint" című részében.

A fedélzeti számítógép jelzései

30 másodperc után a kijelző átvált fedélzeti számítógép üzemmódba: lásd az 1. fejezet "Fedélzeti számítógép" című részét.

12 Az automata parkolófék visszajelzőlámpája és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával () együtt

egy hangjelzés kíséretében, akkor ez vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon RENAULT szakszervizhez!

13 A feltétlen megállásra felszólító lámpa

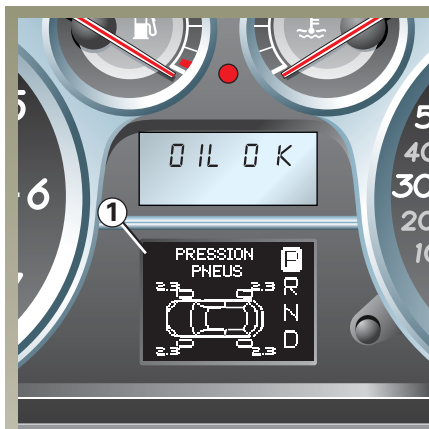
A gyújtás bekapcsolása után néhány másodperccel elalszik.

Más visszajelző lámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Jelzése esetén azonnal álljon meg (a forgalmi viszonyoknak megfelelően).

14 A bal oldali irányjelző lámpák visszajelzője

KOMBINÁLT KIJELZŐ



A többfunkciós kijelző (1) összegyűjti a tájékoztató, a működési rendellenességekkel kapcsolatos és riasztó figyelmeztető üzeneteket.

Az üzenetek önállóan vagy felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet van). Ebben az esetben a megjelenés sorrendjét a sürgősség határozza meg: először a riasztó üzenetek, majd a működési rendellenességeket jelző üzenetek.

Tájékoztató üzenetek

Ezek elinduláskor segítik a vezetőt, jelezve egy választást vagy vezetési állapotot.

A tájékoztató üzenetek példái a következő oldalakon találhatók.

Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ezek bizonyos narancsszínű üzenetek. Önállóan vagy a visszajelzővel () együtt jelennek meg.

Megjelenésük esetén feltétlenül forduljon minél előbb RENAULT szakszervizhez, hogy elvégezzék a szükséges beavatkozást a gépkocsin.

A működési rendellenességek üzeneteinek példái a következő oldalakon találhatók.

Figyelmeztető üzenetek

Ezek a piros színű üzenetek. Önállóan, vagy a visszajelzővel () felváltva jelennek meg.

Ha ezeket az üzeneteket látja, azonnal álljon meg (miután meggyőződött arról, hogy nem zavarja a forgalmat) és forduljon RENAULT szakszervizhez! A figyelmeztető üzenetek példái a következő oldalakon találhatók.

A kombinált kijelző kikapcsolódását a fedélzeti számítógép információinak görgetését vezérlő gomb megnyomása eredményezi. Olvassa el az 1. fejezet "Fedélzeti számítógép" című részét.

KOMBINÁLT KIJELZŐ (folytatás)

Példák a tájékoztató jellegű üzenetekre	Az üzenetek értelmezése
	"Cserélje ki a kártya elemét" A kártya elemének meghibásodása.
	"Gumiabroncsok nyomása" Gumiabroncsok nyomása megfelelő
	"Állítsa a sebességváltó kart P állásba" Ha az automata sebességváltóval rendelkező gépkocsit nem megfelelően próbálja indítani.
	"Sebességtartó" A kiválasztott szabályozott sebesség értékének jelzése (nézze meg a "Sebességtartó" című részt a 2. fejezetben).

KOMBINÁLT KIJELZŐ (folytatás)

Példák a működési rendellenességet jelző üzenetekre	Az üzenetek értelmezése
	"Ellenőrizze a sebességváltót" A sebességváltó hibás, forduljon szakszervizhez.
	"Állítsa helyre az olajsintet" A motorolaj szintje alacsony, ellenőrizze az olajsintet vízszintes talajon.
	"Ellenőrizze az ESP rendszert" ESP hibás.
	"Ellenőrizze a légzsákokat" A vezetőoldali légzsák hibás.
	"Ellenőrizze a környezetvédelmi rendszert" Hibás működés.

KOMBINÁLT KIJELEZŐ (folytatás)

Példák a működési rendellenességet jelző üzenetekre	Az üzenetek értelmezése
	"A gumiabroncsokat az autópályának megfelelően fújja fel" A haladási sebesség nem a gumiabroncsok nyomásának megfelelő. Lassítson vagy fújja fel a gumiabroncsokat a teljes terhelésnek megfelelő értékre.
	"ESP" Az ESP működik.
	"Állítsa be a gumiabroncsok nyomását" Felfújtt gumiabroncs, amely leeresztett állapotot mutat
	"Ellenőrizze a befecskendező rendszert" A befecskendező rendszer elektronikai hibája.
	"Utasoldali légzsák kikapcsolva" Az utasoldali légzsák ki van kapcsolva.

KOMBINÁLT KIJELZŐ (folytatás)

Figyelmeztető üzenetek	Az üzenetek értelmezése
	"A motor túlmelegedett" A hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas.
	"Befecskendezési hiba, állítsa le a motort" A befecskendező rendszer súlyos hibája, álljon meg.
	"A fékrendszer hibás" A fékrendszer meghibásodott.
	"Defekt, cserélje ki a kereket" Ez a példa azt mutatja, hogy a bal hátsó kerék defektes.
	"Töltési hiba" Töltési vagy akkumulátor hiba.

KOMBINÁLT KIJELEZŐ (folytatás)

Figyelmeztető üzenetek	Az üzenetek értelmezése
	"Olajnyomás nem megfelelő" Nem megfelelő olajnyomás. "Parkolófék meghibásodása" A parkolófék nem működik "Húzza be a parkolóféket" "A kormányzár blokkolódásának veszélye" A kormányzár hibás.



Kijelző (1)

A napi kilométer-számláló nullázógombja

Ha a napi kilométer-számlálót kívánja nullázni, a kijelzőnek "Napi kilométer-számláló" állásban kell lennie.

Nyomja meg hosszan a gombot (2).

A kijelzés választógombja

A következő információk görgetését eredményezi a kapcsoló (3) többszöri megnyomása:

- a) összkilométer-számláló,
- b) napikilométer-számláló,
- c) felhasznált üzemanyag,
- d) átlagfogyasztás,
- e) pillanatnyi fogyasztás,
- f) előreláthatólag a következő tankolásig megtehető távolság,
- g) megtett távolság,
- h) átlagsebesség,
- i) legközelebbi olajcseréig megtehető távolság,

A kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, a hatótávolság, átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

A nullázás után megtett első néhány kilométer során a következőket tapasztalhatja:

- a tankolás nélkül megtehető távolság megnő. Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:
 - a jármű gyorsítási szakaszt fejez be,
 - a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg a motor),
 - városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Tehát ha az átlagfogyasztás csökken, a tankolás nélkül előreláthatólag megtehető távolság növekszik.

- Az átlagfogyasztás megnő álló jármű, alapjárat esetén.

Ez normális, mert az egység az elfogyasztott benzin számítását alapjáraton végzi.

Megjegyzés

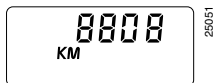
Bármelyik memória kapacitásának túllépése esetén a nullázás automatikus.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

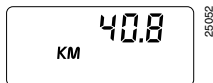
Az itt leírt kijelzőegység információjainak kijelzése függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól.

Példák a kijelzésnek a gomb
(3) egymást követő többszöri
lenyomásával történő
kiválasztására.

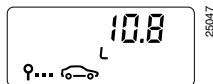
A kijelzés értelmezése



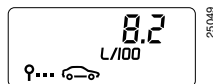
a) Összkilométer-számláló.



b) Napi kilométer-számláló.



c) Felhasznált üzemanyag (liter) az utolsó nullázás óta.



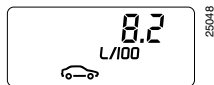
d) Átlagfogyasztás (liter/100 km) az utolsó nullázás óta.

A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (folytatás)

Példák a kijelzésnek a gomb
(3) egymást követő többszöri
lenyomásával történő
kiválasztására.

A kijelzés értelmezése



- e) **Pillanatnyi fogyasztás** (liter/100 km)
A 35 km/h sebesség elérése után jelzett érték.



- f) **A legközelebbi tankolásig előreláthatólag megtehető távolság a maradék üzemanyaggal** (bizonyos országokban km)
Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.



- g) **Megtett távolság** (km) az utolsó nullázás óta.



- h) **Átlagsebesség** (km/h) az utolsó nullázás óta.
A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

Példák a kijelzésnek a gomb
(3) egymást követő többszöri
lenyomásával történő
kiválasztására.

A kijelzés értelmezése



i) A legközelebbi olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság

A következő karbantartás elvégzéséig megtehető távolság.

Több lehetőség van:

- a megtehető távolság legalább **1500 km**, vagy a legközelebbi karbantartás előrelátható ideje **két hónap**. A megtehető távolságot vonalak jelzik, és a “következő olajcsere” üzenet jelenik meg a kijelzőn mintegy 25 másodpercen át.
- a megtehető távolság **0 km**, vagy a **karbantartás ideje elérkezett**.  ábra látható folyamatosan bármely választott információ esetén a kijelzőn, az értéket vonalak helyettesítik, “azonnali olajcsere” üzenet jelenik meg a kijelzőn,  a visszajelzőlámpa világít.

A kijelző nullázása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után

A következő olajcseréig / karbantartásig előreláthatólag megtehető távolság értékét csak a karbantartási füzetben előírt karbantartás után kell alapértékre állítani. Ha előbb is olajat cserél, ezt az értéket ne állítsa alapértékre minden olajcsere alkalmával. Ez azért fontos, hogy a karbantartási tervben előírt alkatrészcsere-időtartamokat ne lépje túl.

Bekapcsolt gyújtás mellett válassza a kijelzőn a “legközelebbi olajcseréig megtehető távolság” kijelzést. Tartsa lenyomva a gombot (2) 10 másodpercnél tovább. A kijelzőn mutatott érték 4 alkalommal villan fel, majd a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság kezdeti értéke jelenik meg. Ez 4 alkalommal villan fel. Ne nyomja tovább a gombot (2), az érték folyamatosan világít és elmentődik.

BESZÉDSZINTETIZÁTOR

A gépkocsi beszél Önhöz...

A hangos üzenetek a kijelzőn megjelenő utasításokat erősítik meg, kibocsátásuk automatikus.

A beszédszintetizátor minden pillanatban tájékoztatást ad a jármű fő részeinek állapotáról.

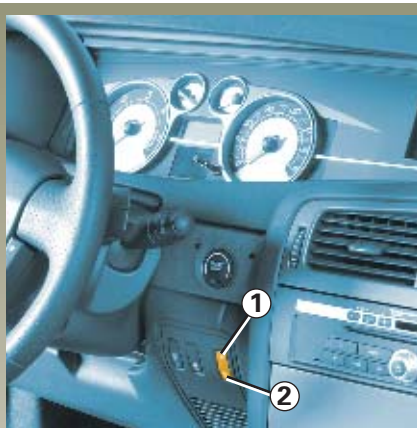
Ezek a szóbeli információk előrejelzések és tanácsok, és bizonyos esetekben figyelmeztetnek a kijelzőegység valamely visszajelzőlámpájának kigyulladására.

Ebben az esetben tájékozzódjon a “Kijelzőegység” fejezetben.

Hangos üzenetek

A szóbeli információk a jármű felszereltségi szintjétől függenek, és a következő funkciók felügyeletét teszik lehetővé:

- olajnyomás,
- fékrendszer,
- elektromos rendszer,
- motor túlmelegedése,
- üzemanyag alacsony szintje,
- befecskendezés,
- automata sebességváltó,
- rosszul zárt ajtó vagy ajtók, csomagtartó, motorháztető,
- helyzetjelző lámpa világít,
- behúzott automata parkolófék,
- a lámpák hibás működése (helyzetjelző világítás, féklámpa...),
- sebességfüggő szervokormány,
- ablakmosó folyadék alacsony szintje,
- a biztonsági öv bekapcsolásának elfelejtése,
- motorolaj alacsony szintje,
- menetstabilizáló rendszer (ESP),
- alacsony nyomás a gumibroncsokban, defekt
- stb.



A szóbeli információkhoz kötődő kapcsolók

A “diszkrét üzemmód” gomb 2 benyomva

Diszkrét üzemmód esetén a szóbeli információkat gongütés helyettesíti.

Ha hallani kívánja a szóbeli üzenetet, nyomja meg az ismétlőgombot **1**.

“Hangos üzenetek megismétlése” gomb (1) benyomva

Az elmentett, vagy az adott pillanatban érvényes szóbeli információk lejátszása.

Ha nincs egyetlen érzékelt hiba sem, a szöveg a következő: “Üdvözlöm, én a fedélzeti számítógép vagyok, a felügyelet működik”.

Ha a szóbeli üzenet alatt megnyomja az ismétlőgombot, az üzenet megszakad és teljes egészében újra lejátszódik.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Az óra beállítása (2)

Nyomja meg a gombot (3):

- folyamatosan, hogy a mutatók gyorsan mozogjanak,
- szakaszosan az idő pontos beállításához.

Külső hőmérsékletet jelző műszer (1)

Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és a hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Navigációs berendezéssel, telefonnal felszerelt járművek...

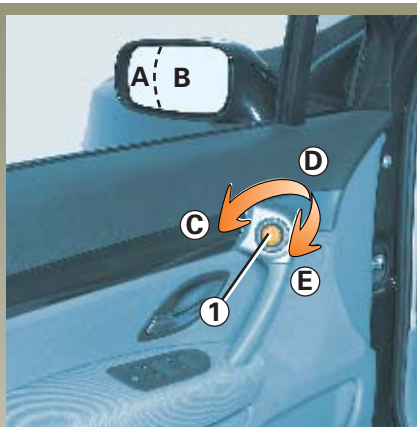
Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegességeit.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

KÜLSŐ VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

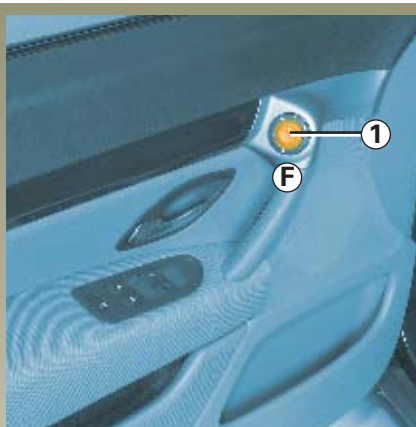


Külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtás mellett állítsa a kapcsolót (1).

- **C** helyzet: a bal oldali visszapillantó tükrök beállításához;
- **E** helyzet: a jobb oldali visszapillantó tükrök beállításához;

D helyzet a kikapcsolt állás.



Behajtható visszapillantó tükrök

Kapcsolja a kapcsolót (1) az **F** állásba: a külső visszapillantó tükrök behajtódnak.

A haladási helyzet visszaállításához a kapcsoló (**C**), (**D**) vagy (**E**) helyzetét válassza.

Ha a tükröket kézzel állította be, indítsa újra a rendszert, a teljes elektromosan történő behajtás bekapcsolásával.

Fűthető visszapillantó tükrök

A tükrök páratlanítása, fagymentesítése a hátsó szélvédő fűtésének bekapcsolásával együtt történik.

Színárnyalat-változtató (elektrokrom) visszapillantó tükrök

Éjszaka automatikusan elsötétednek, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.



A vezetőoldali visszapillantó tükrök jól láthatóan két részre van osztva. A (**B**) részen a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A másik zóna (**A**) lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás növelését, az Ön biztonsága érdekében.

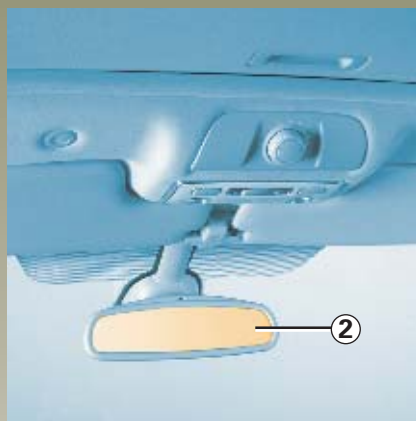
A zónában (**A**) látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör alatti kis kart **(1)**.



Elektromosan színváltoztató tükör (2)

A tükör éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad (távolsági fényszóró).

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangjelzés

Nyomja meg a kormány párnás részét (A).

Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kapcsolókart (1) akkor is, ha a világítás nincs bekapcsolva.



Vészély jelzése



Nyomja meg a kapcsolót (2).

Ez a berendezés egyszerre működteti mind a négy irányjelzőt.

A vészvillogót csak akkor használja, ha vészélyhelyzetben van és arra kívánja figyelmeztetni az autóstársakat, hogy:

- a normálistól eltérő vagy tiltott helyen kénytelen megállni;
- különleges vezetési vagy forgalmi körülmények következtek be.



Irányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kart (1) abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán haladva általában a kormánymozdulatok nem elégségesek ahhoz, hogy a kar visszatérjen alap helyzetébe (0). Létezik egy közbenső állás, amikor a kart kézzel kell megtartani a kormányval végzett művelet közben.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókart elengedi, automatikusan visszaugrik az alap helyzetbe (0).

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK

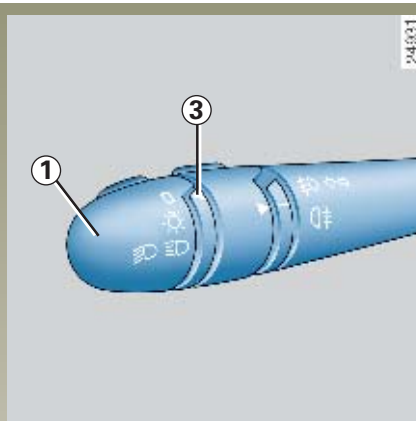


Helyzetjelző lámpa



Forgassa el a kombinált kapcsolókar **(1)** végét, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **(3)**.

A kijelzőegység kivilágosodik, a fényerő a szabályozókerékkel **(2)** módosítható.



Tompított fényszórók



Automatikus működés

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart **(1)** használná **(0)** állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- A kikapcsoláshoz **álló motorral és bekapcsolt gyújtással** forgassa a kart **(1)** kétszer egymás után **“0”** helyzetből **“helyzetjelző lámpa”** helyzetbe. Ezt a műveletet hangjelzés igazolja vissza, és az **“automata világítás kikapcsolva”** üzenet jelenik meg.

Automatikus működés (folytatás)

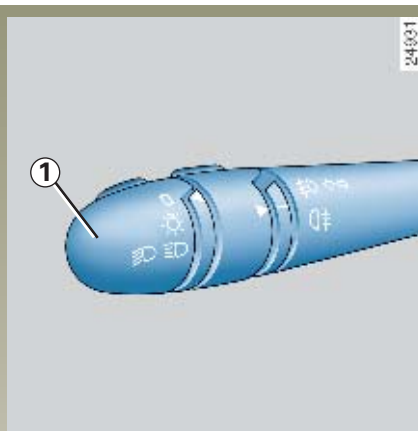
- A **bekapcsoláshoz bekapcsolt gyújtás mellett** álló vagy járó motorral forgassa a kart **(1)** kétszer egymás után **0** helyzetből **“helyzetjelző lámpa”** helyzetbe. **“Automata világítás bekapcsolva”** üzenet jelenik meg.
- A távolsági fényszóró bekapcsolásához húzza a kart **(1)** maga felé. Tompított fényszóróra való visszakapcsoláshoz húzza maga felé újra a kart.
- A világítás kialszik a motor megállásakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók RENAULT kártyával történő zárásakor.

Kézi működtetés

Forgassa el a kombinált kapcsolókar **(1)** végét, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **(3)**.

Minden esetben a műszerfali kijelzőn levő visszajelző kigyullad.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)



Távolsági fényszórók



A tompított fényszórók bekapcsolt állapotában húzza a kombinált kapcsolókart maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a műszerfali kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kart.

A világítás kikapcsolása



Forgassa vissza a kapcsolókart (1) a kiinduló állásba.

“Külső tájékozódó világítás” funkció

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor...) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás mellett a RENAULT kártyát az olvasóból kihúzva húzza maga felé a kart (1): a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercig világítanak.

Ez a funkció két percen belül legfeljebb négyszer működtethető.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

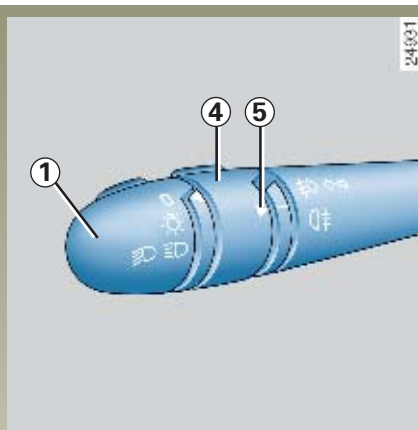
A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti arra, hogy a világítás égve maradt (hogy elkerülhető legyen az akkumulátor lemerülése stb.).



Elindulás előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát és állítsa be a fényszórókat (ha a gépkocsi terhelése eltér a megszokottól) (gépkocsitól függően).

Általában ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi nem takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)



Első ködlámpák



Bekapcsolt fényszóróknál forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét (4) úgy, hogy a szimbólum a jelzéssel (5) szembe kerüljön, majd engedje el, ekkor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Hátsó ködlámpák



Bekapcsolt fényszóróknál forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét (4) úgy, hogy a szimbólum a jelzéssel (5) szembe kerüljön, ekkor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

A világítás kikapcsolása

Forgassa el ismét a középső gyűrűt (4), hogy a jelzés (5) a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Különleges eset

Az első és hátsó ködlámpák használata akkor, amikor a tompított fényszórók automatikus működése be van kapcsolva.

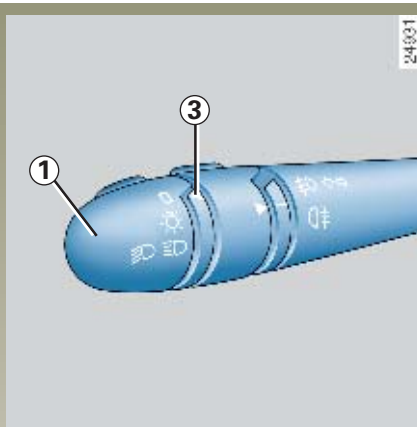
A ködlámpák felkapcsolása

Válassza a tompított fényszóró állást, **mielőtt** a középső gyűrűt (4) "ködlámpa" helyzetbe állítja.

A ködlámpák kikapcsolása

Forgassa a középső gyűrűt (4) a kikapcsolni kívánt ködlámpa szimbólumával szembe, és állítsa a kombinált kapcsolókart (1) a tompított fényszóró helyzetből a (0) helyzetbe, a tompított fényszórók automatikus működésének bekapcsolásához.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (folytatás)



A lámpák kikapcsolása

Kézi működtetés

Két lehetőség van (gépkocsitól függően):

- állítsa a kombinált kapcsolókart **(1)** a kiinduló állásba;
- a lámpák kialszanak a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor újraindításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a kar a megfelelő helyzetben van **(1)**.

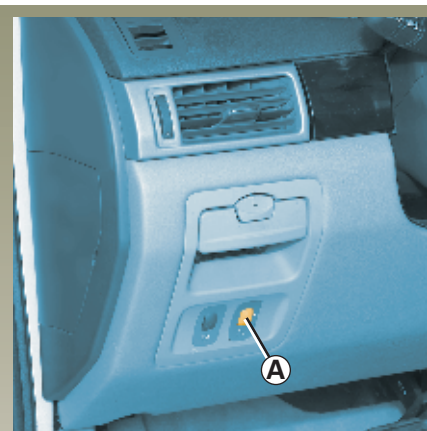
Automatikus működés (járműtől függően)

A lámpák kialszanak a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Ha a gyújtás ki van kapcsolva, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet az égve maradt lámpákra, ha a lámpákat a motor leállítása után kapcsolták fel.

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



A gomb (A) (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót (A).

A többi változat esetén a beállítás automatikus.

	Példák a szabályozógomb (A) állásaira a terheléstől függően.	
	Minden változat, kivéve 2.2 dCi	2.2 dCi
Csak vezető, vagy vezető és egy utas elől	0	0
Vezető és egy utas elől és három utas hátul	1 vagy 2	1 vagy 2
Vezető és egy utas elől és három utas hátul és csomagok	2	3
Vezető és csomagok (a jármű maximálisan engedélyezett tömegét elérő terhelés)	3	4

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ



Első ablaktörő automatikus ablaktörles funkcióval

Bekapcsolt gyújtásnál állítsa a kombinált kapcsolókat (1) (A) helyzetből (D) helyzetbe.

- A alaphelyzet

- B automatikus ablaktörles funkció

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörő törles sebességét.

A kombinált kapcsolókat (1) középső gyűrűjének segítségével az érzékenység - és ■ között változtatható:

- a legkisebb érzékenységet jelöli,
- a legnagyobb érzékenységet jelöli.

- C folyamatos lassú törles.

- D folyamatos gyors törles.

A törles sebességet automatikusan kiválasztó automatika

Ha menet közben kiválaszt egy törles sebességet, a gépkocsi megállásakor az egy fokozattal csökken:

- folyamatos gyors törlesről folyamatos lassú törlesre változik;
- folyamatos lassú törlesről szakaszos törlesre változik.

Amikor a gépkocsi elindul, a törles sebesség visszaáll az eredetire.

Megállaskor a kapcsolókat (1) működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

Megjegyzés: Ha valami mechanikusan akadályozza az ablaktörő működését (pl. jeges szélvédő), a rendszer automatikusan kikapcsolja az ablaktörő táplálását.

Gépjárműtől függően minden egyes gyújtás kikapcsoláskor feltétlenül vissza kell térni kikapcsolt állásba A az automata törles visszaállításának érdekében.



Ablakmosó, fénycsórómosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **(1)** maga felé.

- Kikapcsolt fényszórók esetén

Bekapcsolja a szélvédő ablakmosóját.

- Bekapcsolt fényszórók esetén

Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörőt előtte nem kapcsolta ki (**A** állás), a törőlapátok alaphelyzetben állnak meg.



A gépkocsi mosása előtt állítsa a kombinált kapcsolókart **(A)** (kikapcsolt) helyzetbe, hogy elkerülje az automatikus törlés bekapcsolódását és az ablaktörő lapátok károsodását.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ / ABLAKMOSÓ



Szakaszos hátsó ablaktörlő



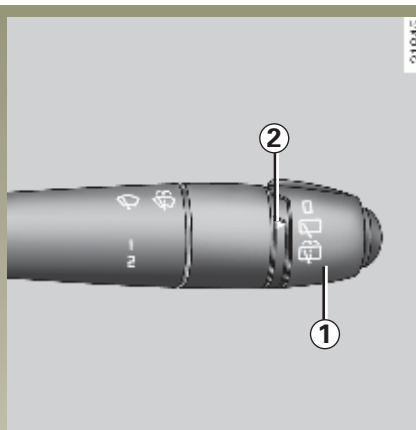
Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar (1) végét, hogy a jelzés (2) a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön.

Hátsó ablakmosó és



Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar (1) végét, hogy a jelzés (2) a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlesnek megfelelő helyzetbe áll vissza.



Különlegesség

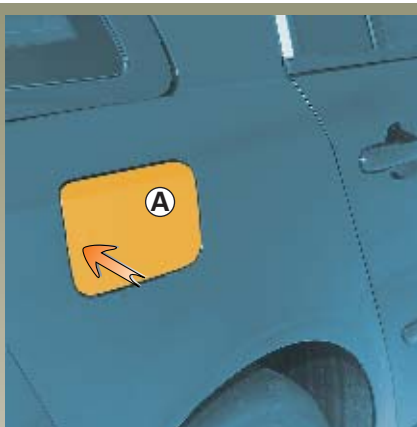
Ha az első ablaktörők működnek, miközben hátramenetbe kapcsol, a hátsó ablaktörő szakaszos működésbe kezd.

A hátsó ablaktörő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörő motorja ilyenkor túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

ÜZEMANYAGTARTÁLY



Az üzemanyagtartály térfogata körülbelül 80 liter.

A kisajtó kinyitásához (A) nyomja meg a nyílnál.

Ekkor félig kinyílik. Fordítsa el.

Beépített zárósapkával rendelkezik.

A tankolásról tájékozódjon a "Tankolás" című fejezetben.



A "szabad kéz" kártyák különlegeségei

A kisajtó néhány perccel a többi ajtót követően bezáródik.



Ne nyúljon **soha** kézzel a fémcsappantyúhoz.

Fagy esetén ne mossa a betöltőnyílás környékét magas nyomású vízzel, ha a csapóajtó nyitva van: a csappantyú odafagyhat.



Kivételes eset

A RENAULT kártya hibája esetén lehetséges a kisajtó (A) kinyitása a nyitórudazat kézi működtetésével (a csomagtartó belsejéből).

Hogy hozzáférjen, vegye le a hátsó lámpa izzóit takaró rácsot a kisajtó felőli oldalon, és húzza maga felé a nyitórudat (1).

ÜZEMANYAGTARTÁLY (folytatás)

Az üzemanyag minősége

Megfelelő minőségű üzemanyagot **használgjon**, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Benzinmotoros változatok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltő nyílás fedelének belsején jelzett értéknek megfelelő legyen **(A)**.

Tájékozódjon a 6. fejezet “A motor jellemzői” című részében.

Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyag-tartály fedelének **(A)** belső felén levő címkén jelöltnek megfelelő legyen.

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.



Ne keverjen benzint a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Tankolás

Benzinmotoros változatok

Kizárólag **ólommentes benzint** használjon.

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsonkjá olyan csappantyúval van ellátva, amely **csak az ólommentes benzint adagoló kút adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

- Helyezze be a töltőpisztolyt a fémcsap-pantyút félrenyomva, majd a pisztolyt tolja be **ütközésig**.
- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Tankolás (folytatás)

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer lehet a töltést újraindítani, hogy maradjon elegendő tágulasi térfogat.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (folytatás)

Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően állítsa le a gépkocsit és a motort;
- kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre;
- ne nyúljon semmihez és ne indítsa újra az autót, amíg a RENAULT hálózat szakemberei át nem vizsgálták!



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyag rendszerén (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védő lemezházak stb.) szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a RENAULT hálózat kiképzett szakembereit).

2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.02
Motor elindítása és leállítása	2.03 ➡ 2.06
A benzinmotoros változatok különlegességei	2.07
A dízelmotoros változatok különlegességei	2.08
Részecskeszűrős dízel változat sajátosságai	2.09
Sebességváltó kar	2.10
Szervokormány	2.10
Automata parkolófék	2.11 ➡ 2.13
Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag-megtakarítás	2.14 ➡ 2.16
Környezetvédelem	2.17
Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.18 ➡ 2.21
Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	2.22 - 2.23
Kipörgésgátló rendszer	2.24 - 2.25
Blokkolásgátló berendezés: ABS	2.26 - 2.27
Vészfékrásegítő	2.28
Sebességhatároló	2.29 ➡ 2.31
Sebességtartó	2.32 ➡ 2.35
Parkolást segítő rendszer	2.36 ➡ 2.39
Az automata sebességváltó használata	2.40 ➡ 2.42

BEJÁRATÁS

■ Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

1000 km után semminemű korlátozás nem áll fenn, de ne felejtse, hogy gépkocsija majd csak 3000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: nézze meg a jármű karbantartási füzetét.

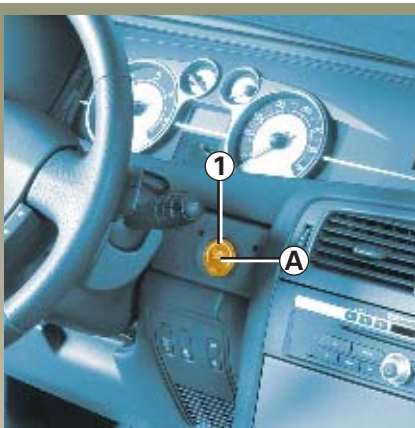
■ Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: nézze meg a jármű karbantartási füzetét.

A MOTOR ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA A TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYÁVAL



Az ajtó kinyitásakor a RENAULT kártya kijelzője (2) kigyullad.

“Helyezze be a kártyát” üzenet jelenik meg a kijelzőegység többfunkciós kijelzőjén.

Tegye a Renault kártyát a kártyaleolvasóba (2), amelynek két bevágása van: az egyik “A segédberendezések feszültség alatt” helyzetet, a második “A motor indításra kész” helyzetet.



“Segédberendezések feszültség alatt” állás

(Első bevágás)

A motor áll, az esetleges segédberendezések (pl. rádió) működnek.

“Motor indításra kész” helyzet (Második bevágás)

A RENAULT kártyát teljesen tolja be a kártyaleolvasóba (2) (amíg meghallja a kormányzár kinyitását), a gomb (1) kigyullad, ezzel jelzi a motorindítás engedélyezését: röviden nyomja meg a gombot (1) az indításhoz. A visszaszjelző (A) kigyullad, jelezve, hogy a motor jár.

Megjegyzés: A gomb visszaszjelzője (1) nem világít, ha a gépkocsi nincs indításra kész állapotban (például előizzítás folyamán dízelmotoroknál, sebességben a sebességváltó stb.).

Kivételes eset

Bizonyos esetekben (pl. járdaszegély akadályozza a kerekeket), a kormányzár kioldásának érdekében, a kormányt el kell forgatni, miközben a gombot 1 benyomva tartja.

“Motor indításra kész” helyzet (folytatás)

Amikor a motor elindult, a gomb visszaszjelzője 1 kialszik, és a “motor jár” visszaszjelző A kigyullad.

A motor leállítása

A jármű álló helyzetében röviden nyomja meg a gombot **(1)**: ezzel kikapcsolja a gyújtást és a “Járó motor” visszajelzőlámpa **(A)** kialszik.

Bizonyos, automata sebességváltóval szerelt gépkocsiknál állítsa a váltókart parkolás **P** állásba.

Húzza ki a kártyát a kártyaleolvasóból **(2)**.

A kártya kihúzása az utastérvilágítás bekapcsolását (ha az “automatikus bekapcsolás” helyzetben van), a kormányzár blokkolódását és a segédberendezések kikapcsolását eredményezi (elővigyázatosságból, ellenőrizze a kormányzár megfelelő blokkolódást).

Megjegyzés: Ha a kártyát a kártyaleolvasóban felejtí, hangjelzés figyelmezteti, valamint a kártyaleolvasó villogni kezd a vezetőoldali ajtó kinyitásakor.



Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya önnél van, **győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.**



Soha ne hagyja a RENAULT kártyát az utastérben kiszálláskor, ha gyermek vagy állat marad a járműben, mert véletlenül elindíthatják a motort, működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőköt, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormányzervo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

A RENAULT kártya kihúzása bekapcsolja a kormányzárát.

A MOTOR ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA A SZABAD KÉZ ÜZEMMÓDBAN MŰKÖDŐ RENAULT KÁRTYÁVAL

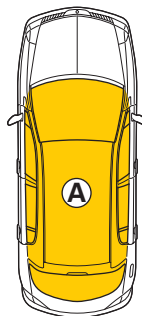


“Stop”, “Segédberendezések feszültség alatt” és “Gyújtás-kapcsoló utáni + helyzet

Ha a RENAULT kártya nincs a leolvasóban, és a motor nem jár, a pedálok használatát mellőzve (fék, kuplung), a gomb 1 egymás utáni lenyomása lehetővé teszi ezen állások sorra történő kiválasztását.

A környezeti hatások (külső berendezések vagy a RENAULT kártyával azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a RENAULT kártya működését.

Ebben az esetben illessze be a kártyát az olvasóba.



25342

A motor beindítása

A RENAULT kártya legyen a jármű belsejében ((A) terület) egyes helyeket kivéve, mint szélvédő, szemüvegtartó stb.:

- nyomja be a tengelykapcsolót és nyomja meg a gombot (1);
- vagy
- a sebességváltókat tegye üres állásba (a mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsikon), illetve P vagy N állásba (automata sebességváltóval felszerelt gépkocsikon), nyomja le a fékpedált, majd nyomja be a gombot (1).

Megjegyzés: a pedált az indítás során lenyomva kell tartani.

A motor leállítása

Álló gépkocsi esetén, nyomja meg a gombot (1), a használt segédberendezések, mint például az autórádió, tovább működnek, a kormányzár blokkolódik. (Elővigyázatosságból ellenőrizze a megfelelő blokkolódást.)

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Soha ne hagyja a RENAULT kártyát az utastérben kiszálláskor, ha gyermek vagy állat marad a járműben, mert véletlenül elindíthatják a motort, működésbe hozhatják az elektromos ablakemelők, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.). Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormányservo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légzsák és övfeszítő, nem működnek.

Különleges esetek

- A motor jár, valamelyik ajtó nyitva van és a RENAULT kártya a járművön kívül van (például a vezető kiszállt, hogy kinyissa a garázs ajtaját): a motor tovább jár.
- Motor jár, az ajtók csukva vannak, RENAULT kártya a járművön kívül (például egy utas kiszállt, és a RENAULT kártya nála maradt): a “kártya nem érzékelhető” felirat jelenik meg a kijelzőegységen, a visszajelző villog a kártyaleolvasón 2 és hangjelzés kíséri a hátsó ajtó becsukását.
- A környezeti hatások (külső berendezések vagy a RENAULT kártyával azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a RENAULT kártya működését.

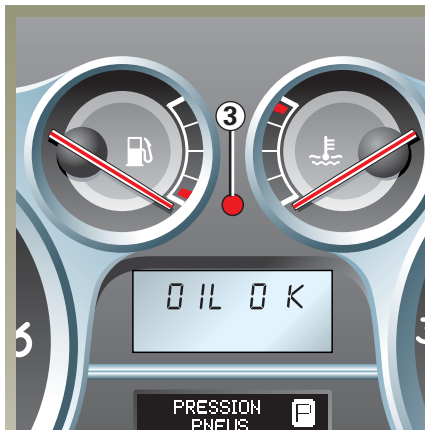


Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya önnél van, **győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.**



A szabad kéz üzemmód rendelkezése

A visszajelző (3) és a kártyaleolvasó (2) villognak.



Helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba (2), nyomja meg a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, vagy mindkettőt, majd járjon el a “Motor indítása/leállítása távirányítás RENAULT kártyával” című részben leírtak szerint.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelző lámpa már régóta világít,
- ólomtartalmú benzin használata,
- a RENAULT által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata,

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, ami a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel,
- a motor teljesítményének csökkenése

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi RENAULT szakszervizzel!

Ezek az üzemzavarok egyébként elkerülhetők, ha a “Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgáltatja gépkocsiját a legközelebbi RENAULT szervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítózással, a gépkocsi betolatasával vagy behúztatásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert ettől tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez!



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízel motorok olyan befecskendező-rendszerrel rendelkeznek, amely egyik sebességfokozatban sem teszi lehetővé a **motor fordulatszámának túlságos megnövekedését**.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Mindenesetre ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon RENAULT szakszervizhez!

Téli tudnivalók

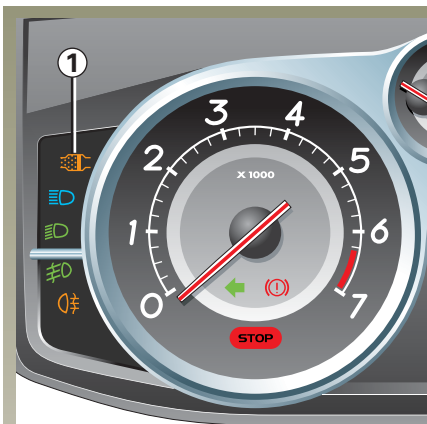
Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

RÉSZECSKESZŰRŐVEL RENDELKEZŐ DÍZEL ÜZEMŰ GÉPKOCSIK SAJÁTÓSSÁGAI



A visszajelző **(1)** kigyullad, hogy jelezze a szűrő telítődését.

A részecskeszűrő tisztításához, azt ajánljuk, amennyiben a forgalmi viszonyok és a sebességkorlátozások lehetővé teszik, haladjon 80 km/h átlagsebességgel a visszajelzőlámpa kialvásáig.

Tájékoztatásul: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Ha a  visszajelzőlámpa kigyullad a “környezetvédelmi ellenőrzés” üzenettel együttesen, forduljon mielőbb RENAULT szakszervizhez.

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendezővel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal, például száraz fűvel, levelekkel érintkezhet.

Részecskeszűrővel felszerelt járművek

Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyag-tartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Hátramenetbe kapcsolás

Álló helyzetben kapcsoljon üresbe, majd tegye a kart hátramenet állásba.

Kézi sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát (1), hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt (2) a gombig.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsol, ha hátramenetbe kapcsolunk.

Parkolást segítő rendszerrel felszerelt változatok esetén tájékozódjon a 2. fejezet "Parkolást segítő rendszer" című részében.

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Sebességfüggő szervokormány

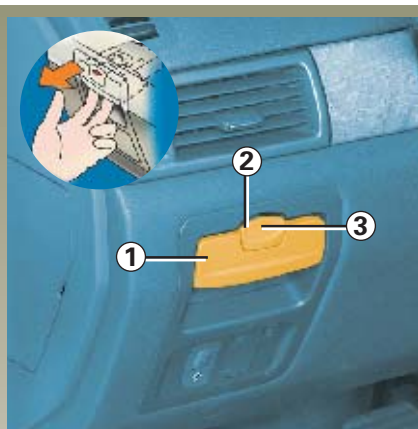
A sebességfüggő szervokormány fel van szerelve egy elektronikus egységgel, ami a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

AUTOMATA PARKOLÓFÉK



Parkolófék behúzása

Kézi üzemmód

Húzza meg és engedje vissza a kart **(1)**.

Automata üzemmód (bizonyos országokban)

A parkolófék automatikusan rögzíti a járművet a **motor indító-leállítógombbal** való leállításakor.

Más esetekben, például a motor lefűladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

A parkolófék behúzását a visszajelző **3** kigyulladás jelzi a műszerfalán, a kijelzőegységen pedig a visszajelző **4** kigyulladás. A visszajelzők **(3)** és **(4)** kialszanak az ajtók bezárásakor. A “parkolófék behúzva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Megjegyzés:

Ha a parkolófék nincs behúzva, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés hallatszik, és a “parkolófék nincs behúzva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Ebben az esetben kézzel kell rögzíteni a járművet, a kar **(1)** meghúzásával és elengedésével.

Bizonyos országokban a parkolófék nem működik automatikusan. Tájékozódjon a “Kézi működtetés” című fejezetben.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva.

A parkolófék behúzását a visszajelző kigyulladás jelzi a műszerfalán **(3)** és a kijelzőegységen **(4)**.



Parkolófék kioldása

Kézi üzemmód

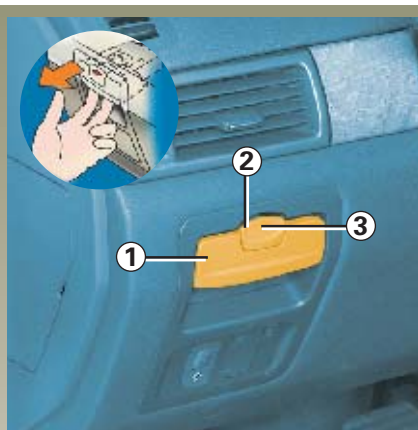
A parkolófék kioldásához járó motornál húzza meg a kart **1**, miközben benyomja a kioldógombot **2**, majd engedje el azt. A visszajelző **(3)** és **(4)** kialszik.

Automata üzemmód

A fék automatikusan kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.

A kijelzőegységen megjelenik a “Parkolófék kiengedve” üzenet.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)



Különleges esetek

Ha lejtőn, vagy például vontatmány-nal áll meg, tartsa a kart **(1)** behúzva néhány másodpercig, hogy a fékhatás a maximális legyen.



Kiengedett automata parkolófékkel történő parkoláshoz (pl. fagyveszély miatt), vezetőoldali első ajtó zárva a szabad kéz funkciók kártyánál:

- állítsa le a motort az indító-/leállítógomb megnyomásával;
- tegye sebességbe a mechanikus sebességváltót, vagy az automata sebességváltót **P** állásba;
- járó motorral húzza meg a kart **(1)**, miközben a kioldógombot nyomja **(2)**, majd engedje el;
- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból.

Rövid ideig tartó működtetés

Ha a motor jár, a parkolófék nem működik automatikusan.

A parkolófék kézi használata is lehetséges, például lejtőn piros lámpánál.

Ehhez húzza meg, majd engedje vissza a kart **(1)**.

A fékezés megszűnik, ha a járművel való elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Ha járó motor esetén kiszáll a járműből, feltétlenül húzza be kézzel a parkolóféket.

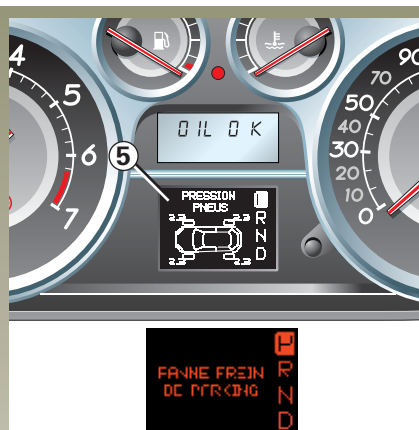
A parkolófék behúzását a visszajelző kigyulladás jelzi a műszerfalon **(3)** és a kijelzőegységen **(4)**.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)

Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az automatikus kioldás nem működik.

Zárja vissza jól az ajtót, majd állítsa N vagy P állásba a rendszer újraaktiválása érdekében.



Működési rendellenességek

- Hiba esetén "a parkolófék hibás" figyelmeztető üzenet jelenik meg a többfunkciós kijelzőn 5 és - változattól függően - a visszajelzők 3 és 4 folyamatosan villognak.
- Az automata parkolófék működésképtelensége esetén a visszajelző 4 kb. 10 másodpercig villog a motor elindításakor, majd kialszik.

A kar (1) minden használatakor és a motor minden leállításakor a visszajelzőlámpák (3) és (4) kb. 10 másodpercig villognak.

Forduljon minél előbb a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!



Biztonsági kioldás (akkumulátor hibája vagy a rendszer működésképtelensége).

Az automata parkolófék kioldásához húzza meg a kart 6 (távolítsa el a rakedőrekesz kárpitját, meghúzva az A részen), amíg a kioldódás zaját meg nem hallja.

Ilyen módon a kézifék behúzása nem lehetséges.

Az akkumulátor cseréje után a rendszer újra működőképes lesz a parkolófék első kézi kioldása után.



Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. Adott esetben az automata parkolófék kioldódását okozhatja, ami a gépjármű elgurulását eredményezheti.

KÖRNYEZETVÉDELMI, ÜZEMANYAG-MEGTAKARÍTÁSI ÉS VEZETÉSI TANÁCSOK

A RENAULT mindent megtesz a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentése érdekében.

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön RENAULT-ja minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Am a technika sem képes mindenre. A gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen gépkocsija karbantartására, a vezetési stílusra és a használat helyes módjának megválasztására.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

A "Jótállási és karbantartási füzet"-ben előírtak szerint rendszeresen vizsgáltassa át gépkocsiját, és végeztesse el a szükséges beállításokat a legközelebbi RENAULT szakszervizben!

A RENAULT szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

A motor beállítása

- **gyújtás:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a RENAULT által megadott előírásokat.
Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérje a RENAULT szakszerviz tanácsát!
- **alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

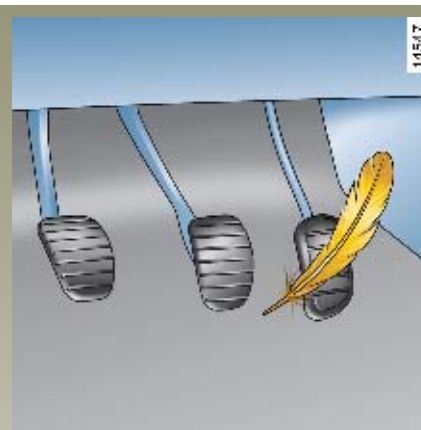
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A műszerfali kijelzőegységen lévő visszajelző lámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd három másodperc után elalszik.

- Ha folyamatosan ég, a lehető leghamarabb keresse fel a RENAULT szakszervizt!
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem érte az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A "sportos" vezetés sokba kerül, vezessen inkább kíméletesen.

- Fékezzen minél kevesebbet. Ha például az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámra.
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változtatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



Használati tanácsok

- Az áramfogyasztás egyúttal benzin-fogyasztás is, kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre nincs szüksége.

De (a biztonság mindenekelőtt) a "látni és látszani" elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.

- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás

- A légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén. Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező, légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ajánlott nyitott szellőzőnyílásokkal és felhúzott ablakokkal közlekedni.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.

- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatáságilag jóváhagyott terelőlemez. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.

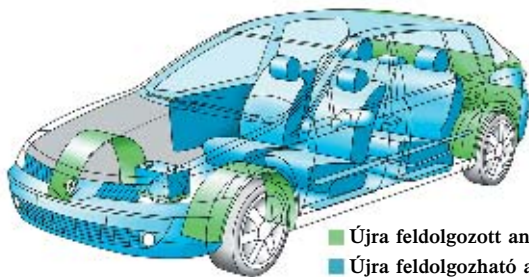


- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet. Próbálja meg átgondoltan szervezni az útjait.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb gumi-nyomás növeli a fogyasztást.

- A nem előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.



■ Újra feldolgozott anyagból készült alkatrészek
■ Újra feldolgozható anyagból készült alkatrészek

Gépkocsija tervezésekor és gyártásakor a **környezetvédelmi szempontokat is szem előtt tartottuk.**

- A gépkocsik többsége fel van szerelve környezetvédelmi rendszerrel, amely tartalmazza a **katalizátort**, a **lambda szondát** és az **aktív szén szűrőt** (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabad levegőre kerülését).

- a RENAULT az anyagok újrahasznosításáról felhalmozott minden tudását felhasználta annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a gépkocsi élettartamának lejártakor a környezetet érő káros hatásokat.
- Az Ön járműve 90 % -ban **újrahasznosítható** anyagokból és alkatrészekből készült, sok alkatrészbe **újrahasznosított textilt** vagy **műanyagot építve** (lásd az alábbi rajzot). Az újrahasznosítás elősegítése érdekében minden műanyag meg van jelölve.

- A környezet védelme érdekében az Ön járművének fényezése, fékbetétei sem ólmot, sem kadmiumot nem tartalmaznak. Az előző modellekhez képest 40 százalékkal csökkentettük a klór felhasználását.

Védje a környezetét Ön is.

A jármű karbantartásával együttjáró használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrű, levegősűrű stb.), és az üres, vagy fáradt olajat tartalmazó műanyag flakonokat ne a háztartási szeméttel együtt dobja ki.

Adja le azokat az erre szakosodott szervezeteknél. Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE

Ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomását.

A gumiabroncsok nyomását hidegen kell beállítani (tájékoztódjon "A gumiabroncsok nyomása" című fejezetben az értékekről).

Ha az ellenőrzést nem hidegen végzi, a megadott értéket növelje meg 0,2 - 0,3 barral (3 PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.



A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbé épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt a gumiabroncsok megfelelő levegőnyomásáról, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, illetve ha szivárgás van.

A többfunkciós kijelzőn megjelennek a nyomásértékek a gyújtás bekapcsolásakor (kb. 20 másodpercen belül), vagy haladás közben rendellenesség esetén.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (folytatás)

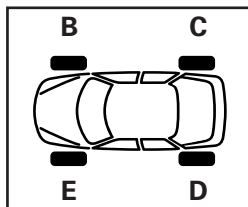


A kerekek helyzete nem cserélhető fel



A szelepekbe beépített egyes érzékelők **(1)** az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.



Könnyen megtalálja az egyes kerekek helyét, ha (esetleges tisztítás után) megfigyeli a szelepet körülvevő gyűrű **(2)** színét:

- **B:** sárga gyűrű
- **C:** fekete gyűrű
- **D:** piros gyűrű
- **E:** zöld gyűrű

Gumiabroncsok felszerelése (gumiabroncsok cseréje vagy téli gumi felszerelése)

Mivel a gumiabroncsok cseréje különleges előírások megtartását kívánja meg, azt javasoljuk, hogy forduljon RENAULT szakszervízhez!

A gumiabroncsok nyomásának leolvasása a műszerfalon

A gumiabroncsok nyomásának leolvasása után a műszerfali kijelző jelzései és/vagy a kombinált kijelző **(A)** értékei megújulnak, amint túllépi a 25 km/óra sebességet.

A kereskedelemben kapható nyomásmérők bizonyos mérési pontatlansággal rendelkeznek (úgynevezett tűrés).

A kombinált kijelzőn **(A)** olvasható érték különbözhet az Ön által használt nyomásmérőn leolvasható értéktől. A többfunkciós kijelző értékét vegye figyelembe.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (folytatás)

Pótkerék

A pótkeréken nincs érzékelő, tehát a rendszer nem ismeri fel.

Ha valamelyik kerék helyett a pótkerék van felszerelve, a rendszer működési rendellenességet jelez.

Kerék vagy keréktárcsa cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, szelepek stb.).

Tájékozódjon a RENAULT márkaképviseletnél a rendszerhez való felszerelési tárgyak felől: minden más felszerelési eszköz használata a rendszer hibás működését okozhatja.

Gumijavító spray-k

A kerekhez csak a RENAULT által elfogadott aeroszolt használjon.

A gumiabroncs-javító aeroszolok használati feltételeivel kapcsolatban tájékozódjon a megfelelő használati útmutatóban.



Kijelzés

A többfunkciós kijelző (A) tájékoztatást ad az esetleges rendellenességekről (lapos kerék, defektes kerék, nem működő rendszer stb.).

A következő oldalakon a többfunkciós kijelző üzenetei találhatók.

Működési rendellenesség

A gumiabroncsnyomások beállításának bizonyos körülményei esetén a működési rendellenesség üzenet egy ideig még jelen lehet a kijelzőegységen (körülbelül 1 óra 45 perc a gépkocsi leállítását követően).

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (folytatás)

Példák a kombinált kijelző (A) üzeneteire.

Kombinált kijelző (A)	Az üzenetek értelmezése
	"Gumiabroncsok nyomása" A gumiabroncsok nyomása megfelelő.
	"Hiányzó kerékérzékelő" Ha valamelyik kerék rajza eltűnik, ez a nyomásérzékelő hiányát vagy a hibáját jelzi (pl. ha itt pótkerék van felszerelve).
	"Állítsa be a gumiabroncsok nyomását" Felfújt gumiabroncs, amely leeresztett állapotot mutat.
	"Autópályának megfelelő nyomásra felfújt gumiabroncs" A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel mind a négy gumiabroncsot az "autópályának megfelelő nyomás"-ra (lásd "A gumiabroncsok nyomása" című részben szereplő táblázatot).
	"Defekt, cserélje ki a kereket" Ez a példa azt mutatja, hogy a bal hátsó kerék defektes.

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ RENDSZER (ESP) ALULKORMÁNYZÁS-VÉDELEMMEL

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A rendszert kiegészíti az alulkormányzás ellenőrző rendszer.



Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyardási ív kiszámítását.

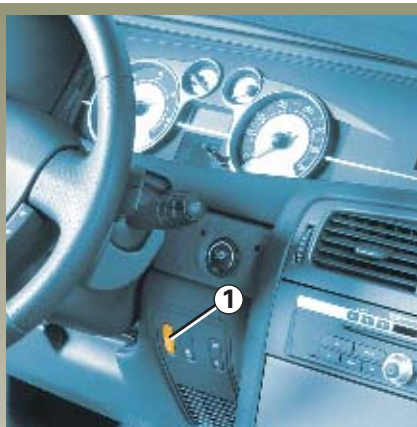
A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és korrigál, ha szükséges, azáltal, hogy működtet bizonyos fékeket és/vagy változtat a motor teljesítményén.

Ha a funkció működik, figyelmeztetésül az üzenet **(A)** látható.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).



A funkció kikapcsolása

A funkciót a kapcsoló **(1)** megnyomásával helyezheti üzemén kívül. Ekkor kigyullad az üzenet **(B)** figyelmeztetésképpen.

Ennek a funkciónak a kikapcsolása a kipörgésgátló rendszer kikapcsolását is eredményezi: térjen vissza a 2. fejezet "Kipörgésgátló rendszer" című részéhez.



Az ESP egy kiegészítő biztonsági funkció, nem ajánlott annak letiltott állapotában vezetni. Amint lehet, a kapcsoló **(1)** ismételt megnyomásával kapcsolja vissza a funkciót.

Megjegyzés: az ESP automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kombinált kijelzőn **(C)** hibaüzenet jelenik meg, és a visszajelző  kigyullad.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER

A rendszer csökkenti a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási szituációkban.



Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



A berendezés működési elve

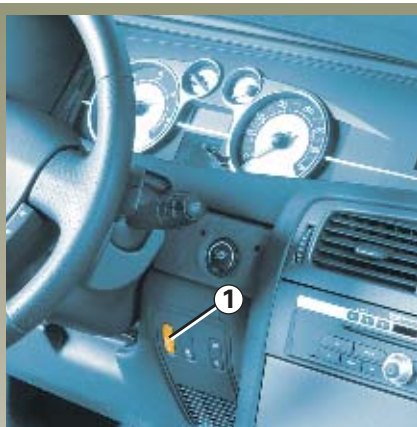
A kereken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Ha a funkció működik, figyelmeztetésül az üzenet **(A)** látható.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER (folytatás)



A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha ezt nem akarja, a kapcsoló **(1)** megnyomásával kikapcsolhatja a funkciót.

Az üzenet **(B)** kigyullad figyelmeztetésül.



A funkció kikapcsolása az ESP rendszert is üzemben kívül helyezi: olvassa el a 2. fejezet "Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP" című részét.

Amint lehet, a kapcsoló **(1)** ismételt megnyomásával kapcsolja vissza a funkciót.

Megjegyzés: a funkció automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kombinált kijelzőn **(C)** hibaüzenet jelenik meg, és a visszajelző  kigyullad.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS

Hirtelen erős fékezéskor fontos, hogy minél rövidebb távolságon belül álljon meg, és hogy megőrizze a jármű kormányozhatóságát. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és a kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arra szolgál, hogy ezt a veszélyt elhárítsa.

A biztonságosabb közlekedés érdekében a fékerőt szabályozó rendszer megakadályozza a kerekek blokkolódását hirtelen fékezés esetén is. A rendszer segítségével a vezető megőrzi uralmát gépkocsi felett, a gépkocsi mozgása irányítható marad. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, különösen, ha a tapadási viszonyok lecsökkennek (nedves vagy csúszós, illetve rossz minőségű út).

Az ABS optimalizálja a fékutat, de nem növeli meg a gumiabroncs és a talaj közötti tapadás által meghatározott fizikai lehetőségeket. Minden esetben feltétlenül tartsa be a szokásos óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.)! **A fokozottabb biztonság érzete ne készítse Önt arra, hogy nagyobb kockázatokat vállaljon.**

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpédálon. Ezek az érezhető jelenségek arra figyelmeztetnek, hogy elérte a gumiabroncsok és a talaj közötti súrlódás határát, valamint arra, hogy a sebességét igazítsa az útviszonyokhoz.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS (folytatás)

Az ABS berendezés hibája esetén két-féle helyzet állhat elő:

1 - A  narancssárga jelző

világít a kijelzőegységen.

A fékrendszer működik, de a blokkolásgátló nem. Forduljon mielőbb RENAULT szakszervizhez!



2 - A narancssárga visszajelző () és a fékhi-

bát jelző piros lámpa ()

világítanak a műszerfalon.

Ez a fékrendszer és az ABS együttes meghibásodását jelzi. A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon RENAULT szakszervizhez!

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra gyakorolt nyomás erejétől. Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben teljes erővel **folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása.

VÉSZFÉKRÁSEGÍTŐ

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Ebben az esetben a fékszervo maximális teljesítménnyel működik.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

Hirtelen lassításkor automatikusan bekapcsolódhatnak.

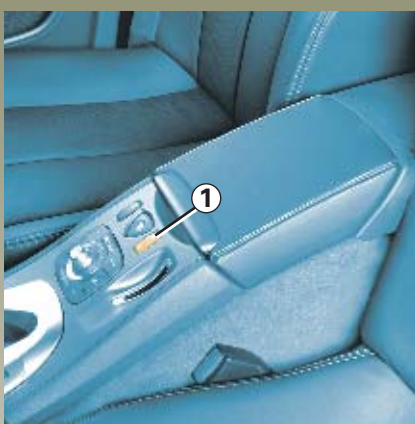


Ez egy kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességhatároló funkció



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a kiválasztott sebességértéket menet közben ne tudja túllépni.

Ez hasznos lehet például városi forgalomban vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton) stb.

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.



Kapcsolók

- (1) Központi be- és kikapcsoló
- (2) A beállított maximális sebesség elmentése és csökkentése
- (3) Az elmentett sebességérték előhívása
- (4) A funkció kikapcsolása (a kiválasztott sebességhatár eltárolásával)
- (5) A beállított maximális sebesség elmentése és csökkentése



Visszajelző lámpa



Ez a narancssárga visszajelző a műszerfalán azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

A memorizált sebesség a kombinált kijelzőn (6) látható.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességhatároló funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg az oldalsó kapcsolót



A műszerfali kijelzőn a visszajelző kigyullad, és a többfunkciós kijelző “sebességhatároló” funkcióba kapcsol.

A sebességhatároló funkció bekapcsolása

Állandó sebességgel haladva (30 km/h felett) a megfelelő sebességfokozatban (mechanikus sebességváltós gépkocsiknál) nyomja meg a kapcsolót (2): a sebességérték elmentődik.

Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Ettől kezdve a gázpedál működtetésével a beállított maximális sebesség átlépése nem lehetséges a veszélyhelyzetet kivéve (lásd “A beállított sebességhatár átlépése” című szakaszt).



A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- gomb (2) a sebességhatár növelése érdekében,
- gomb (5) a sebesség csökkentése érdekében.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességhatároló funkció (folytatás)

A sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (a pedállal az “ellenállási ponton” túlhaladva).

Amíg a sebesség meghaladja a sebességhatárt, a sebesség figyelmeztetésül villog a műszerfali kijelzőn (többfunkciós kijelzőn).

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált, és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- gomb **(4)**, ebben az esetben a sebesség értéke elmentődik,
- gomb **(1)**, ebben az esetben nem marad elmentett sebességérték.

A kijelzőegységen a visszajelző kiallása a funkció kikapcsolódását jelzi.



Az elmentett sebességérték lehívása

Ha van elmentett sebességérték, a gomb **(3)** segítségével előhívható.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességtartó funkció



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó automatika nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Kapcsolók

- (1) Központi be- és kikapcsoló
- (2) A szabályozott sebesség memorizálása és aktiválása. A szabályozott sebességérték növelése.
- (3) Az elmentett szabályozott sebességérték előhívása
- (4) A funkció leállítása (a szabályozott sebesség elmentésével)
- (5) A szabályozott sebesség memorizálása és aktiválása. A szabályozott sebességérték csökkentése

Visszajelző lámpa



A zöld visszajelző lámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességtartó be van kapcsolva.

A memorizált sebességérték megjelenik a “sebességtartó” kombinált kijelzőjén (6).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Soha nem teszi szükségtelenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízárta, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.). Balesetveszély.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességtartó funkció (folytatás)



Üzembe helyezés

Nyomja meg az oldalsó gombot (1).



A műszerfali kijelzőn a visszajelző kigyullad és a többfunkciós kijelző "sebességtartó" funkcióba lép.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebesség mellett (30 km/h feletti) és a megfelelő sebességfokozatban (mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén), nyomja meg a gombot (2) vagy (5): a funkció bekapcsol és a sebességérték memorizálódik.

Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázipedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességtartó funkció (folytatás)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- gomb (2) a sebesség növelése érdekében,
- gomb (5) a sebesség csökkentése érdekében.



A sebességtartó automatika nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A szabályozott sebesség túllépése

Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázipedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a beállított értéket, a sebességérték figyelmeztetésül villog a kijelzőegységen.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: a sebességtartó funkció (folytatás)



A funkció készenléti állapota

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a fékpedált,
- megnyomja a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol,
- a gombot (4).

A szabályozott sebességérték mindhárom esetben memorizált marad.



Az elmentett szabályozott sebesség előhívása

A memorizált sebességérték a gomb (3) megnyomásával előhívható, ha 30 km/h sebességnél gyorsabban halad, és meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek (forgalom sűrűsége, úttest állapota, időjárási viszonyok stb.).

A gombok (2) vagy (5) megnyomása aktiválja a sebességtartó funkciót a memorizált sebességérték figyelembevételével: a gépkocsi aktuális sebessége lesz figyelembe véve.

A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a gombot (1). Ebben az esetben a sebességérték nem memorizálódik.

A kijelzőegységen a visszajelző kiáltása a funkció kikapcsolódását jelzi.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell, a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER

A berendezés működési elve

Az ultrahang-érzékelők, amelyek változattól függően a gépkocsi első és/ vagy hátsó lökhárítójában helyezkednek el, a közlekedési manőver során “méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

A hátramenet bekapcsolásakor “bip” hangjelzés hallható.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek a gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 25 centimétert, a hang folyamatossá válik.

A hátsó rendszer hangjelzése különbözik az első rendszer hangjelzésétől.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel, a hátramenet bekapcsolásakor 5 másodperces hangjelzés szólal meg. Figyelmeztetésül megjelenik az “ellenőrizni kell a parkolást segítő rendszert” üzenet. Forduljon RENAULT szakszervizhez!

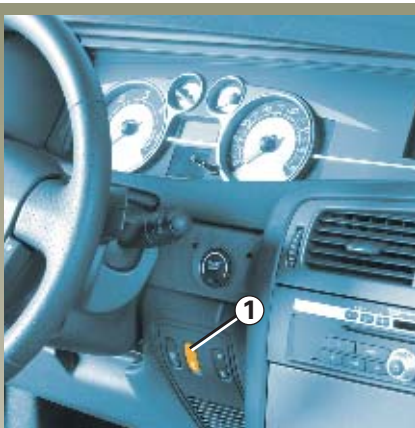


Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: a művelet során ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó akadályok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi, túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a gépkocsi útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



Hátsó parkolás segítő rendszerrel felszerelt jármű

Működés

A hátsó parkolást segítő rendszer kizárólag a hátramenet bekapcsolása esetén lép működésbe.

A rendszer kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **(1)**, ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a rendszer kikapcsolását, a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a rendszert, a visszajelzőlámpa kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

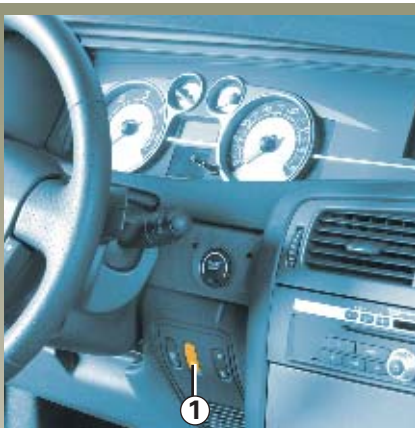
A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa folyamatosan világít és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával. A kapcsoló visszajelzőlámpája kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



Első és hátsó parkolás segítő rendszerrel felszerelt jármű

Működés

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A rendszer hangjelzéssel jelez minden akadályt, ami a gépkocsi első lökhárítójától 60 centiméternél kisebb távolságra van.

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer automatikusan parkolási manőver üzemmódba lép.

A rendszer a gépkocsi első részétől 1 méternél kisebb távolságra és/vagy a gépkocsi hátsó részétől 1,50 méternél kisebb távolságra lévő tárgyakat érzékeli és hangjelzéssel jelez.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebbi tárgyat veszi figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez.

Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés egyidejűleg szólal meg.

Az első és a hátsó parkolás segítő rendszer kézi bekapcsolása/kikapcsolása

Nyomja meg röviden a kapcsolót **(1)** a rendszer kikapcsolásához.

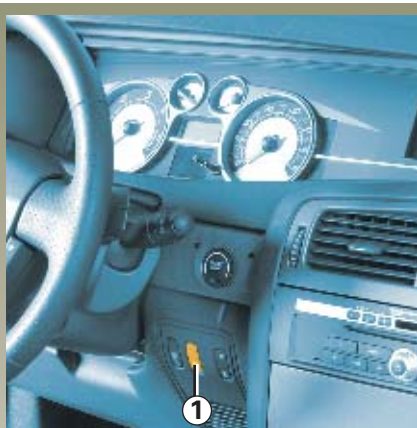
A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa kigyullad, jelezve a rendszer kikapcsolását, a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a rendszert, a visszajelzőlámpa kialszik és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a motor leállítását követően.

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkialapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (folytatás)



Az első és a hátsó parkolás segítő rendszer kézi bekapcsolása/kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló **(1)** három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa folyamatosan világít és a kijelzőegységen 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer kikapcsolva” üzenet.

Ebben az esetben a bekapcsoláshoz nyomja meg három másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót **(1)**, a kapcsoló visszajelzőlámpája kialszik és körülbelül 10 másodpercre megjelenik a “parkolást segítő rendszer bekapcsolva” üzenet.

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkialapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.

A rendszer automatikus bekapcsolása/kikapcsolása

Ha a gépkocsi 12 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a rendszer bekapcsol.

A rendszer kikapcsol:

- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb 12 km/h-nál;
- ha a gépkocsi öt másodpercnél hosszabb ideig áll (például közlekedési dugóban, piros lámpánál stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén N és P helyzetben van;
- vonóhorog esetén, ha az rendelkezik a lakókocsit vagy az utánfutót érzékelő rendszerrel.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ



Választókar (1)

A többfunkciós kijelző (A) tájékoztatást nyújt a választókar (1) helyzetéről.

Biztonsági okból, ha a vezetőoldali ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az **automata parkolófék** automatikus kioldása **nem működik**. Csukja be rendesen az ajtót és a választókart tegye N vagy P állásba, hogy a rendszer visszakapcsolódjon.



P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres állás

D: automata üzemmód

M: kézi üzemmód

 : a fékpedál megnyomásának jelzője a karnak a P állásból való kivételéhez

 : a kar P vagy N állásba való helyezésére figyelmeztető jelzés.

Elindulás

A választókar P vagy N állásában kapcsolja be a gyújtást.

A fékpedált benyomva (a visszajelző kialszik) vegye ki a választókart a P állásból.

A választókar D vagy R állásba kapcsolása csak álló helyzetben végezhető. Láb a fékpedálon, gázpedál felengedve.

Biztonsági okokból a (P) állásból való kivétel előtt be kell nyomnia a fékpedált a nyitógomb (2) használata előtt.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart D állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik, a fordulatszám szempontjából legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontjának legyőzésével).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **(1)** **(D)** helyzetében húzza a kart balra: a visszajelző **(M)** és a kiválasztott fokozat jelzése kigyullad a műszerfalon.

A kar **(1)** egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok váltását kéziképpel.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében ezeket a megnyomásokat hátrafelé végezze.
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.



A beállított sebességfokozat **(B)** a többi funkciók kijelzőn megjelenik **(A)**.



Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor védelme érdekében, a dinamikus menetstabilizátor (ESP) bekapcsolódásakor, követési távolság szabályozásakor stb.) az automatika határozza meg a megfelelő sebességfokozatot.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (folytatás)

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba.

Ez azért szükséges, hogy elkerülje az “automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.

- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.

Működési rendellenesség

- Hibajelenségre utal az, ha menet közben az “ellenőriztesse a sebességváltót” üzenet jelenik meg. Forduljon minél előbb a RENAULT szakszervizhez!

- Menet közben, ha a “sebességváltó túlmelegedése” üzenet megjelenik, a sebességváltó kart megálláskor ne hagyja **D** (vagy **R**) állásban, mindig tegye **N** állásba a megállás idejére. Forduljon minél előbb a RENAULT szervizhez!

- **Az automata sebességváltós jármű mentése**, lásd az 5. fejezet “Vontatás” című részében.

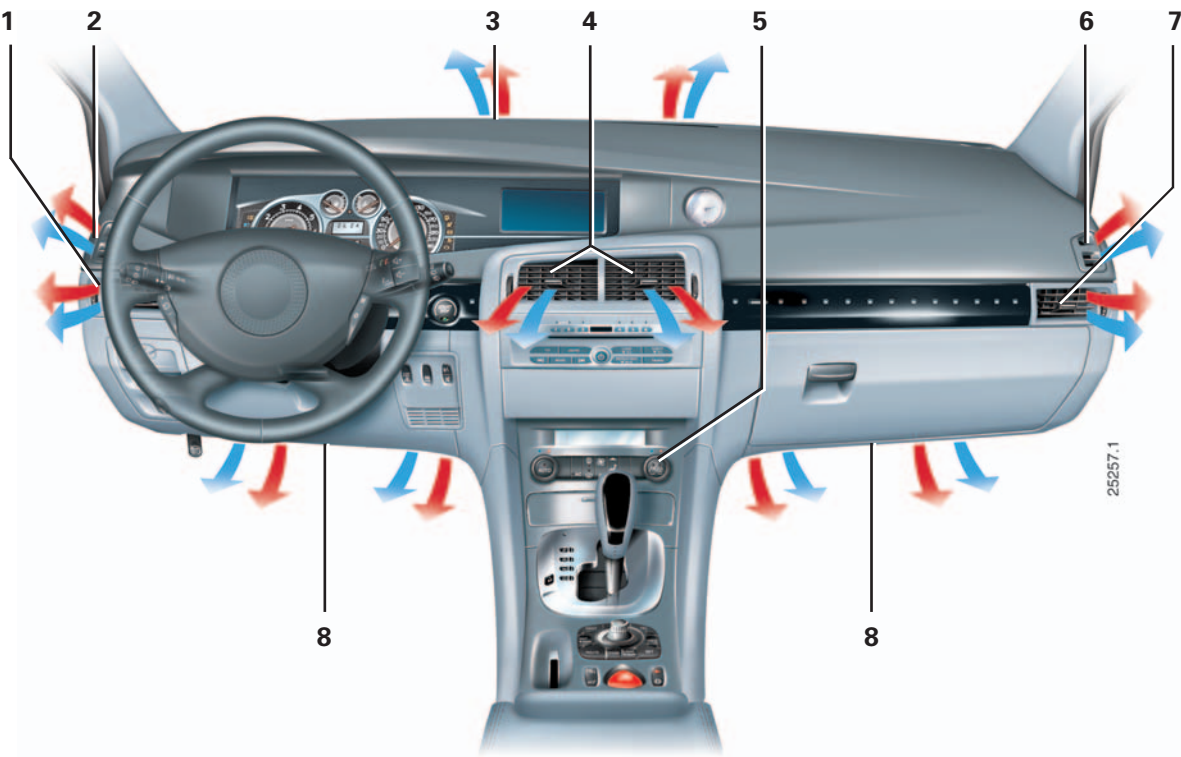


- Abban az esetben, ha a választókar a **P** állásból lenyomott fékpedál ellenére sem jön ki, akkor megvan arra lehetőség, hogy kézzel szabadítsuk ki. Ehhez dugjon egy fémrudat a nyílásba (3), és nyomja meg a kioldógombot (2), hogy a választókart a **P** állásból kivehesse.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.02 - 3.03
Automata légkondicionáló berendezés	3.04 ➡ 3.13
Ablakemelő	3.14 - 3.15
Szélvédő	3.16
Napellenző	3.17
Nyitható tető	3.18 - 3.19
Belső világítás	3.20 - 3.21
Rakódóhelyek / az utastér felszerelései	3.22 ➡ 3.27
Hamutartók - szivargyújtó	3.28
Hátsó ülés	3.29
Csomagtartó	3.30
Hátsó kalaptartó	3.31
Rakódóhelyek / a csomagtartó felszerelései	3.32
Csomagok szállítása a csomagtartóban	3.33
Tetőrúd	3.34
Multimédiás eszközök	3.35 - 3.36
Telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.37

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK



1 - bal oldali szellőzőnyílás

2 - bal oldalsó üveg páramentesítő nyílás

3 - szélvédő páramentesítő nyílás

4 - középső szellőzőnyílások

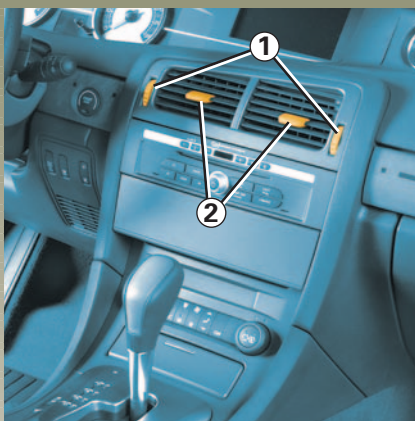
5 - kapcsolótábla

6 - jobb oldali üveg páramentesítő nyílás

7 - jobb oldali szellőzőrostély

8 - az első utasok lábfűtésének kimenete

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK (folytatás)

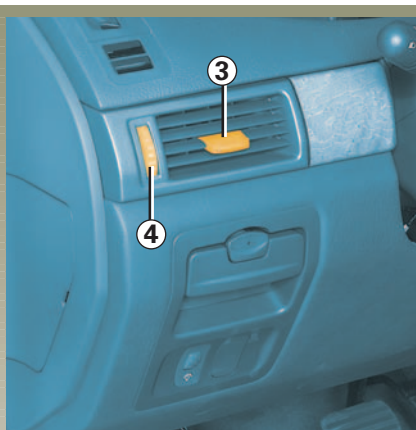


Mennyiség

Használja a szabályozókereket (1) vagy (4) (az ellenállási ponton túlhaladva).

felül: teljesen nyitott.

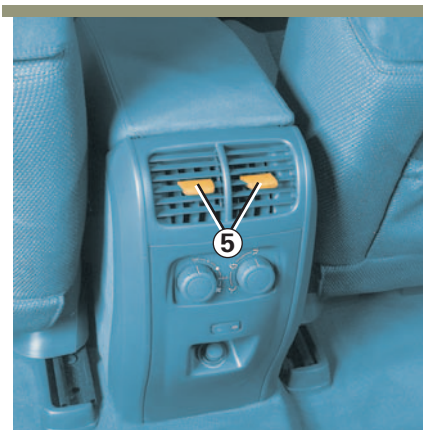
alul: teljesen zárt.



Írány

Jobb/bal: mozgassa a mutatókat (2) vagy (3).

Fel/le: állítsa lejjebb vagy feljebb a mutatókat (2) vagy (3).

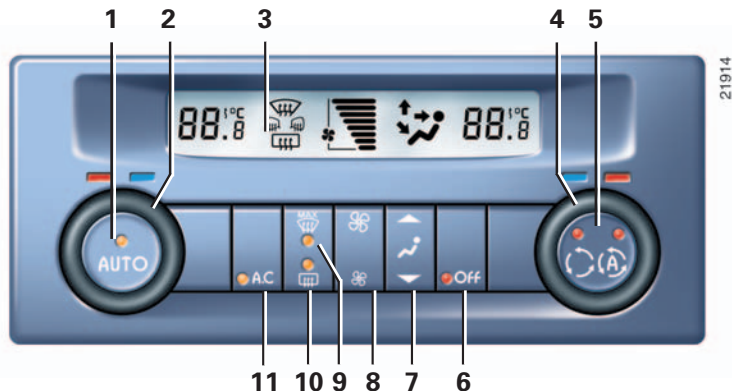


Írány

Jobb/bal: használja a karokat (5).

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a kart (5).

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS



Kapcsolók

- 1 - az automata üzemmód kapcsolója
- 2 - a bal oldali levegő hőmérsékletének szabályozógombja
- 3 - kijelző
- 4 - a jobb oldali levegő hőmérsékletének szabályozógombja

- 5 - a belső levegőkeringtetés és az automata belső levegőkeringtetés kapcsolója
- 6 - a rendszer leállítógombja
- 7 - a levegőelosztás szabályozókapcsolója
- 8 - a ventilátor fordulatszámának szabályozógombja

9 - “jó kilátás” gomb, az ablakok jég-telenítésének és páramentesítésének kapcsológombja

10 - a hátsó szélvédő jég-telenítésének kapcsológombja

11 - a légkondicionálás kapcsológombja

Információk és használati tanácsok:
lásd a “fűtés/légkondicionálás” rész végén.

Az (1), (5), (6), (9), (10) és (11) kapcsolók beépített működés-visszajelző lámpákkal rendelkeznek:

- ha a visszajelző világít, a funkció működik,
- ha a visszajelző nem világít, a funkció nem működik.



A környezet kényelme: automata üzemmód

A légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Ez az ajánlott használati mód.

Az automata üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg a gombot **(1)**, a működés visszajelzője kigyullad.

A légkondicionáló berendezés egymástól függetlenül végzi a légkondicionálást a bal (szabályozógomb **(2)**) és a jobb (szabályozógomb **(4)**) oldalon.

- A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a gombokat **(2)** vagy **(4)** jobbra;
- a hőmérséklet csökkentéséhez fordítsa a gombokat **(2)** vagy **(4)** balra.

A hőmérséklet 16 és 26°C között állítható be.

Az Auto gomb **(1)** megnyomása bekapcsolja az automata levegőkeringetés üzemmódot (a visszajelző **(5b)** kigyullad).

Különlegesség

Egyes változatoknál a RENAULT kártya megjegyzi a használó által kiválasztott beállításokat, így a komfortfokozat beállításait is. Tanácsos tehát a személyes beállítások elérése érdekében mindig ugyanazt a RENAULT kártyát használni.

A környezet kényelme: automata üzemmód (folytatás)

Működés

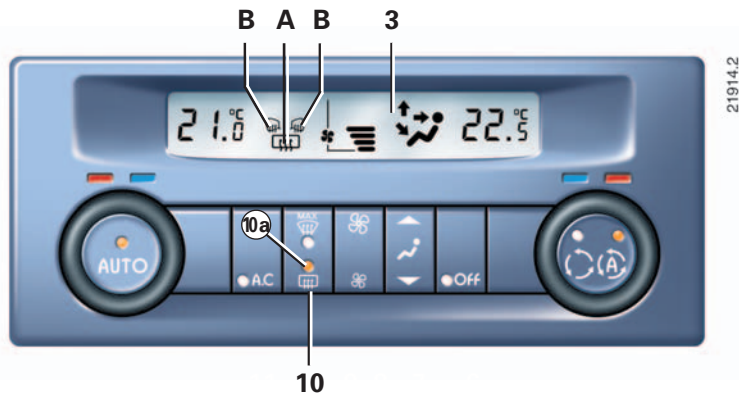
A megfelelő kényelemérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolysolja:

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegő elosztását;
- a belső levegőkeringetés kezelését;
- a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását;
- a jobb oldali és bal oldali befűjt levegő hőmérsékletét;
- a hátsó szélvédő és/vagy az első szélvédő páramentesítésének és jégtelenítésének bekapcsolását azoknál a járműveknél, amelyek fel vannak ezzel szerelve.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A jármű indításakor legyen a levegő hideg vagy meleg, a kijelzett érték magasabbra vagy alacsonyabbra állítása nem eredményezi a kívánt komfortfokozat gyorsabb kialakulását (a kijelzett értéktől függetlenül a rendszer a legoptimálisabban határozza meg a hőmérséklet növekedésének vagy csökkenésének a gyorsaságát).

Általában, néhány különleges esetet kivéve, a műszerfal levegőadagolójának folyamatosan nyitva kell lenni, bármilyenek is a klimatikus viszonyok.



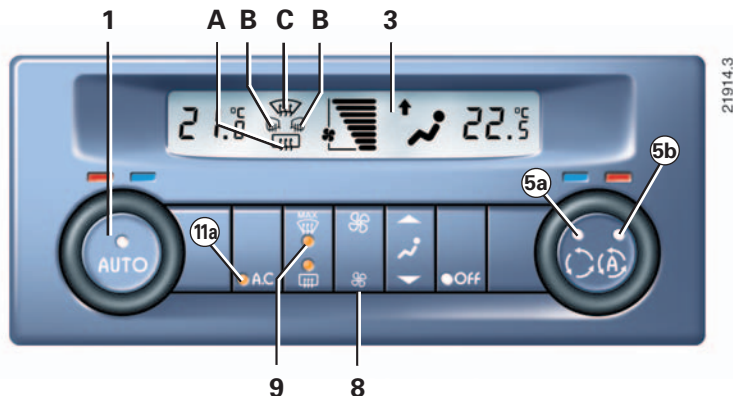
A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **(10)**, a visszajelző **(10a)** kigyullad, és a jelzések **(A)** és **(B)** megjelennek a kijelzőn **(3)**.

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök gyors elektromos páramentesítését.

Ebből a funkcióból kiléphet:

- a rendszer által meghatározott idő elteltével magától leáll;
- a gomb **(10)** ismételt megnyomásával.



“Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a **(9)** gombot, a visszajelző lámpa kigyullad, és az **(A)** **(B)** és **(C)** visszajelzők megjelennek a kijelzőn **(3)**.

Az AUTO gomb visszajelzője kialszik: a levegőelosztás nem automatikus.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, a visszapillantó tükrök és a hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését. A hatékonyabb működés érdekében a légkondicionálás automatikusan beindul (a **(11a)** visszajelző lámpa kigyullad), a belső levegőkeringtetés pedig kikapcsol (az **(5a)** és **(5b)** visszajelző lámpák kialszanak).

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok levegőadagoló nyílásain áramlik.

Különlegesség

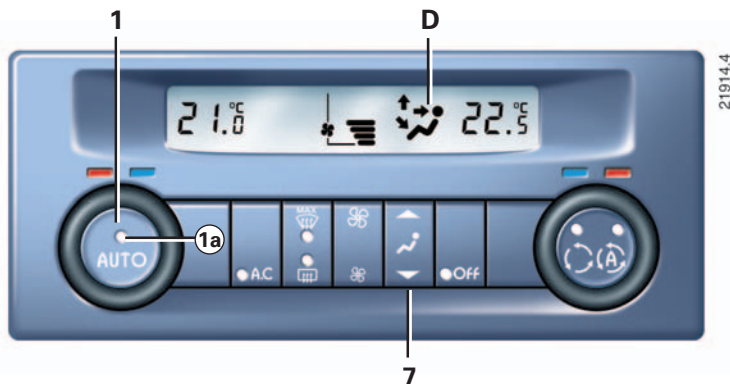
Ennek a funkciónak a használata bekapcsolja a szélvédő elektromos jégtelenítését is azoknál a járműveknél, amelyek fel vannak vele szerelve.

Megjegyzés: ha módosítani akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajt eredményezhet az utastérben), nyomja meg a gombot **(8)**.

Ebből a funkcióból kétféleképpen lehet kilépni:

- nyomja meg az AUTO **(1)** gombot (a visszajelző világít);
- nyomja meg újra a gombot **(9)** (a visszajelző kialszik).

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)



A levegőelosztás személyre szabott elosztása

A rendszer normál működése az automatikus üzemmód, de lehetőség van a rendszer által létrehozott beállítás módosítására (levegőmennyiség stb.).

Nyomja meg a gombot **(7)**, ezzel kilép az automatikus üzemmódból (a visszajelző **(1a)** kialszik).

Hatféle levegőelosztási lehetőség van, ezek a gomb **(7)** egymás után többszöri megnyomásával kapcsolhatók. A visszajelzőn **(D)** látható nyíl jelzi a kiválasztott fokozatot:

- a felfelé mutató nyíl a szélvédő páramentesítő nyílásai felé áramló levegőt jelenti **(1)**;
- a lefelé mutató nyíl jelzi, hogy a levegő az utasok lába felé áramlik;
- a vízszintes nyíl jelzi, hogy a levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyain át áramlik.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

A levegőelosztás kézi beállítása esetén a gomb **(1)** visszajelzője kialszik (automata üzemmód), de a rendszer egyedül a levegőelosztás ellenőrzését hagyja abba.

Automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **(1)**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás be- és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Kilép az automata üzemmódból, ha megnyomja a gombot **(11)**: a gomb **(1)** visszajelzője kialszik.

A gomb **(11)** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelző világít) vagy kikapcsolását (visszajelző nem világít).

Megjegyzés: A "Jó kilátás" üzemmód a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezi (visszajelző világít). Automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **(1)**.



A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely a legoptimálisabb a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Kilép az automata üzemmódból, ha megnyomja a gomb **(8)** alsó vagy felső részét (az AUTO gomb visszajelzője **(1)** kialszik). Ez a gomb lehetővé teszi a ventilátor fordulatszámának emelését vagy csökkentését.

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A belső levegőkeringetés használata

A levegőkeringetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

A levegőkeringetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

Automata üzemmódban a visszajelző **(5a)** világít, a rendszer a külső levegőtől függően, ha szükséges, automatikusan elszigeteli az utasteret.

A gomb **(5)** egymást követő megnyomása lehetővé teszi az alábbiak közül való választást:

- automatikus belső levegőkeringetés (a visszajelző **(5a)** kigyullad);
- bekapcsolt levegőkeringetés (a visszajelző **(5b)** kigyullad);
- külső levegő.

Ennek a módnak a tartós használata a légcseré hiánya miatt szagok kialakulását és az ablakok párásodását idézheti elő.



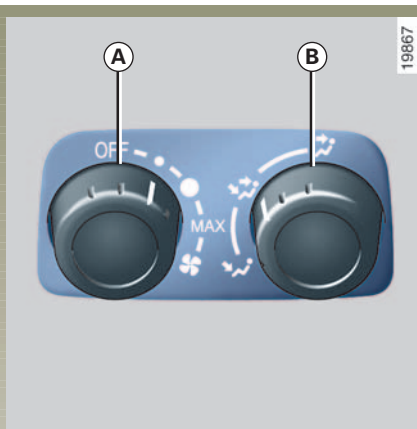
Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő vagy automatikus levegőkeringetés) újra megnyomva a gombot **(5)**, ha már a belső levegő keringetése nem szükséges.

A berendezés leállítása

Nyomja meg a gombot **(6)**.

A visszajelző kigyullad. A kijelzőn **(3)** nincs információ. A berendezés leállt. Ez a funkció elszigeteli az utasteret a külső környezettől.

Kilép ebből a funkcióból, ha megnyomja a gombot **(1)** vagy **(9)**.



A hátsó utasok kapcsolói

Az utastérbe befűjt levegőmenyiség szabályozása

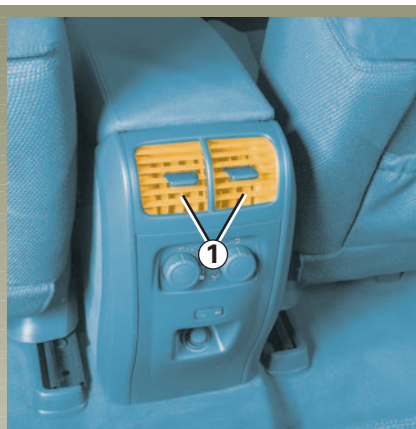
Állítsa a kapcsolót (A) az **OFF** állásból a **MAX** állásba.

Az utastérbe jutó levegő a “befűjt levegő”.

A levegő mennyiségét a ventilátor határozza meg.

Az **OFF** állásban a szellőzőnyílás zárva van.

Minél inkább jobbra van húzva a kapcsoló, annál több levegő áramlik be.



A levegő elosztása az utastérben

Használja a kapcsolót (B).

- Állás

A levegő főként a szellőzőnyílások (1) felé áramlik.

- Állás

A levegő a szellőzőnyílások (1) és az utasok lába felé áramlik.

- Állás

A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező, légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ajánlott nyitott szellőzőnyílásokkal és felhúzott ablakokkal közlekedni.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon RENAULT szakszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.
- **Víz jelenléte a gépkocsi alatt.** A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

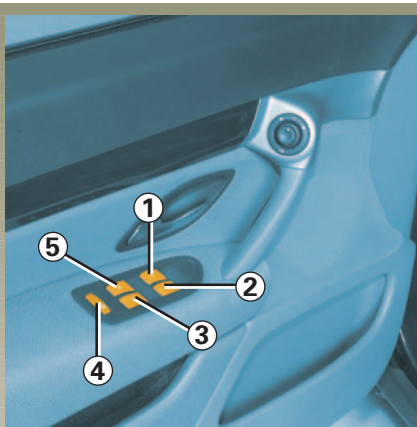
Kiegészítő fűtőberendezéssel felszerelt járművek

Bizonyos járművek fel vannak szerelve kiegészítő fűtőberendezéssel, amely a motorházban helyezkedik el, és lehetővé teszi az utastér gyorsabb felfűtését.

Ez a kiegészítő berendezés csak járó motorral és hideg időben működik; a külső hőmérséklet és a hűtőfolyadék hőmérséklete szabályozza. Az égésgázok kivezetése a jármű jobb első részén kivezetett csővel történik.

Amikor a motort leállítja, a fűtőberendezés ventilátora néhány pillanatra tovább működik. Tankoláskor nem szükséges megvárni ennek megállását.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK



Nyomja meg az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen (megjegyzés: a hátsó ablakok üvegei nem süllyednek le teljesen).

Húzza fel az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A vezetőülésnél

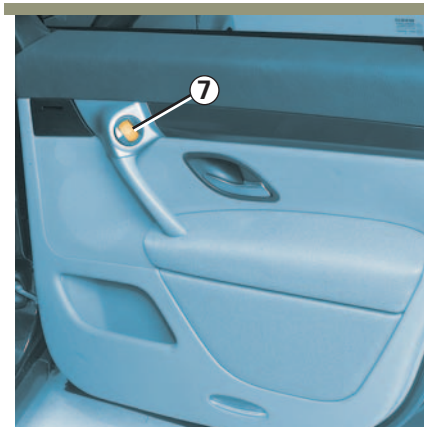
Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az első utas mellett;
- **3** és **5** a hátsó utasok ablakai esetében.



Az utasok mellett

Nyomja meg a kapcsolót **(6)**.



A hátsó üléseknél

Nyomja meg a kapcsolót **(7)**.



Utasok biztonsága

A vezető a hátsó ajtók és ablakemelők használatát letilthatja a gomb **(4)** megnyomásával a rajz felőli oldalon.

A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek marad (vagy állat). Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíp-hetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek. Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló megnyomásával.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (folytatás)

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Változattól függően a két első ablak vagy mind a négy ablak van felszerelve vele.

- **Nyomja le teljesen és röviden** az illető gombot: az üveg teljesen lesüllyed.
- **Húzza fel teljesen és röviden** a megfelelő gombot: az üveg teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

A rendszer működése:

- bekapcsolt gyújtással működik;
- kikapcsolt gyújtás esetén az első ajtók kinyitásáig (legfeljebb körülbelül 20 perc).

Nem egyszeri gombnyomásos üzemmód

Bekapcsolt gyújtással

- **nyomja be félig** a megfelelő kapcsolót, hogy az üveg süllyedjen, majd a szükséges magasságban engedje el;
- **nyomja be félig** a megfelelő kapcsolót, hogy az üveg emelkedjen, majd a szükséges magasságban engedje el.

Az ablakok bezárása távolról (impulzusos elektromos ablakemelők esetén).

Amikor az ajtókat kívülről bezárja a RENAULT kártya segítségével, **ha 2 másodpercnél tovább megnyomja a kártya zárógombját**, az ablakok automatikusan bezáródnak.

Különlegesség

Ha az ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujjai, állat lába, faág stb.), megáll és visszareszkedik néhány centimétert.

Ennek ellenére ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Működési rendellenességek

Ha az ablak véghelyzetben ellenállásba ütközik, megáll és visszareszkedik körülbelül 10 centimétert.

Ha valamelyik ablak nem záródik, vagy az akkumulátor lekapcsolása és visszakapcsolása után a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza, nyomja meg az illető kapcsolót annyiszor, hogy az ablak bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) több, mint három másodpercig a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keresse fel a RENAULT szervizt!



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

SZÉLVÉDŐ



Hővisszaverő felülettel ellátott szélvédő

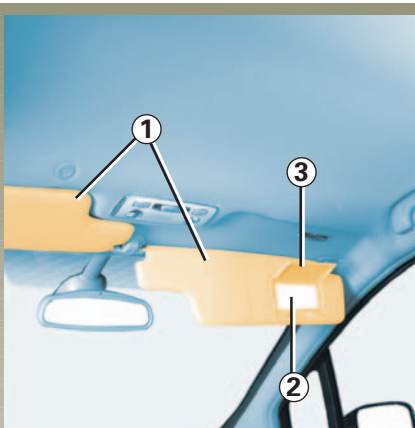
Ez a módszer lehetővé teszi a napsugarak behatolásának korlátozását azzal, hogy visszaveri azokat (különösen infravörös sugarak esetén).

Két helyre lehet tenni a különböző kártyákat (pl. autópálya-matrica, parkolójegy stb.): a visszapillantó tükör két oldalára **(1)**.

Oldalsó ablakok síküveggel

Az ablaküveg sérülése esetén tanácsos az adott ablakot kicserélni, mert a járókelők vagy a gépkocsi utasai megvágthatják magukat, ha hozzáérnek.

NAPELLENZŐ



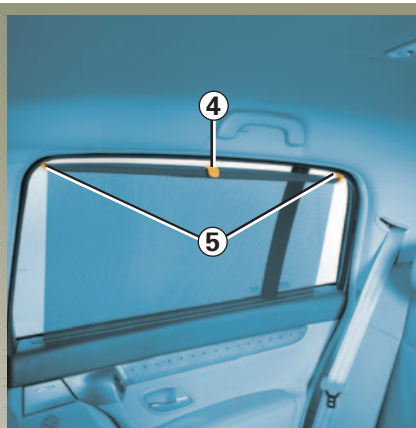
Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt (1).

Világító szépítkezőtükrök (2)

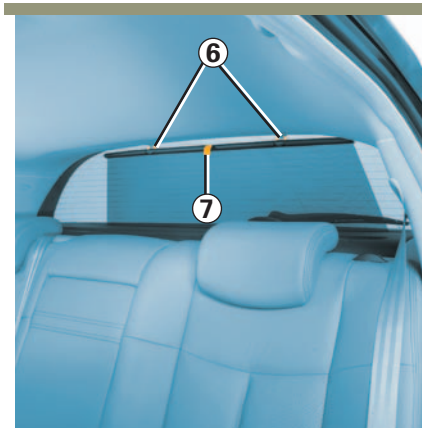
Emelje fel a fedelet (3).

A világítás automatikus.



Napellenző roló a hátsó ajtón

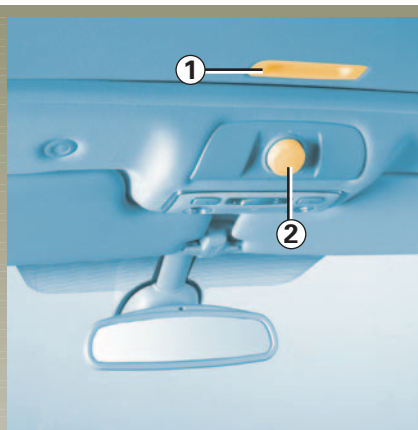
Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvecskénél fogva (4), amíg mindegyik kapocs a helyére (5) nem ér (ellenőrizze, hogy a roló jól bekapcsolódott-e).



Hátsó napellenző

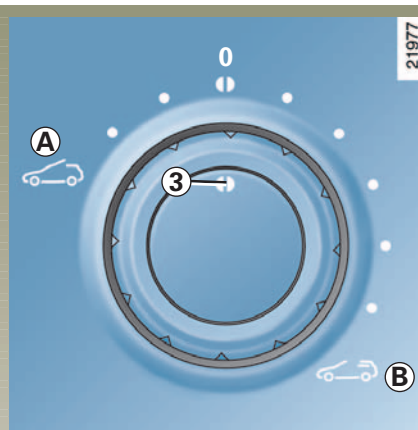
Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvecskénél fogva (7), amíg a két kapocs (6) a helyére nem ér (ellenőrizze, hogy a kapocs jól bekapcsolódott-e).

ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ



A kibillentés Bekapcsolt gyújtással

- **Kinyitás:** húzza a napellenzőt (1) hátrafelé, majd mozgassa a gombon (2) levő jelzést (3) a megfelelő helyzet felé (A) a kívánt állásnak megfelelően (a közbenső pontok az egyre nyitottabb állásnak felelnek meg);
- **Bezárás:** állítsa a gomb (2) jelzését (3) a megfelelő helyzetbe (0).



A tető mozgatása:

Bekapcsolt gyújtással

- **kinyitás:** mozgassa a gombon (2) levő jelzést (3) a megfelelő helyzet felé (B) a kívánt állásnak megfelelően (a közbenső pontok az egyre nyitottabb állásnak felelnek meg); a napellenző (1) a tetővel együtt mozog;
- **bezárás:** mozgassa a gombon (2) levő jelzést (3) a megfelelő helyzetbe (0), majd zárja be a napellenzőt (1).



A vezető felelőssége

Ne hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek marad (vagy állat). Ezek véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos nyitható tetőt, és valamelyik testrészüket (nyak, kar, kéz stb.) becsíphtik. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt úgy, hogy a gombot (2) teljesen jobbra forgatja (B állás).

ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (folytatás)

A nyitható tető bezárása távolról
(impulzusos ablakemelők esetén)

Amikor az ajtókat bezárja kívülről a RENAULT kártya segítségével, **ha 2 másodpercnél tovább megnyomja a kártya zárógombját**, az ablakok és a nyitható tető automatikusan bezáródnak.

Különlegességek

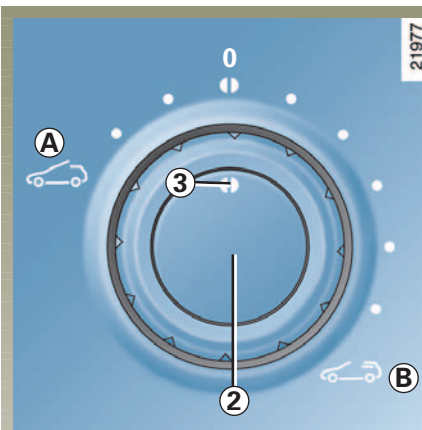
Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjja, állat mancsa, faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.

Ennek ellenére ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.

Ha a nyitható tetőt a RENAULT kártyával zárták be, a gomb **(2)** megnyomása lehetővé teszi a nyitható tető bezárás előtti helyzetének visszaállítását.



A tető zárása súlyos sérüléseket okozhat.



A nyitható tető bezáródásakor tapasztalt működési rendellenességek

Ebben az esetben nyomja meg a gombot **(2)** úgy, hogy a jelölés **(3)** a **0** helyzetben van, a nyitható tető teljes záródásáig.

Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A nyitható tető használatával kapcsolatos előírások

- A tetőcsomagtartón teher van

Ebben az esetben általában nem ajánlott a nyitható tető használata.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Feltétlenül RENAULT szakszervizben tájékozódjon a lehetséges átalakításokat illetően!

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből;
- **Tisztítsa meg** háromhavonta a tömítéseket a RENAULT által ajánlott szerekekkel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót **(2)**, ezzel választ a következők közül:

- utastér folyamatos belső világítása;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó teljes belső világítás. Csak akkor alszik el, ha az illető ajtók rendesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolt állapotában.

Olvasólámpák

Nyomja meg az **(1)** vagy a **(3)** kapcsolót.

Az ajtók távirányítóval történő kinyitása a mennyezetlámpák és a padlóvilágítás késleltetett működését is bekapcsolják. Az ajtók kinyitása a késleltetést megszünteti. Ezután a világítás fokozatosan alszik ki.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (folytatás)



Padlóvilágítás (8)

A lámpák a műszerfal alatt vannak, egy a vezetőoldalon, egy az utasoldalon, és az első ülések alatt a hátsó utasok számára.

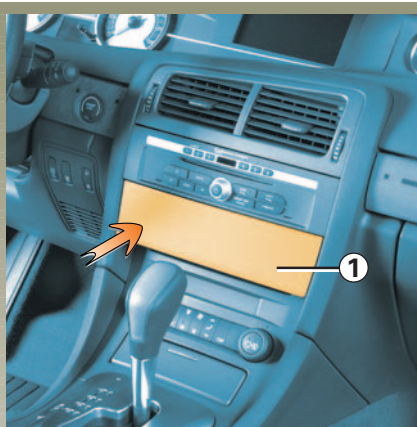
Az ajtók távirányítóval történő kinyitása a mennyezetlámpák és a padlóvilágítás késleltetett működését is bekapcsolják. Az ajtók kinyitása a késleltetést megszünteti. Ezután a világítás fokozatosan alszik ki.



Az ajtók világítása

Mindegyik lámpa (9) az ajtó kinyitásakor kapcsolódik be.

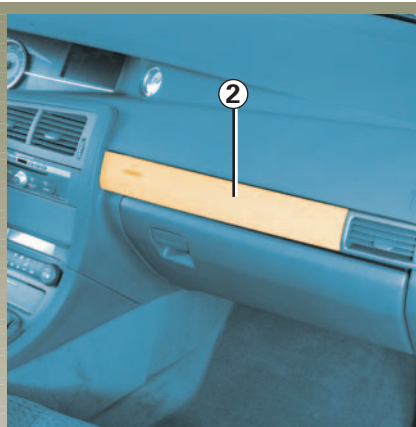
RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI



Rakodómélyedés a középső konzolon

A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó közepét (1), majd engedje el és kinyílik magától.

Megjegyzés: gépkocsitól függően ez a hely a gépkocsi multimédia berendezéseit működtető kapcsolók elhelyezésére szolgál (tájékozódjon a berendezések útmutatójában).

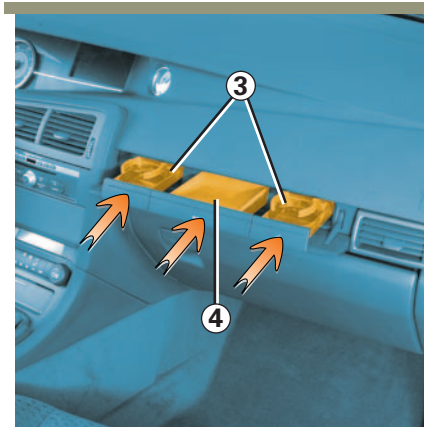


Pohártartó

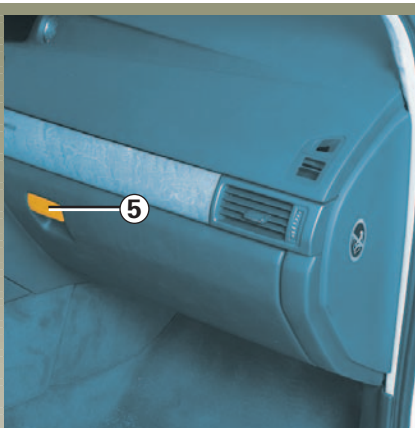
A kinyitáshoz nyomja meg az ajtót (2), majd engedje el és kinyílik magától.

Két pohártartó (3) és egy rakodórekesz (4) áll a rendelkezésre.

Hogy a pohártartó és a rakodórekesz kijöjjön, nyomja meg az elejét és engedje el. Maguktól kijönnek. A visszatéréshez nyomja be őket.



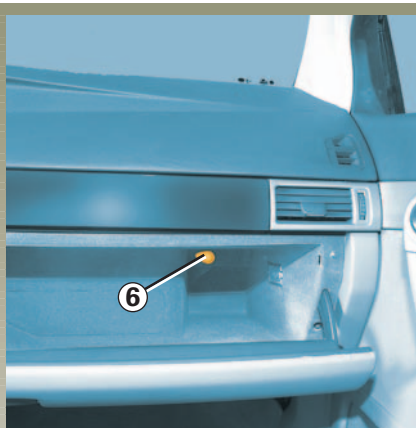
RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)



Utasoldali rakodóhely

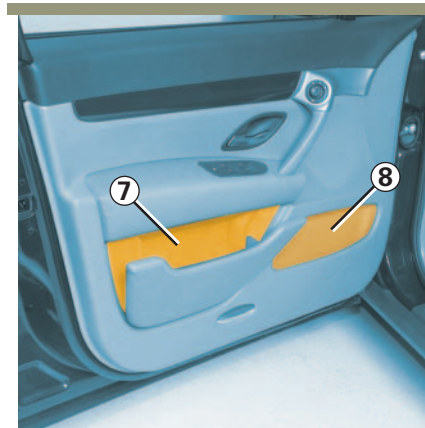
A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet (5).

A fedél belső oldalán a rakodóhelyek toll, térkép, pohár stb. számára vannak kialakítva.



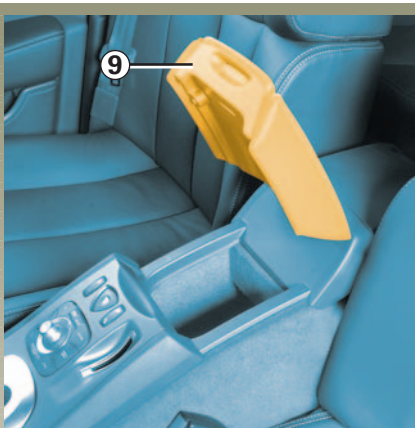
Ez a rakodóhely ugyanúgy szellőzik és ugyanúgy hat rá a légkondicionáló berendezés, mint az utastérre.

Nyomja le vagy húzza fel a fedelet (6) a szellőzőnyílás nyitásához vagy zárásához.



Rakodórészek az első ajtókon (7)

Rakodórekeszek az ajtókon (8)



Rakodóhelyek az első középső könyöktámaszban

Emelje fel a könyöktámaszt (9).



Segédberendezések csatlakozója (10)

Belül az elektromos csatlakozóra (10) a RENAULT Fejlesztési Osztálya által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 180 W teljesítményű segédberendezések csatlakoztathatók.



Rakodófiókok (11) az első ülések alatt



A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

RAKODÓHELYEK / AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (folytatás)

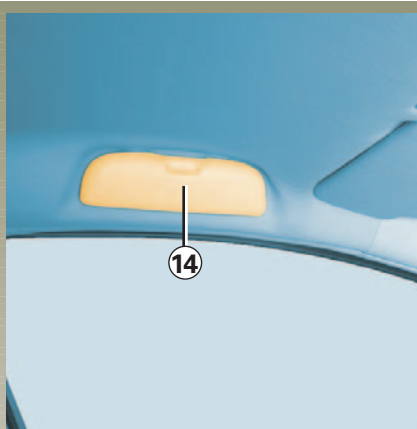


Rakodózsebek (12) az első ülésen



Rakodóhely a hátsó ülés alatt

A kinyitáshoz emelje meg a nyitófogantyút (13). A rekesz magától kinyílik. A bezáráshoz nyomja be teljesen.



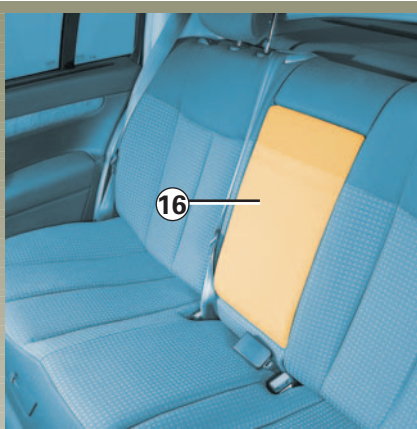
Szemüvegtartó (14)



Kapaszkodófogantyú (15)

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

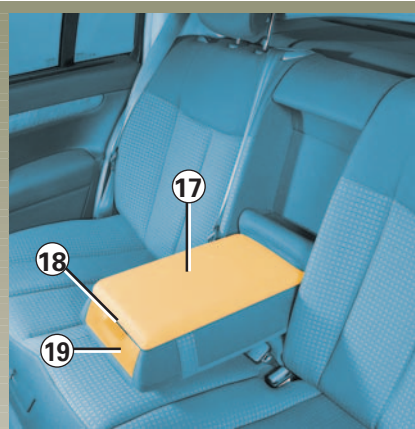
Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



Hátsó könyöktámasz

Hajtsa le a könyöktámaszt (16).

Járműtől függően nyissa fel a fedelet (17) a nyitófogantyúval (18).



Pohártartó

Nyomja meg a kapcsolót (19), majd engedje el: a palacktartó magától előjön, teljesen kézzel húzza ki.



HAMUTARTÓK - SZIVARGYÚJTÓ



Hamutartó az első konzolon

A kinyitáshoz nyomja meg a fedelet (1).

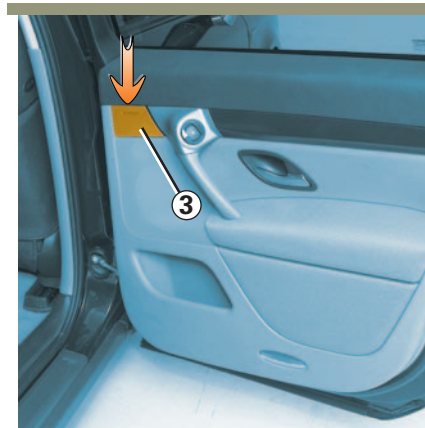
Szivargyújtó

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót (2).

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.



Szivargyújtó a hátsó konzolon



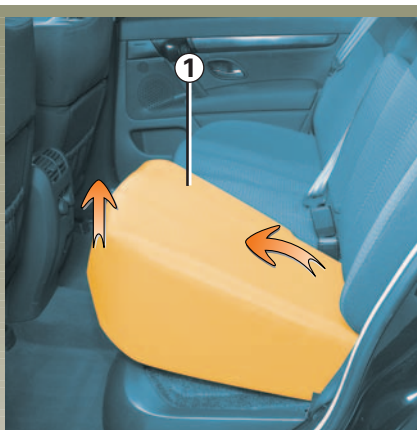
Hamutartó a hátsó ajtón (3)

Nyomja meg a fedél tetejét. A hamutartó magától kinyílik.

A kiürítés érdekében vegye ki a helyéről.

A bezáráshoz nyomja meg a fedelet.

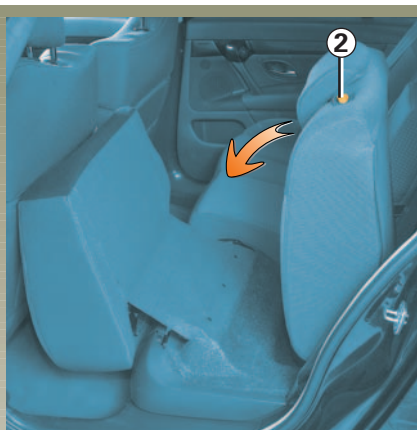
HÁTSÓ ÜLÉS



Visszahajtható, a terjedelmes csomagok szállítása érdekében. Az ülőrész és az üléstámla egy vagy két részben behajthatóak.

- **Az ülőfelület előrehajtása**

Emelje fel az ülőrészt (1) és támaszsa az első ülésnek.



- **A háttámla előrehajtása**

Engedje le a hátsó fejtámlát, lásd az 1. fejezet “Hátsó fejtámlák” című részét.

Nyomja meg a gombot (2) és engedje le a háttámlát.

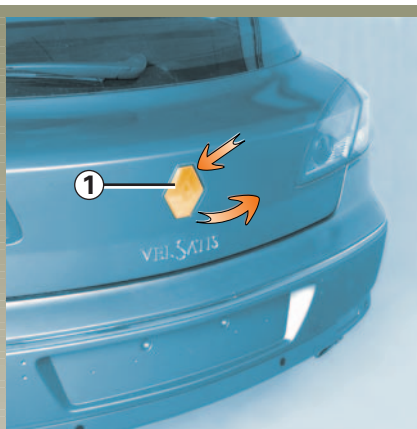
Tárgyak szállítása

Ha a behajtott ülésre kell terhet helyezni, tájékozódjon a 3. fejezet “tárgyak szállítása a csomagtartóban” című részében.



- **Amikor a háttámlát visszaállítja, győződjön meg arról, hogy a háttámla rendszeren rögzítve van-e.**
- **Ha üléshuzatot használ, győződjön meg arról, hogy nem akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét.**
- Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.
- Állítsa be a fejtámla helyzetét.

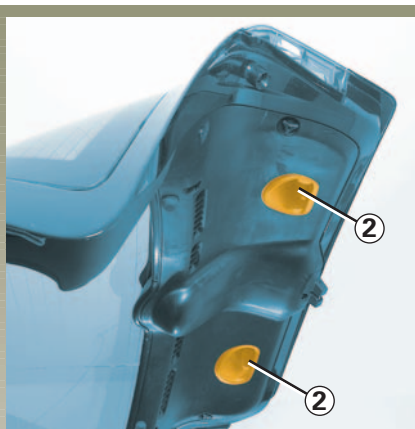
CSOMAGTARTÓ



A csomagtartó ajtaja a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

Kinyitás

Nyomja meg a rombusz felső részét **(1)**, és segítse az alsó résszel a csomagterajtó felemelését.



Bezárás

Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével **(2)**.

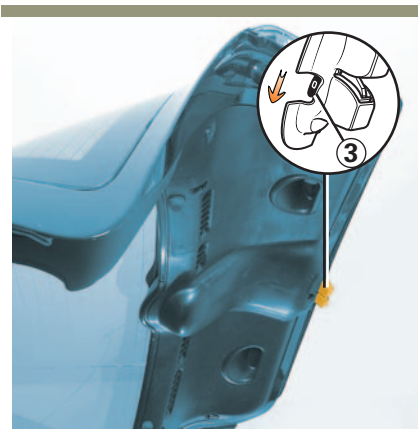
Engedje le annyira, hogy érintkezzen a zárszerkezettel, de ne záródjon be.

Ezután elektromosan bezáródik.



Balesetveszély

Ellenőrizze, hogy a csomagterajtó zárszerkezete körül nincs semmi (gyermek keze).



Kézi nyitás belülről

Ha nem lehetséges a csomagtartófedél automatikus nyitása, lehetőség van a kézzel belülről való nyitásra.

- A csomagtartóhoz a hátsó ülés hátamláinak előrehajtása után férhet.
- Dugjon egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **(3)**, és csúsztsa el az egészet a rajzon látható módon.
- A kinyitáshoz nyomja meg a csomagtartóajtót.

HÁTSÓ KALAPTARTÓ



Kalaptartó

A leszereléséhez akassza ki a két tartószínort **(1)**.



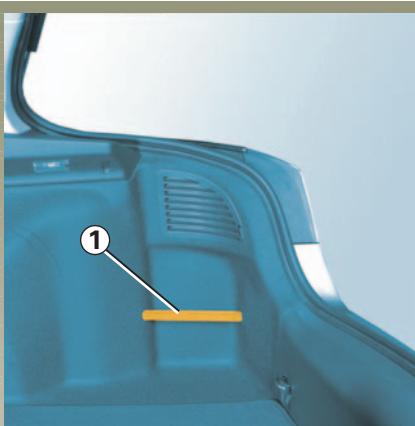
Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés esetén ezek elsza-
badulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.



Emelje meg finoman a kalaptartót és húzza maga felé.

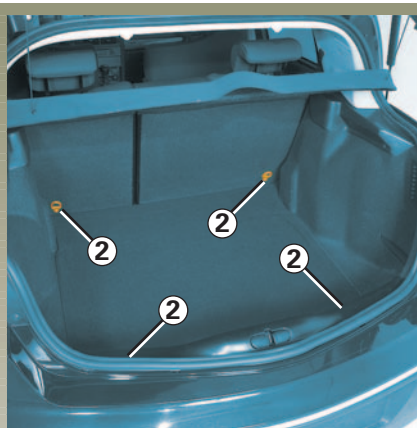
A visszaszereléshez hajtva végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.

RAKODÓHELYEK / A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI



Rakodóhelyek a csomagtérben

A tárolóhely (1) például kanna tárolására szolgál.



Rögzítési pont (2)

A csomagtartóban szállított tárgyak rögzítését szolgálják (térjen vissza a "Tárgyak szállítása a csomagtartóban" című részhez).

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterében, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon.

- a hátsó ülések háttámlájának, ami megfelel a szokásos terhelésnek (**A** eset).

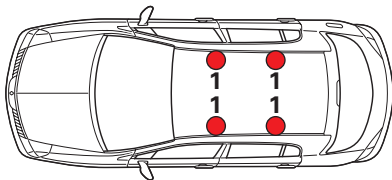


- a lehajtott ülőlapnak, általában ilyen eset a maximális terhelés (**B** eset).



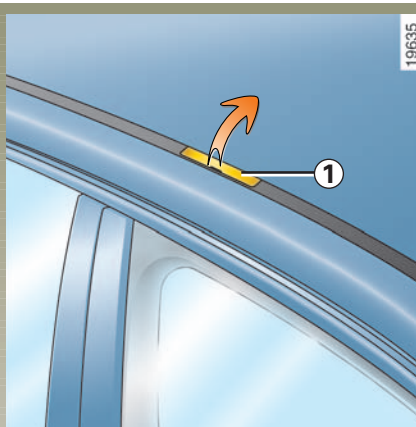
A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagter alján helyezze el. A csomagok rögzítésére használja a csomagtartó alján levő rögzítési pontokat. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

TETŐCSOMAGTARTÓ



Mindegyik tetődíszléc két, a tetőrudak rögzítési pontjait takaró fedéllel van felszerelve.

Mindegyik fedelet elfordítható lap zárja **(1)**.



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Mindegyik lapot **(1)** fordítsa felfelé.

Megengedett tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

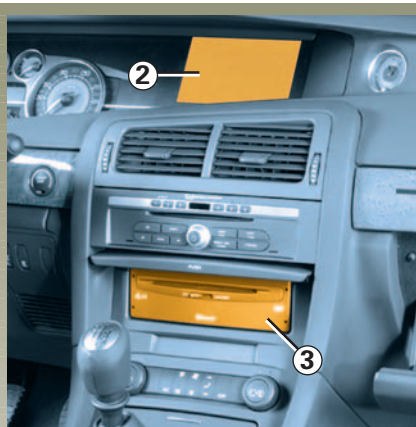
A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

MULTIMÉDIA FELSZERELTSÉG



HI-FI berendezés (1)
CD-tár



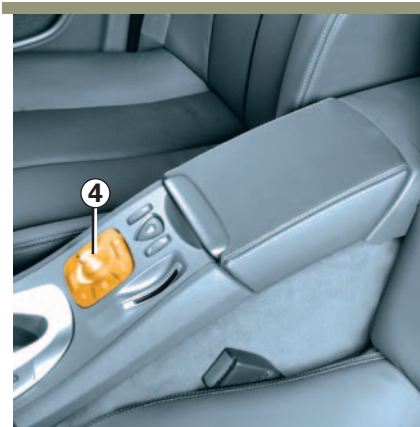
Navigációs rendszer

2 képernyő

3 CD-ROM olvasó

4 billentyűzet.

5 kormánykerék alatti kapcsolók.



Ezen eszközök használatával kapcsolatban tájékozódjon a vonatkozó útmutatóban.

Tanácsos ezeket az útmutatókat is a kocsi papírjaival együtt tartani.

MULTIMÉDIÁS FELSZERELTSÉG (folytatás)



Videolemez-olvasó

5 képernyő

6 kapcsolótábla

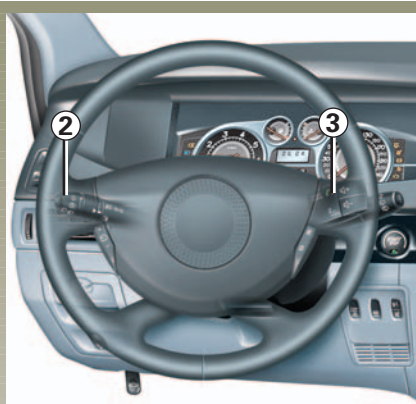


7 videolemez-olvasó

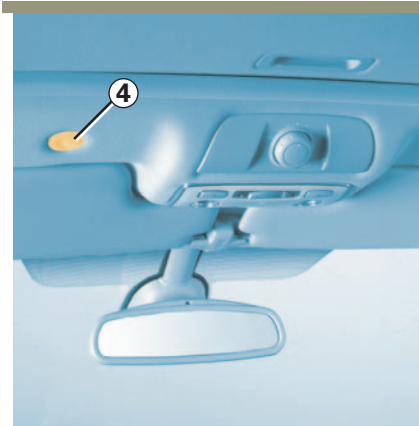
TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BEÉPÍTETT KAPCSOLÓJA



Telefontartó (1)



Kormány alatti kapcsolók (2) és (3)



A mikrofon helye (4)

Minden telefon más, ezért a neki megfelelő tartót **kell** kiválasztani, ami lehetővé teszi a telefon megfelelő rögzítését, forduljon RENAULT szakszervizhez.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

A berendezés használata előtt tájékozódjon a vonatkozó útmutatóban.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

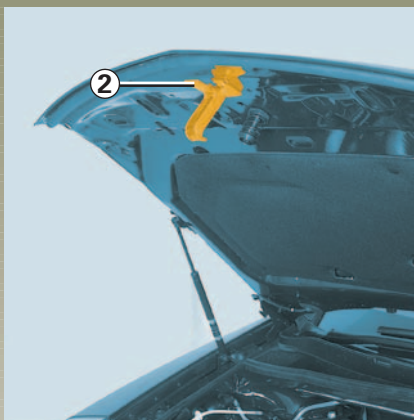
4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.02
Motorolajszint/olajcsere	4.03 → 4.06
Folyadékszintek: motor hűtőfolyadék	4.07
szervokormány szivattyúja	4.07
fékfolyadék	4.08
ablakmosó tartály / fényszórómosó tartály	4.08
Akkumulátor	4.09
Szűrők	4.09
Karosszéria karbantartása	4.10 - 4.11
Belső burkolatok karbantartása	4.12

MOTORHÁZTETŐ



A kinyitáshoz húzza meg a kart (1).



A motorházatető biztonsági zárja

A nyitáshoz húzza fel a nyelvet (2).

A motorházatető bezárása

A motorházatető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

Fogja meg a motorházatetőt középen, kísérje kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Mindig ellenőrizze, hogy jól becsukódott-e.



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTOROLAJSZINT

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

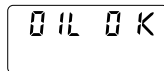
Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!

Gyakoriság: ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt minden esetben, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

A pontos olajszint megismeréséhez, és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző pálcát.

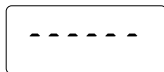
Tájékozódjon a következő oldalakon a “motorolajszint/szintbeállítás-feltöltés” részben.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



25054

Üzenet (1)
A minimum
feletti
szint



25055

Üzenet (2)
MIN. szint
(villogás)

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolása után körülbelül 30 másodpercig:

- **ha a szint a minimum felett van**, a kijelzőn az “oil ok” üzenet jelenik meg: kijelző üzenet (1).

Az olajszint pontosabb méréséhez nyomja meg a napi kilométer-számláló nullázógombját vagy a fedélzeti számítógépnek azt a gombját, ami az információkat görgeti a képernyőn.

A kijelzőn látható téglalapok jelzik az olajszintet. Az olajszint csökkenésének arányában a pontokat vonalak váltják fel.

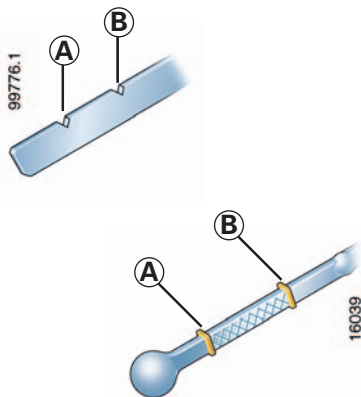
A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

- **ha a szint minimumon van:** az “ok” szó nem jelenik meg a kijelzőn, vonalak és az “olaj” szó villognak (kijelzőüzenet 2), “állítsa be az olajszintet” üzenet jelenik meg a többfunkciós kijelzőn.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.



Az olajszint ellenőrzése pálcával

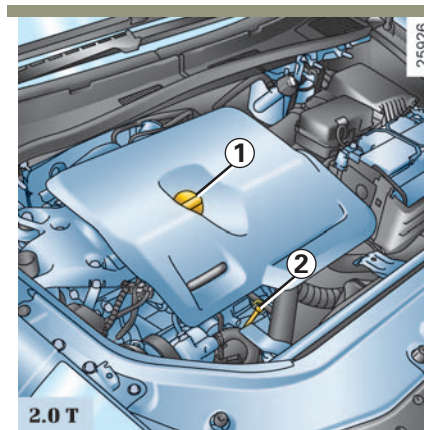
- húzza ki a pálcát;
- törölje le a pálcát tiszta és nem fésülő ruhával;
- dugja be a pálcát a nyílásba ütközésig;
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” (A) jelzés alatt és a „maxi” (B) jelzés felett.

A maximum motorolajszint túllépése.

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni (B): tönkremehet a motor.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálca segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi RENAULT szakszervizzel.



Pótlás - feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

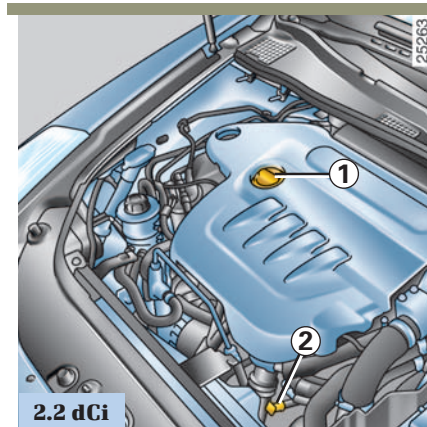
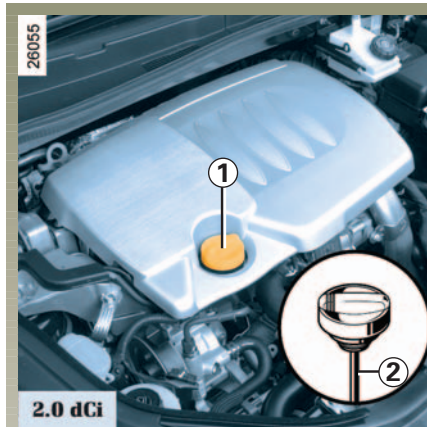
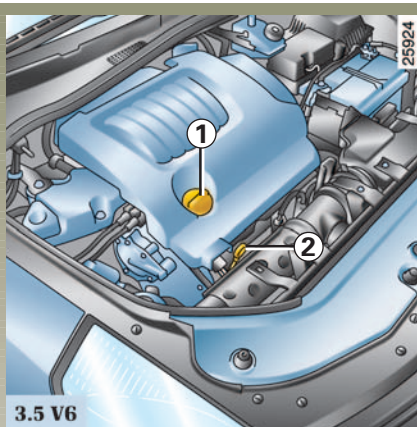
A szükséges olaj minőségének megismeréséhez lapozza fel a jármű karbantartási füzetét!



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

MOTORLAJSZINT (folytatás)

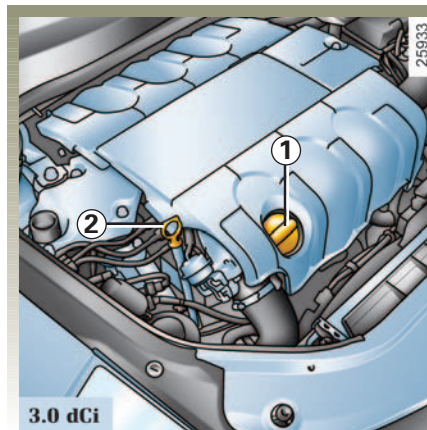


- Csavarja le a zárósapkát (1);
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca (2) minimum szintje és maximum szintje között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával (2) (lásd előbb).

Ne haladja meg a “MAXI” jelzést és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát (1).



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



MOTOROLAJSZINT (folytatás) / MOTOROLAJCSERE

Motorolajcsere

Az olajszint ellenőrzése: kövesse a karbantartási füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek (tájékoztató jelleggel):

2.0 T motor : 5,35 liter

3.5 V6 motor : 5 liter

2.0 dCi motor: 5,9 liter

2.2 dCi motor: 6,0 liter

3.0 dCi motor: 7,3 liter

A feltöltési mennyiségek minden esetben az olajszűrővel együtt értendők.

Az olajszűrőt időközönként cserélni kell. Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

A motorolaj minősége

A szükséges olaj minőségének megismeréséhez lapozza fel a jármű karbantartási füzetét!

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon RENAULT szakszervizhez!



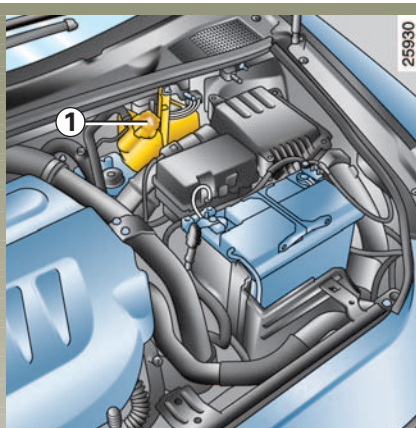
Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



Hűtőfolyadék

A hűtőfolyadék szintje a kiegyenlítő tartály **1** falán jelzett **MINI** és **MAXI** szintek között legyen hideg motor mellett.

Pótolja a folyadékot **hideg állapotban**, mielőtt a szint a **MINI** jelzést elérné.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmilyen beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

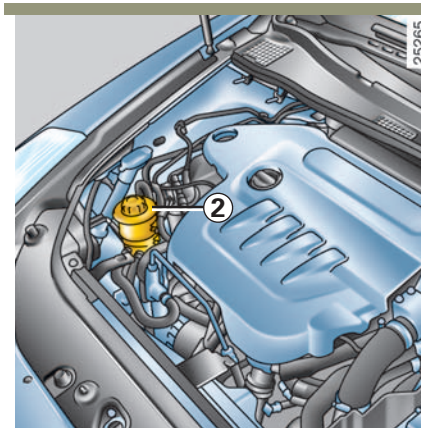
Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a RENAULT által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.



Kormányoszervó szivattyúja (2)

Az ellenőrzés gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

Folyadékszint

A hűtőfolyadék szintje a kiegyenlítő tartály **2** falán jelzett **MINI** és **MAXI** szintek között legyen hideg motor mellett.

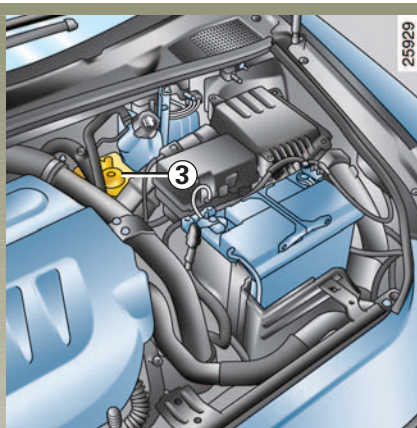
Utántöltéskor vagy feltöltéskor a RENAULT által javasolt terméket használjon!



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon RENAULT szakszervizhez!



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint (3)

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „**MINI**” jelzés alá.

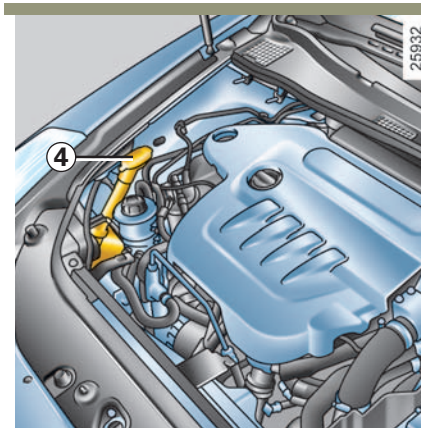
Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a RENAULT által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

A nyíláson át (4).

Mosófolyadék

Víz (télén fagyálló) és ablakmosó folyadék keveréke.

Fűvókák

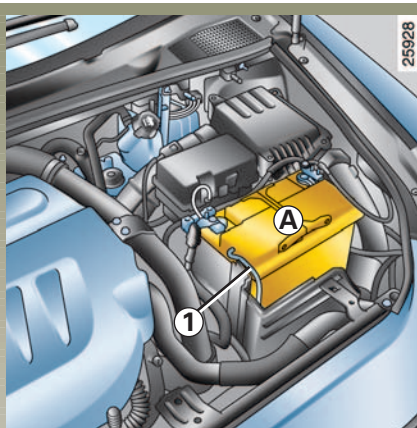
Az ablakmosó fűvókák irányának a beállításához használjon laposvégű csavarhúzó.



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR



Nem igényel karbantartást.

Ne nyissa ki a fedelet (A).



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha a szembe vagy a bőrre kerül, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon RENAULT szakszervizhez.



Az akkumulátor speciális (olyan gázvezető csövet tartalmaz, amely lehetővé teszi a korróziót okozó és robbanásveszélyes gázok szabadba vezetését **(1)**), ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázvezető csőhöz csatlakoztatható.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

SZŰRŐK

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási füzet ide vonatkozó részét.



A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

- a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

- lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

- a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a RENAULT által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyagbetöltő nyílás, ennek ajtaja és belseje, nyitható tető) és a festett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító), világítást (fényszóró, hátsó lámpa stb.) magas nyomású berendezéssel vagy a RENAULT által nem javasolt termékek befújásával. Ez oxidáció veszélyével jár és működési hibát is okozhat.

A KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (folytatás)

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját a RENAULT által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve, fordítson különös figyelmet a kerékdobokra és az alvázra; távolítsa el:
- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
- **a madárürüléket**, amely akár **festéklepattogzást is okozó, erős fényezéskárosító** kémiai anyagokat is tartalmaz;
Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani.
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére RENAULT korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a "Korrózióvédelem" című üzemet.
- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kapcsolóját kikapcsolt pozícióba (tájékozódjon az 1. fejezet "első ablaktörlő/ablakmosó" részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantókat, és ne felejtse el ragasztószalaggal leraagasztani az ablaktörlő lapátokat és a rádióantennát.

Ha a gépkocsi rendelkezik mobiltelefon-antennával, akkor szerelje le.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a RENAULT által jóváhagyott kenőanyaggal.

A RENAULT autófelszerelési boltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

Mit kell tennie?

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon, amiben a következők lehetnek:

- természetes szappan,
- folyékony mosogatószer (0,5% szappan, 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

Különlegességek

- **Üvegfelületek** (pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet. **Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

• Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveget. Vagy a RENAULT által javasolt szereket (RENAULT üzletek) használja, vagy használjon langyos szappanos vizet és szivacsot, majd ronggyal törölje szárazra.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Mit nem szabad tenni?

Az utastér belsejében ne használjon nagy nyomással működő tisztító vagy porlasztó készüléket: elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító stb.

5. fejezet: Hasznos tanácsok

Pótkerék	5.02
Szerszámkészlet (gépkocsiemelő / kerécsavarkulcs)	5.03
Dísz tárcsák - kerekek	5.04
Kerékcseré	5.05
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.06 ➡ 5.08
Első fényszórók (izzócsere)	5.09 - 5.10
Hátsó lámpák (izzócsere)	5.11 ➡ 5.13
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.13
Belső világítás (izzócsere)	5.14 ➡ 5.16
Ablaktörlők (lapátcsere)	5.17
Akkumulátor	5.18 ➡ 5.20
Biztosítékok	5.21 - 5.22
RENAULT kártya: elem	5.23
Tartozékok	5.24
Vontatás	5.25 ➡ 5.27
Működési rendellenességek	5.28 ➡ 5.36

PÓTKERÉK



Pótkerék (3)

A pótkerék a csomagtartó alján kiképzett fészekben van.

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtartó ajtaját;
- emelje fel a fedelet a kilincs **(1)** segítségével;
- tartsa kinyitva a hátsó kalaptartó alatt levő kapoccsal **(2)**;



- vegye ki az emelőt;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését;
- vegye ki a szerszámkészletet;
- vegye ki a pótkereket.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A pótkerék használata

A “gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyiket a pótkerék helyettesíti, eltűnik a kombinált kijelzőről).

Lásd a 2. fejezet “Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.

Megjegyzés: Az alumínium keréktárcsák kerékcsonkjai acéllemez keréktárcsás pótkeréken használhatók.

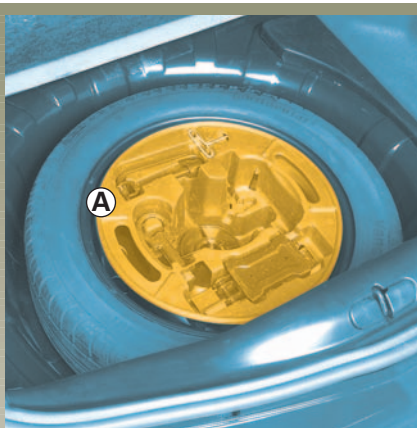


A többi négy keréknél kisebb méretű pótkerékekkel felszerelt jármű

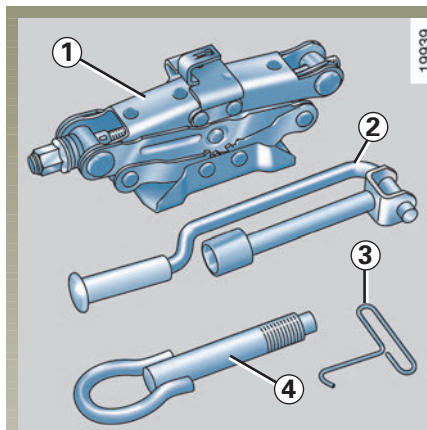
A pótkerék használata során a maximális sebesség 130 km/h lehet.

A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.

SZERSZÁMKÉSZLET



A szerszámkészlet (A) a csomagtartóban helyezkedik el, a pótkeréken.



Emelő (1)

Pattintsa ki az emelő tartónyelvét.

Vegye ki az emelőt (1).

A visszahelyezéskor hajtsa össze pontosan az emelőt, mielőtt visszateszi a helyére.



Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

Kerécsavarkulcs (2)

Lehetővé teszi a kerécsavarok kicsavarását és becsavarását.

Dísztárcsakulcs (3)

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

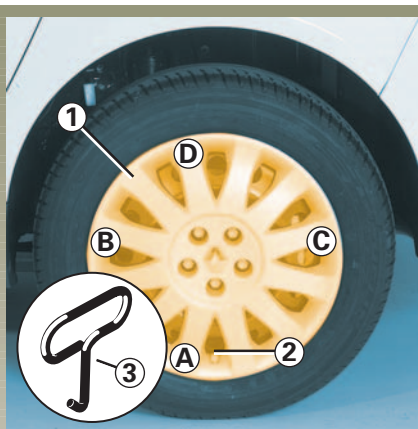
Vonószem (4)

Tájékozódjon az 5. fejezet “Vontatás” című részében.

Rakodóhelyek

A szerszámosdobozban az izzókat tartó doboznak, egy lopásgátló csavarnak és ehhez való csavarkulcsnak van helye.

DÍSZTÁRCSA - KERÉKEK



Dísztárcsa látható csavarokkal (1)

Szerelje le a dísztárcsakulccsal (3) (a szerszámkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva.

Visszahelyezéskor a szelephez igazítsa (2). Nyomja be a tartókapcsokat a szelep felőli oldalon kezdve (A), majd (B) és (C) és végül a szeleppel szemközti oldalon (D).



Kerék látható csavarokkal (4)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

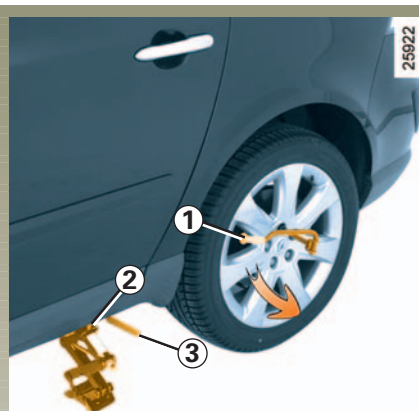
KERÉKCSERE



Állítsa le a járművet sík, nem csúszós, szilárd talajon (vigyázzon csúszós kő stb. esetén) (ha szükséges, tegyen az emelő talpa alá kemény támasztékot) és kapcsolja be az elakadás-jelző lámpát. Állítsa le a motort.

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **P** állás).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Lazítsa ki a kerékcsavart a kerékcsavarkulccsal **(1)**. Úgy helyezze el, hogy felülről nyomja lefelé.

Helyezze el az emelőt vízszintesen, az emelő tetejének egy magasságban kell lennie az adott kerékhez legközelebb eső emelési ponttal **(2)**, amely a karosszéria alsó részén van kialakítva és a fedél kinyitását **(3)** követően érhető el.

Nyomja be az emelő tartónyelvét ütközésig a tartólemezbe **(2)**.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapzatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá). Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talpa alá.

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Csavarja ki a csavarokat.

Vegye le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

Ha a jármű már a saját kerekein áll, húzza meg jól a csavarokat.

Pattintsa vissza a fedelet **(3)**.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

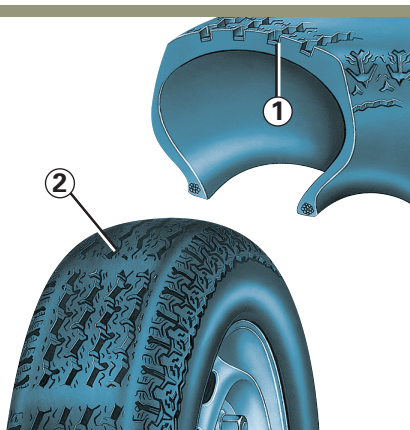
A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a RENAULT szakszerviz által ajánlott típusúak legyenek.



A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. A RENAULT által jóváhagyott gumikban **kopásjelző domborulatok (1)** találhatók, amelyeket a gumik futófelületének köpenyébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak **(2)**, a gumikat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**, ami **nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton**.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepe mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetési hibák, mint például a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a keréktárcsát és az első vagy a hátsó futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket RENAULT szakszervizben.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

Gumiabroncsok nyomása

A megadott nyomásértékeket fontos betartani (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze legalább havonta, valamint minden nagyobb út előtt (lásd a „Gumiabroncsok nyomása” című részt).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A levegő nyomása a gumikban függ a terheléstől és a sebességtől, a guminyomást mindig ezeknek a feltételeknek megfelelően állítsa be (lásd a „Gumiabroncsok nyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen**, a jelzett értékekhez adjon hozzá **0,2 - 0,3** bart (3 PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Megjegyzés: az előírt nyomásértékeket a vezető melletti ajtó élére vagy keretére ragasztott címke jelzi (típustól és országtól függően).

A kerekek felcserélése



A szelepekben levő érzékelők az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelését;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzást (a kormányzáshoz szükséges erőt);
- a gumiabroncsok által keltett zajt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet “Pótkerék” és “Kerékcseré” című részeiben.

Téli használat

- **Hóláncok**

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**



A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges az **Ön járművén.**

17"-os kerékkal felszerelt járművek különlegességei

Ha hóláncot akar használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

A 18"-os kerékkal felszerelt változatok különlegessége, hogy ezekre nem lehet hóláncot szerelni.

Ha hóláncot akar használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

- **Téli gumik használata**

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: Felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a téli gumiknál néha előírják:

- a forgásirányt;
- a maximális sebességet, ami az Ön kocsijának maximális sebességénél kevesebb is lehet.

- **Szöges gumik**

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi RENAULT szakszerviz szakemberének a tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere

Halogénizzós fényszórók



Ez a művelet más alkatrészek leszerelését is szükségessé teszi (a motorház diszlecei, fényszórók stb.), **javasoljuk, hogy az izzókat RENAULT szakszervizben cseréltesse!**

Gázkisüléses fényszórók



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag a RENAULT szakszerviz végezheti el.

A fényszórók tisztítása

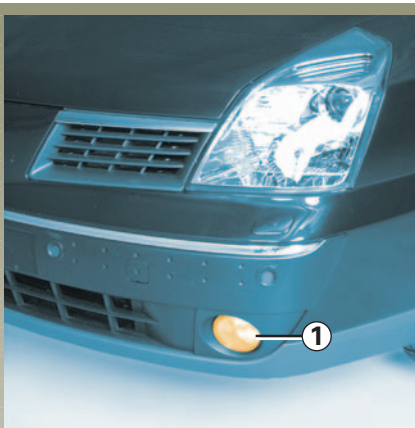
A fényszórók műanyagból vannak, tisztításukhoz puha rongyot vagy vattát használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítsen meg enyhén szappanos vízzel puha rongyot vagy pamutot, majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: ködfényszórók / kiegészítő fényszórók



Első ködfényszórók (1)

Izzócsere

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

Izzótípus: H11

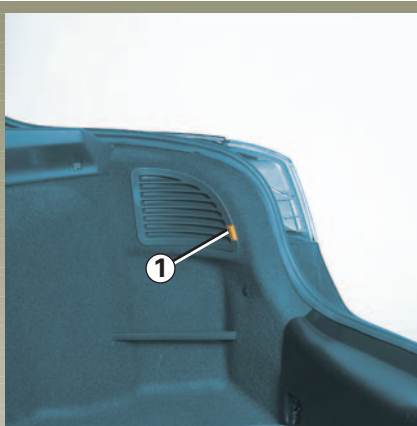
Kiegészítő fényszórók

Ha további távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon RENAULT szakszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak RENAULT szakszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere



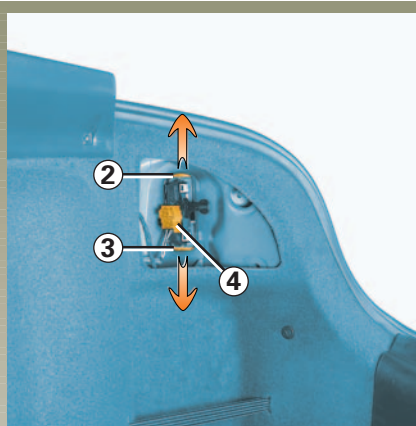
Írányjelző / helyzetjelző lámpa és féklámpa

A csomagtartóban emelje ki a rácsot a nyelv **(1)** meghúzásával.

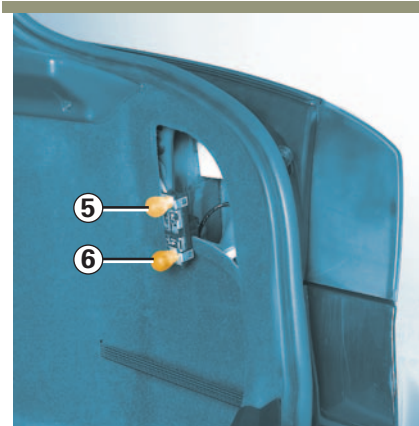


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Húzza meg a nyelveket **(2)** és **(3)** az izzó foglatának **(4)** kipattintásához.



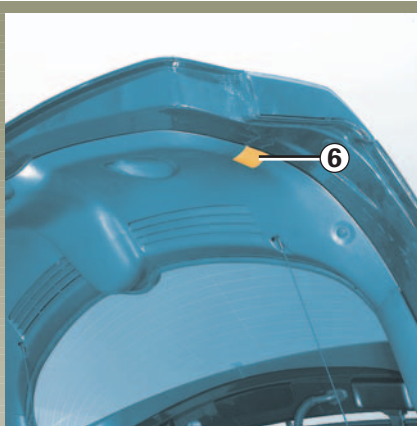
5 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

P21/5W dupla izzószálas, bajonettzáras körteizzó.

6 Írányjelző lámpák

Narancsszínű bajonettzáras körteizzó: PY21 W.

HÁTSÓ LÁMPÁK: az izzók cseréje (folytatás)



Hátsó ködlámpa / tolatólámpa és helyzetjelző lámpa

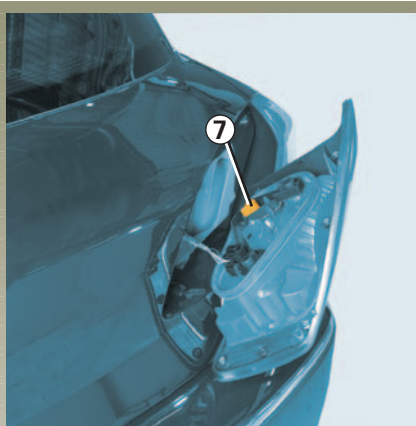
A csomagtartó ajtaján, vegye le az illető lámpaegység (6) fedelét, hogy hozzáférjen a tartócsavarhoz.

Csavarja ki a csavart.



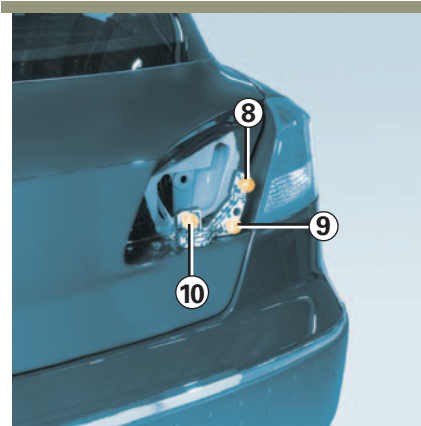
Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robotbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Kívülről szabadítsa ki a hátsó lámpaegységet.

Pattintsa le a (7) izzótartót, hogy hozzáférjen az izzókhoz



8 Helyzetjelző lámpa

P21/5W dupla izzószálas, bajonettzáras körteizzó.

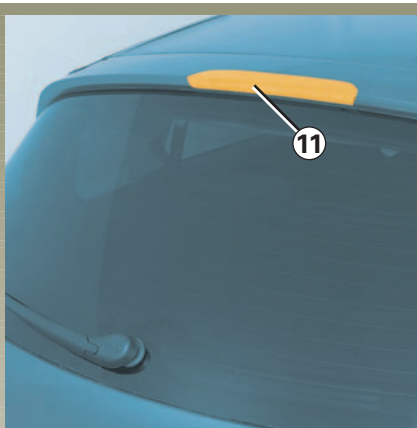
9 Ködlámpa

Bajonettzáras körteizzó P21W.

10 Tolatólámpa

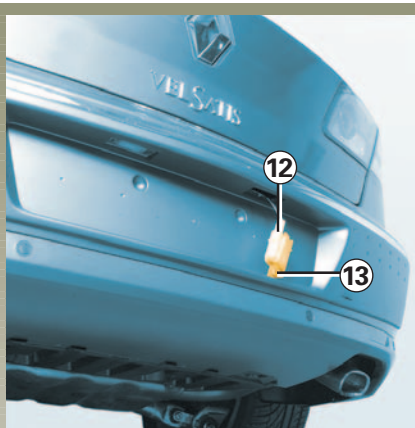
Bajonettzáras körteizzó P21W.

HÁTSÓ LÁMPÁK (folytatás) ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere



(11) Harmadik féklámpa

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

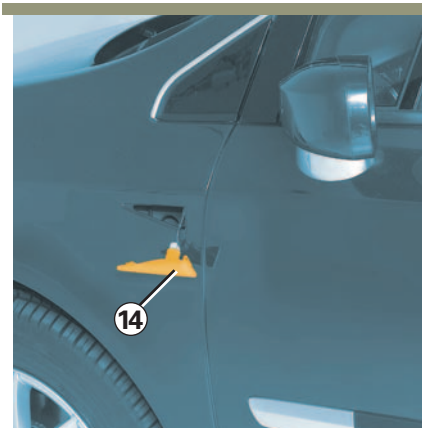


Rendszámtábla világítás (12)

Pattintsa le a világítóttestet (12), megnyomva a nyelvecskét (13).

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáérjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.



Oldalsó irányjelzők (14)

Pattintsa le az irányjelzőt (14) egy lapos csavarhúzóval.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



Mennyezetvilágítás (A)

Pattintsa le a fedelet (1) (egy lapos végű csavarhúzóval).



Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus (2): W5W



Kesztyűtartó világítása

Pattintsa le egy lapos csavarhúzó segítségével a világítótestet, megnyomva a nyelvecskét (7).

Húzza szét a csatlakozást.

Izzótípus: C5W szofita

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)



Első padlóvilágítás

A műszerfal alsó részén, a műszerfal mögött helyezkednek el.

Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot (8) és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



Hátsó padlóvilágítás

A lámpák a hátsó ülés alatt találhatók. Vegye ki a helyéről a foglalatot (9) és húzza ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



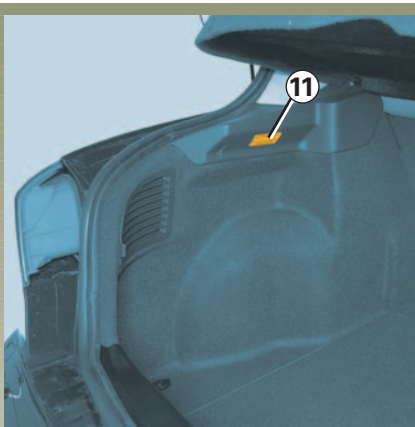
Az ajtók világítása

A világítótest fedelét lapos csavarhúzó segítségével pattintsa le (10).

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzót.

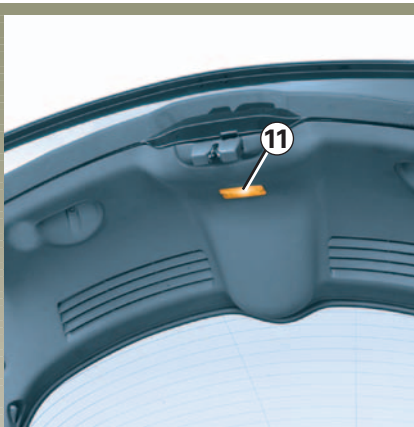
Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)



A csomagtartó megvilágítása

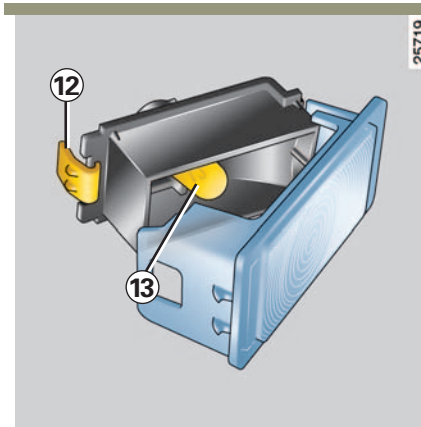
Akassza ki (laposvégű csavarhúzóval) a világítótesteket **(11)**, megnyomva a nyelveket a lámpa mindkét oldalán.



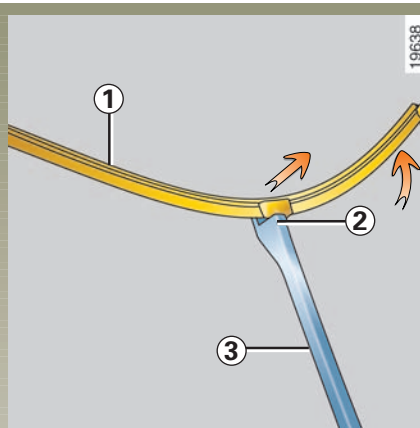
Húzza szét a csatlakozást.

Nyomja meg a nyelvecskét **(12)**, hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **(13)**.

Izzótípus: W5W.



ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



Az első ablaktörlő lapátok (1) cseréje

- Emelje fel az ablaktörlő karját (3);
- szabadítsa ki a lapát alsó részét a helyéről, enyhén meghajlítva és vízszintesen ütközésig forgatva;
- csúsztassa a lapátot a rögzítőnyelvecskén túlhaladva (2).

Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

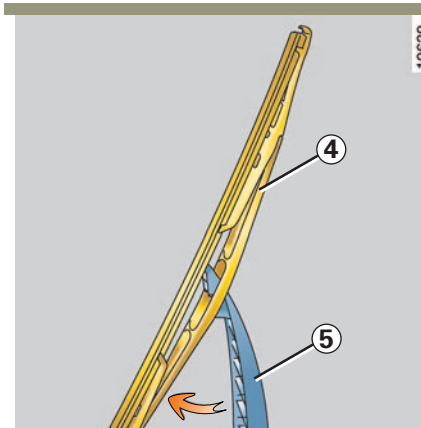
Szélvédőmosó fúvókák

Laposvégű csavarhúzóval állíthatók be.



A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

- Fagy esetén győződjék meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörlő motorja ilyenkor leéghet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).



Hátsó ablaktörlő lapát (4)

- Emelje fel az ablaktörlő karját (5);
- forgassa a lapátot (4) addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot, húzva azt.

Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

A szikra megelőzése érdekében

- Az akkumulátor lekapcsolása vagy visszakapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van-e kapcsolva.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Feltétlenül kösse le (leállított motorral) az akkumulátor csatlakozókábeleit a **negatív csatlakozással kezdve**.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát.

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszokon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját.

- Ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), a **töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.

- Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik, pl. óra, kiegészítő berendezések stb.

Abban az esetben, ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsoltsa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot. Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra kicserélni. Kérje RENAULT szakszerviz tanácsát!

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltsse fel rendszeresen az akkumulátort. Az akkumulátor vizszakötése után a memóriával rendelkező fogyasztókat, rádiót stb. újra be kell programozni. Az akkumulátort száraz, hűvös és fagymentes helyiségben tárolja.



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési időt tekintve, kérje a RENAULT szakszerviz tanácsát!

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos balesetveszély!

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

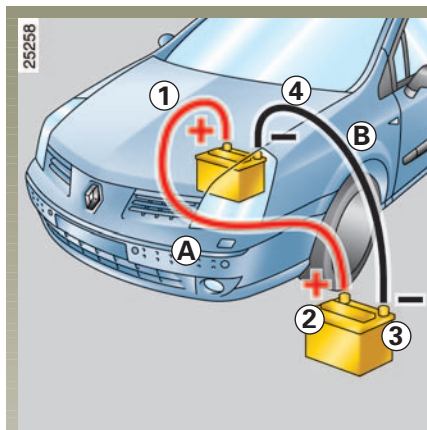
Szerezzen be egy, a RENAULT szakszervizekben e célra kapható elektromos kábelt, vagy ha már van, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van-e.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.

Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



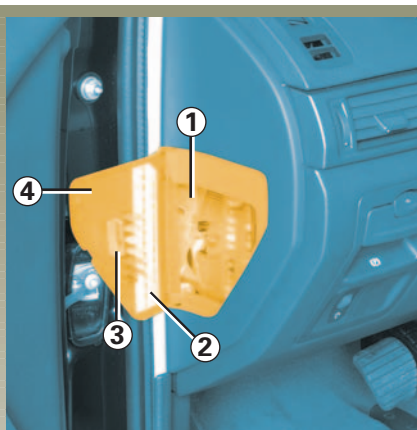
Csatlakoztassa a pozitív (+) kábel **(A)** egyik végét a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarkára **(1)**, majd a másik végét az áramadó akkumulátor pozitív (+) sarkára **(2)**.

Ezután erősítse a negatív (-) kábel **(B)** egyik végét az áramadó akkumulátor negatív sarkára (-) **(3)**, majd a lemerült akkumulátor negatív sarkára (-) **(4)**.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek **(A)** és **(B)** között ne legyen kontaktus, és hogy a pozitív (+) kábel **(A)** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Indítsa be járművét a szokott módon. Amikor a motor elindult, kösse le a kábeleket **(A)** és **(B)** fordított sorrendben **(4-3-2-1)**.

BIZTOSÍTÉKOK



Biztosítékház (1)

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat.

Nyissa ki a fedelet (4).

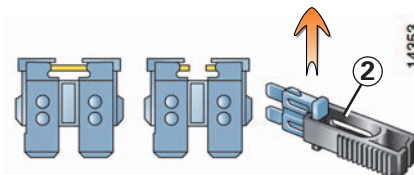
A biztosítékok rendeltetését a doboz fedelén lévő (3) azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és cserélje ki, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítékkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



JÓ

HIBÁS

Vegye ki a biztosítékot a csipesz (2) segítségével.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

Megjegyzés

Zárja be a fedelet (4) a gépkocsiajtó zárása előtt.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok miatt:

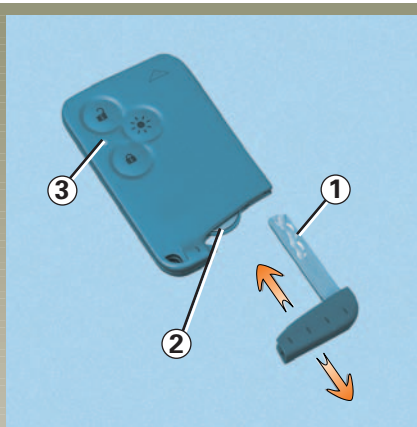
Szerezzen be a RENAULT szakszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot!

BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte a jármű felszereltségi szintjétől függ)

Jelzés	Fogyasztó	Jelzés	Fogyasztó	Jelzés	Fogyasztó
	Távolsági fényszórók		Elakadásjelző lámpa / irányjelzők		Jobb oldali tompított fényszóró
ALIM UCH	Elektromos kezelőegység / indításgátló rendszer		Kommunikációs rendszer / rádió		Bal oldali helyzetjelző világítás / világítás
	Beszédszintetizátor / kijelzőegység / gázkisülékes fényszórók magasságának beállítása		Ködfényszóró / kijelzőegység / beszédszintetizátor		Hátsó ablaktörlő
	Légkondicionálás / parkolást segítő rendszer / tolatólámpa		Légzsákok biztonságiöv-feszítők		Ajtók nyitása és zárása
	Belső világítás		Blokkolásgátló (ABS)		Utastéri elektromos csatlakozó / rádiótelefon
STOP	Féklámpa / ablaktörlők		Hangkürt		Szivargyújtó / csomagtartóban levő elektromos csatlakozó
	Bal oldali tompított fényszóró		Elektromos ablakemelő		Hátsó szélvédő jégtelenítése / kormányzár / első ülések
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa	MEMO INJECT	Fűthető visszapillantó tükrök		

RENAULT KÁRTYA: ELEM



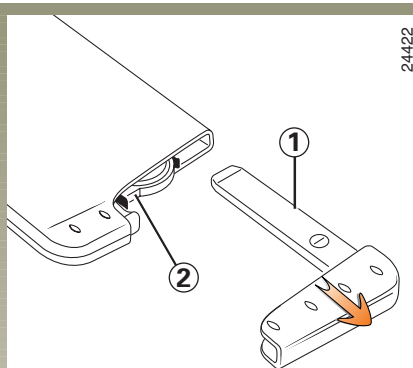
RENAULT kártya szabad kéz üzemmódban

Az elem cseréje

A "Cserélje ki a kártya elemét" üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Húzza meg erősen a pótkulcsot (1).

Cserélje ki az elemet (2), figyelembe véve a pótkulcsoson levő jelölést (ellenőrizze, hogy a visszajelző (3) kigyullad-e, amikor megnyomja a RENAULT kártya valamelyik gombját).



Távírányítás RENAULT kártya

Az elem cseréje

Húzza meg erősen a pótkulcsot (1).

Húzza szét a két tartókart, miközben megtartja az elemtartót, hogy az elem és az elemtartó kivehető legyen (2).

Cserélje ki az elemet (2), figyelembe véve a pótkulcsoson levő jelölést (ellenőrizze, hogy a visszajelző (3) kigyullad-e, amikor megnyomja a RENAULT kártya valamelyik gombját.)

Az elemek beszerezhetők a RENAULT szakszervizben.

Élettartamuk körülbelül két év.



A használt elemekkel ne szennyezze a természetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



Telefon és CB rádió használata

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a RENAULT által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a RENAULT garantálja!

A csomagtartó ajtajára rögzített kerékpártartó használata nem ajánlatos.

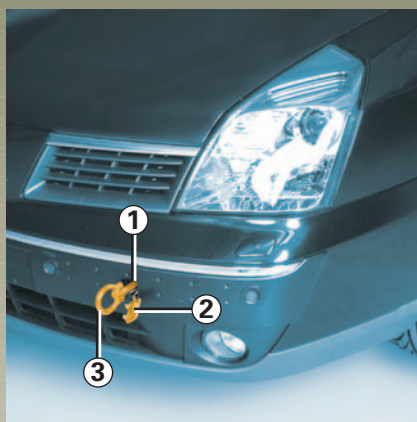
Elektromos és elektronikus berendezések

- A jármű elektromos hálózatába való mindenféle beavatkozást csak a RENAULT szakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását, vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.
- Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

A nem elektromos eszközök felszerelése céljából (tetőrúd, vonóhorog stb.), és a használati körülményeket illetően tájékozódjon a szerelési útmutatóban.

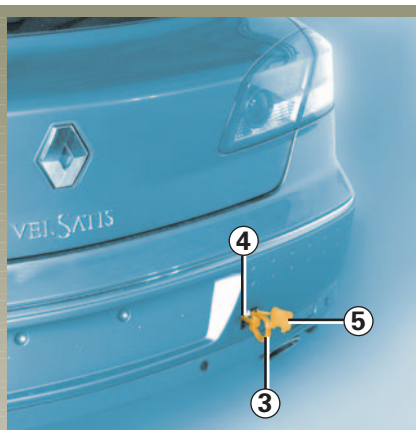
Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

VONTATÁS: autómentés



Tolja teljesen a RENAULT kártyát a leolvasóba, hogy kinyithassa a kormányzarat, és használhassa a jelzőfényeket (féklámpa, irányjelző stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Ezenkívül feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó közlekedési szabályait, valamint - ha Ön a vontató jármű vezetője - ügyelnie kell arra, hogy ne lépje túl az Ön járművével vontatható megengedett legnagyobb tömeget. Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!



Csak az első vontatási pontot (1) és a hátsó vontatási pontot (4) használja vontatáshoz (soha ne a féltengelyeket). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

Megjegyzés: a RENAULT kártyát a vontatás teljes időtartama alatt hagyja a kártyaleolvasóban.

Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Pattintsa le a fedelet (2) vagy (5).

Csavarja be a vonószemet (3) teljesen: először kézzel ütközésig, majd a szerszámkészletben levő kerékcsavarkulccsal húzza meg.

A vonószem (3) és a kerékcsavarkulcs a csomagtartó szőnyege alatt a szerszámkészletben vannak (tájékozódjon az 5. fejezet "Szerszámkészlet" című részében).



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fék-szervo nem működnek.

VONTATÁS: autómentés (folytatás)

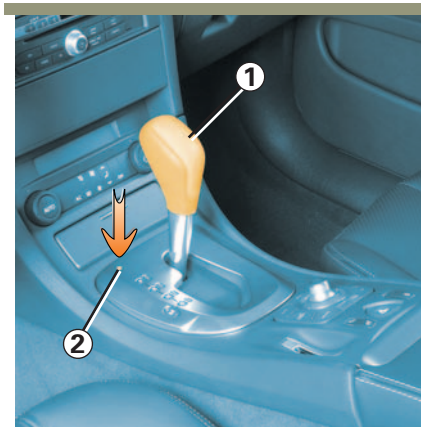


- RENAULT merev vontatórúd használatát javasolja. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett) szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Nem szabad olyan gyorsításokat és fékezéseket végezni, amelyek a járművet károsíthatják.
- Vontatáskor nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

Automata sebességváltóval rendelkező gépkocsi vontatása: különlegességek

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

Kivételes esetben keréken is vontatható, **csak előremenetben**, a sebességváltó **üres állásában (N)**, legfeljebb **50 km** távolságra.



A sebességváltó kar N üres állásban legyen.

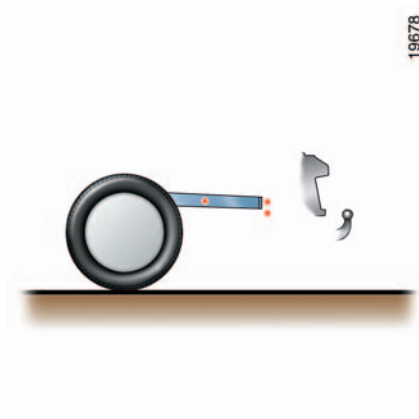
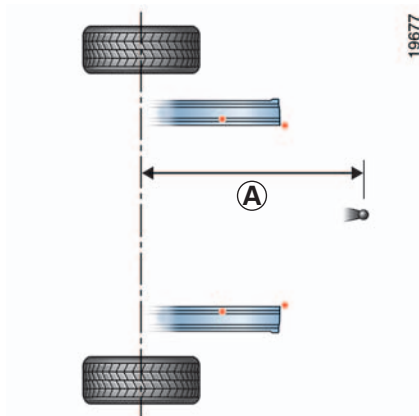
Ha a kar **(1)** a **P** helyzetben rögzítődik, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar szabaddá tétele kézzel.

Ehhez dugjon egy fémrudat a nyílásba **(2)** és nyomja meg, hogy a választókart **P** helyzetbe tehesse.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fék-szervo nem működnek.

VONTATÁS: vonóhorog



A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet “Tömegadatok” című részében.

A: 1030 mm

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt.

RENAULT kártya használata

HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.

A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.

A kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (mobiltelefon...).

A kártya eleme kimerült.

Használja a pótkulcsot, tájékozódjon az 1. fejezet "Pótkulcs" című részében.

Hagyja abba az illető berendezés használatát, vagy használja a pótkulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet "Pótkulcs" című részében).

Cseréje ki az elemet.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Indításkor mi történik

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- Nem történik semmi: a visszajelző lámpák nem gyulladnak ki, az indítómotor nem forog.

Az akkumulátor kábele le van szerelve, vagy a kábelsaru vagy az akkumulátor csatlakozója oxidálódott.

Ellenőrizze a kábelsarukat: ha oxidáció jeleit tapasztalja, kaparja és tisztítsa meg a kábelsarukat, majd rögzítse azokat az akkumulátorra.

Lemerült az akkumulátor.

Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre.

Üzemképtelen akkumulátor.

Cserélje ki az akkumulátort.
Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

- A visszajelző lámpák fényereje halvány, az indítómotor lassan forog.

A kábelsaruk lazák.
Az akkumulátor csatlakozói oxidáltak.

Ellenőrizze a kábelsarukat: ha oxidáció jeleit tapasztalja, kaparja és tisztítsa meg a kábelsarukat, majd rögzítse azokat az akkumulátorra.

Lemerült az akkumulátor.

Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Indításkor mi történik	LEHETSÉGES HIBAFORRÁS	MI A TEENDŐ?
• A motor nedves időben vagy a jármű mosása után nehezen indul.	Gyújtási hiba: nedvesség került a gyújtórendszerbe.	Szárítsa meg a gyertyák és a gyújtókereszek kábeleit.
• A motor nehezen indul meleg időben.	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben (gázbuborék a rendszerben). Kompresszióhiány.	Hagyja lehűlni a motort. Keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt!
• A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezet “A motor elindítása és leállítása” című részét.
• A motor nem áll le.	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
• A kormányzár nem nyílik ki.	Rögzült kormány. Elektronikus hiba.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet “A motor elindítása” című részét). Tájékozódjon az 5. fejezet “motortér biztosítékai” című részében: végezze el a “motor vészleállítása” eljárásnál leírt műveleteket.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Menet közben

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

• Rendellenes fehér füst a kipufogóból.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon RENAULT szakszervizhez!
• Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse a RENAULT szakszervizben az állapotukat!
• Fortyogás a hűtőrendszer kiegyenlítő-tartályában.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás. A hűtőventilátor nem működik.	Állítsa le a motort. Forduljon RENAULT szakszervizhez! Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, ha ez rendben, forduljon RENAULT szakszervizhez!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (folytatás)

Menet közben

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- Füst a motorházból.

Rövidzárlat.

Álljon meg, állítsa le a motort és vegye le az akkumulátor csatlakozókábelét.

A hűtőrendszer összekötőcsöve hibás.

Keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt!

- Az olajnyomás ellenőrző lámpája világít

- kanyarban vagy fékezéskor,

Az olajszint alacsony.

Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet “Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).

- alapjáraton,

Az olajnyomás nem megfelelő.

Mielőbb forduljon RENAULT szakszervizhez!

- későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.

Az olajnyomás nem megfelelő.

Álljon meg és forduljon RENAULT szakszervizhez!

- A motor teljesítményhiányos.

A levegőszűrő piszkos.

Cserélje ki a szűrőbetétet.

Rendellenesség az üzemanyagrendszerben.

Ellenőrizze az üzemanyagszintet.

Hibás gyertyák, hibás gyújtás.

Keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt!

- Bizonytalan az alapjárat, vagy a motor lefullad.

Kompresszióhiány (gyertyák, gyújtás, levegő).

Keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Menet közben

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

- A kormány felkeményedik.

Az ékszíj elszakadt.

Cserélje ki az ékszíjat.

Nincs olaj a szivattyúban.

Adjon hozzá kormányaszervóolajat (tájékozódjon a 4. fejezet “Kormányaszervo-szivattyú” című részében).

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez!

- A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét visszajelző lámpa kigyullad (vagy a műszer mutatója a piros zónába ér).

A vízpumpa nem működik: az ékszíj laza vagy elszakadt.

Állítsa le a motort és forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A hűtőventilátor nem működik.

Vízfolyás.

Ellenőrizze a folyadékcsovek illesztését, és húzza meg a szorítóbilincseket.

Nézze meg, van-e hűtőfolyadék a kiegyenlítő tartályban. Ha nem megfelelő, állítsa be a folyadékszintet **(miután várt a lehűlésig)**. Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Ez a megoldás csak átmeneti. Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!



Radiátor: Ha a hűtőrendszerben kevés a hűtőfolyadék, ne felejtse, hogy forró motor mellett sosem szabad hideg vizet vagy hűtőfolyadékot a rendszerbe tölteni. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a RENAULT előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Elektromos berendezés

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

• Az ablaktörlő nem működik.		Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabaddítsa ki a lapátot.
		Hibás biztosíték (szakaszos kapcsoló, végállás).	Cserélje ki.
		Motorhiba.	Forduljon RENAULT szakszervizhez!
• Az irányjelző túl gyorsan villog.		Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
• Az irányjelzők nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	- kiégett az izzó,	Cserélje ki az izzót.
		- a tápvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult,	Csatlakoztassa újra.
		- hibás testelés.	Keresse meg a testkábel végét (ez valamilyen fém elemen található), kaparja és tisztítsa meg, majd gondosan rögzítse újra.
	Mindkét oldalon:	- hibás biztosíték,	Cserélje ki a biztosítékot.
		- az irányjelző reléje hibás.	Cseréltesse ki: keressen fel egy RENAULT szervizt!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (folytatás)

Elektromos berendezés

LEHETSÉGES HIBAFORRÁS

MI A TEENDŐ?

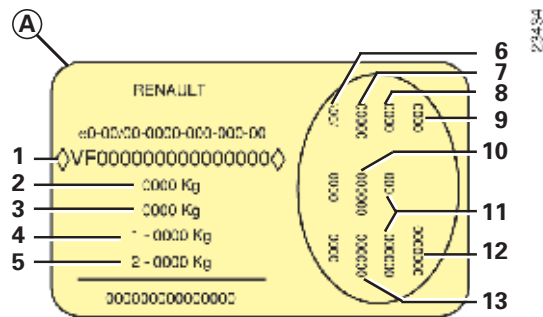
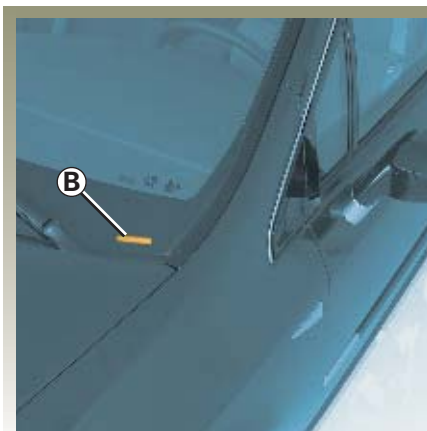
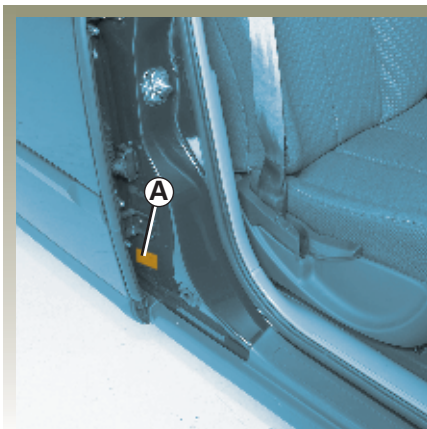
• A fényszórók nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	- kiégett az izzó, - a csatlakozóvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult, - hibás testelés.	Cserélje ki az izzót. Ellenőrizze és igazítsa meg a vezetékét vagy a csatlakozót. Lásd feljebb.
		Mind a két oldalon:	- ha az áramkörhöz biztosíték tartozik. Ellenőrizze és cserélje ki, ha szükséges.
• Páraképződés fényszórókban.	tapasztható a	Normális jelenség. A fényszórók burájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális jelenség. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok



Azonosító táblák	6.02 - 6.03
Méretetek	6.04
Motoradatok	6.05
Vontatható tömeg	6.06 - 6.07
Tömegadatok	6.06 - 6.07
Cserealkatrészek	6.08

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK



A gyártási táblán (jobb oldali rész) található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében.

Gyártási azonosító tábla (A)

1 A jármű típuskódja és sorszámja

Ez az információ a B jelöléshez tartozik.

2 A jármű megengedett legnagyobb össztömege

3 A járműszerelvénny megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal

4 Megengedett maximális tengelyterhelés elöl

5 Megengedett maximális tengelyterhelés hátul

6 A jármű műszaki adatai

7 Fényezés hivatkozási száma

8 Felszereltségi szint

9 A jármű típusa

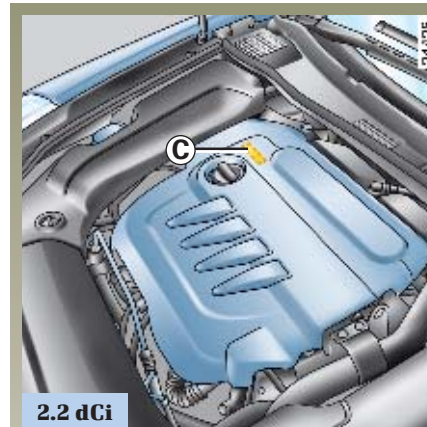
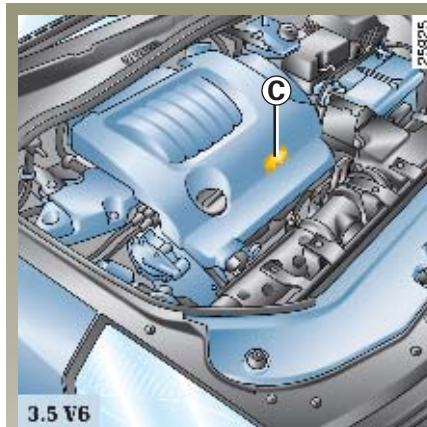
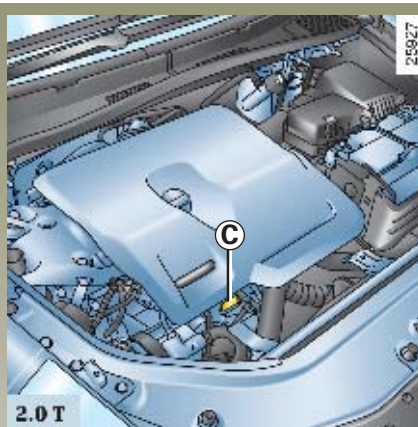
10 A kárpitozás kódja

11 Kiegészítő választható felszerelések

12 Gyártási szám

13 Belső harmónia kódja

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)



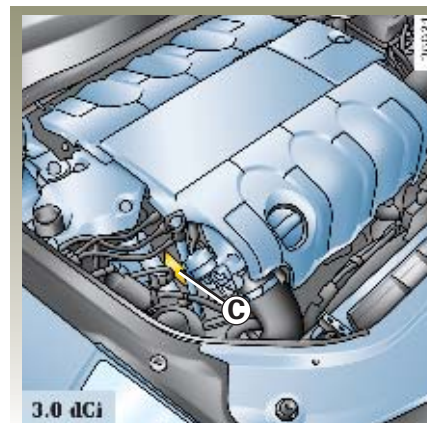
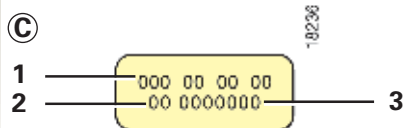
A gyártási táblán és a motor azonosító tábláján található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében.

A motor jelölése (C)

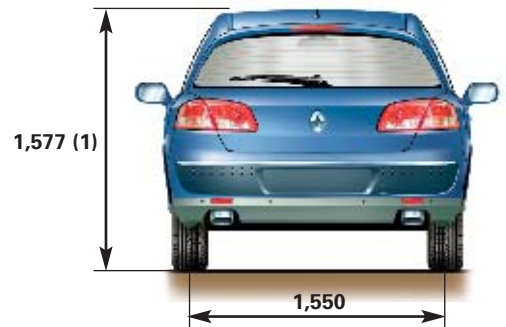
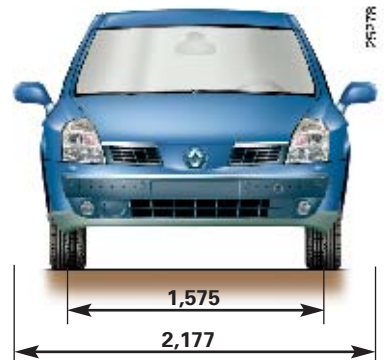
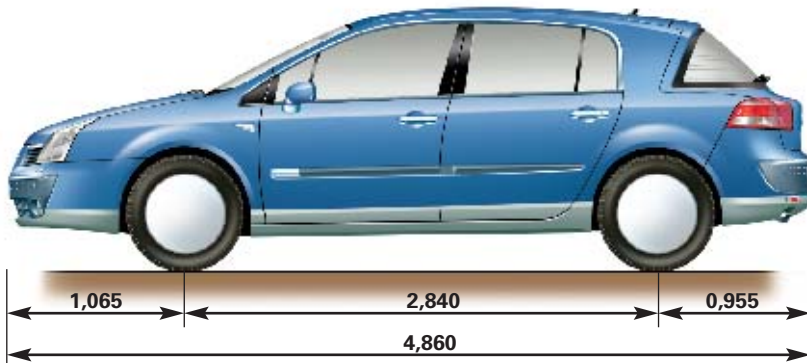
1 A motor típusa

2 Motorszám

3 A motor gyártási száma



A GÉPKOCSI MÉRETEI (méterben)



(1) Üresen

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi	2.2 dCi	3.0 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	F4R turbo	V4Y	M9R turbo	G9T turbo	P9X turbo
Lökettérfogat (cm³)	1 998	3 498	1 995	2 188	2 958
Üzemanyagtípus	Ólommentes benzin		Gázolaj		
Üzemanyagtípus	Kizárólag ólommentes benzint használjon, amelynek az oktánszáma az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címkén van megadva. Szükség esetén átmenetileg használható: - 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös és 98-as van jelölve, - 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös és 98-as van jelölve.		Az üzemanyag-betöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.		
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon RENAULT szakszervizhez! Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.		-		

TÖMEGADATOK (kg) - Egyéb felszereltség nélküli alapkivitelű járművek, melyek fejlesztése az év folyamán várható. Felvilágosításért forduljon a legközelebbi RENAULT márkakereskedéshez!

Változatok (országától függően)	2.0 T		3.5 V6	2.0 dCi	2.2 dCi	
Gépkocsitípus (a gyártó azonosítótáblája szerint)	BJ0C - BJ05 - BJ0W Automata sebességváltó		BJ04 - BJ0R BJ0U - BJ0V BJ01	BJ03 - BJ0B	BJ0E - BJ0M BJ0F	BJ00 - BJ02 BJ0H
Saját tömeg üresen	1 640	1 660	1 720	1 665	1 660	1 665
Fék nélküli vontatmány megengedett legnagyobb tömege	750					
Megengedett maximális tömeg fékezett vontatmány esetén (1)	1 300	1 250	1 300	1 000	1 250	950
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75					
A tetőcsomagtartó megengedett terhelése	80 (a tartóelemeket is beleértve)					

A gépjármű gyártási tábláján a következők szerepelnek: **a gépjármű megengedett legnagyobb össztömege, az első tengely megengedett legnagyobb terhelése, a hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése és a járműszerelvény össztömege.** Tájékozódjon a 6. fejezet “azonosítótábla” című részében.

(1) Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül RENAULT szakszervizzel végeztesse az átalakítást! **A járműszerelvény maximális össztömegét (jármű + vontatmány) sohasem szabad túllépni.**
- Ha az Ön kocsija teljes terheléssel közlekedik (maximális tömeg), akkor a maximális sebesség 100 km/h lehet, a levegőnyomást pedig emelje meg 0,2 barral.
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1000 méteren 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

TÖMEGADATOK (kg) - Egyéb felszereltség nélküli alapkivitelű járművek, melyek fejlesztése az év folyamán várható. Felvilágosításért forduljon a legközelebbi RENAULT márkakereskedéshez!

Változatok (országtól függően)	2.2 dCi		3.0 dCi	
Gépkocsitípus (a gyártó azonosítótáblája szerint)	BJoF Automata sebességváltó	BJoA - BJoH Automata sebességváltó	BJoJ	BJoS
Saját tömeg üresen	1 690		1 735	
Fék nélküli vontatmány megengedett legnagyobb tömege	750			
Megengedett maximális tömeg fékezett vontatmány esetén(1)	1 050	950	1 300	950
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75			
A tetőcsomagtartó megengedett terhelése	80 (a tartóelemeket is beleértve)			

A gépjármű gyártási tábláján a következők szerepelnek: **a gépjármű megengedett legnagyobb össztömege, az első tengely megengedett legnagyobb terhelése, a hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése és a járműszerelvény össztömege.** Tájékozódjon a 6. fejezet “azonosítótábla” című részében.

(1) Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül RENAULT szakszervizzel végeztesse az átalakítást! **A járműszerelvény maximális össztömegét (jármű + vontatmány) sohasem szabad túllépni.**
- Ha az Ön kocsija teljes terheléssel közlekedik (maximális tömeg), akkor a maximális sebesség 100 km/h lehet, a levegőnyomást pedig emelje meg 0,2 barral.
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1000 méteren 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

A RENAULT által gyártott cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A RENAULT szakszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

A	ablakemelő	3.14 - 3.15
	ablakmosó	1.77 ➔ 1.79 - 4.08
	ablakmosó tartály	4.08
	ablaktörlő lapátok	5.17
	ablaktörlők	1.77 ➔ 1.79
	ABS	2.26 - 2.27
	ajtók	1.10 ➔ 1.15
	ajtók bezárása	1.10 ➔ 1.15
	akkumulátor	4.09 - 5.18 ➔ 5.20
	automata parkolófék	2.11 ➔ 2.13
	automata sebességváltó (használat)	2.40 ➔ 2.42
	automata sebességváltó választókarja	2.40 ➔ 2.42
	azonosító táblák	6.02 - 6.03

B	bejáratás	2.02
	belső kárpit karbantartása	4.12
	belső világítás	3.20 - 3.21
	beszédszintetizátor	1.66 - 1.67
	biztonsági övek	1.24 ➔ 1.27
	biztonságiöv-feszítők	1.28 - 1.32
	biztosítékok	5.21 - 5.22
	blokkolásgátló berendezés	2.26 - 2.27

Cs	cserealkatrészek	6.08
	csomagszállítás a csomagtartóban	3.33
	csomagtartó	3.30
	csomagtartó ajtaja	3.30

D	defekt	5.02 ➔ 5.05
	dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.22 - 2.23
	dísztárcsák	5.04
	dísztárcsakulcs	5.04

E	ellenőrző műszerek	1.50 ➔ 1.65
	ellenőrző visszajelzőlámpák	1.50 ➔ 1.65
	első biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.28 ➔ 1.31
	első fényszórók	5.09 - 5.10
	első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.40 - 1.41
	első ülések beállítása	1.20 ➔ 1.23
	első ülések elektromos beállítása	1.21 - 1.22
	első ülések kézi beállítása	1.20
	emelő	5.03
	ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.22 - 2.23

F	fedélzeti számítógép	1.62 ➔ 1.65
	fejtámla	1.18 - 1.19
	fékfolyadék	4.08
	féklámpák	5.11 - 5.13
	fény- és hangjelzések	1.71
	fényezés (karbantartás)	4.10 - 4.11
	fényezés (színkód)	6.02
	fényszórók beállítása	1.72 ➔ 1.76
	figyelmeztető jelzések	1.71
	folyadékszintek	4.03 ➔ 4.08
	fűthető ülések	1.22

G	gépkocsi azonosítása	6.02 - 6.03
	gumiabroncsok ...	0.04 ➔ 0.07 - 2.18 ➔ 2.21 5.06 ➔ 5.08
	gumiabroncsok nyomása	0.04 ➔ 0.07 - 5.07
	gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere .	2.18 ➔ 2.21

Gy	gyermekbiztonsági berendezések	1.35 ➔ 1.46
	gyermekek ..	1.11 - 1.27 - 1.31 - 1.35 ➔ 1.46 - 3.14 - 3.18
	gyermekek biztonsága	1.11 - 1.27 - 1.31 - 1.35 ➔ 1.46 - 3.14 - 3.18
	gyors áttekintés	0.02
	gyújtáskapcsoló	2.03 ➔ 2.06

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

H	hamutartók 3.28	K	környezetvédelem (tanácsok) 2.14 ➔ 2.16
	hangjelzés 1.10 - 1.73		környezetvédelem 2.17
	hasznos tanácsok 2.14 ➔ 2.16		központi ajtózárr 1.09 ➔ 1.15
	hátramenet (kapcsolás) 2.10		külső hőmérséklet 1.68
	hátsó ablak páramentesítése 3.04 - 3.07		külső világítás 1.72 ➔ 1.75
	hátsó biztonsági övek kiegészítő berendezései 1.32	L	légkondicionálás 3.04 ➔ 3.13
	hátsó szélvédő (páramentesítés) 3.04 - 3.07 - 3.08		légzsák 1.28 ➔ 1.34
	hátsó ülés (működés) 3.29		levegőszűrő 4.09
	helyzetjelző lámpák 1.72 - 5.11 - 5.12	M	mechanikus részek karbantartása 4.03 ➔ 4.09
	hőmérsékletszabályozás 3.04 ➔ 3.13		meghibásodások
	hűtőfolyadék 4.07		(működési rendellenességek) 5.28 ➔ 5.35
	hűtőfolyadék-tartály 4.07		mennyezeti világítás 3.20
I	indításgátló rendszer 1.16 - 1.17		méretek 6.04
	irányjelzők 1.68 ➔ 1.71 - 5.11 - 5.13		mosás 4.10 ➔ 4.12
	izzócseré 5.09 ➔ 5.16		motor (műszaki adatok) 6.05
	izzók 5.09 ➔ 5.16		motor beindítása 2.03 ➔ 2.06
J	jármű megemelése (kerékcseré) 5.05		motor indító- és leállítógomb 2.03 ➔ 2.06
			motor jellemzői 6.05
K	kalaptartó 3.31		motorháztető 4.02
	kapcsolók 1.48 - 1.49		motorolaj 4.03 ➔ 4.06
	karosszéria karbantartása 4.10 - 4.11		motorolaj cseréje 4.06
	katalizátor 2.07		motorolaj mennyisége 4.06
	kerékcavarkulcs 5.03		multimédia (felszereltség) 3.35
	kerékcseré 5.05		multimédia eszközök 3.35 - 3.36
	kerekek (biztonság) 5.06 ➔ 5.08		működési rendellenességek 5.28 ➔ 5.35
	kezelőszervek 1.48 ➔ 1.49		műszaki adatok 6.02 ➔ 6.08
	kiegészítő fényszórók 5.10		műszerfal 1.48 - 1.49
	kiegészítő rögzítőberendezések 1.28 ➔ 1.34	N	napellenző 3.17
	kijelzőegység 1.50 ➔ 1.65	Ny	nyitható tető 3.18 - 3.19
	kijelzők a műszerfalon 1.50 ➔ 1.65	O,Ó	olajszintmérő pálca 4.03 ➔ 4.06
	kipörgésgátló rendszer 2.24 - 2.25		olajszűrő 4.06
	kombinált kijelző 1.56 ➔ 1.61		oldalsó biztonsági övek kiegészítő berendezései 1.33
	kormánykerék (beállítás) 1.47		oldalsó irányjelzők 5.13
	ködfényszórók 1.74 - 5.10		olvasólámpa 3.20 - 3.21
	ködlámpák 1.74 - 5.10 - 5.12		óra 1.68

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

P	parkolást segítő rendszer	2.36 ➔ 2.39
	pótkerék	5.02
	pótkulcs	1.05
R	rádió beszerelése	5.24
	rakodóhelyek	3.22 ➔ 3.27 - 3.32
	RENAULT kártya: elemek	5.23
	RENAULT kártya: használat	1.02 ➔ 1.09
	rendszám-tábla-világítás	5.13
	részecske-szűrő	2.09
	rögzítőgyűrűk	3.32
S	sebességfüggő szervokormány	2.10
	sebesség-határoló	2.29 ➔ 2.31
	sebesség-tartó	2.32 ➔ 2.35
	sebesség-váltó kar	2.10
	segédberendezések csatlakozója	3.24
Sz	szellőzés	3.04 ➔ 3.13
	szellőzőnyílások	3.02 - 3.03
	szélvédő	3.16
	szélvédő páramentesítése	3.04 - 3.07 - 3.08
	szépitkező-tűkör	3.17
	szerszám-készlet	5.03
	szervokormány	2.10 - 4.07
	szervokormány szivattyúja	4.07
	szivargyűjtő	3.28

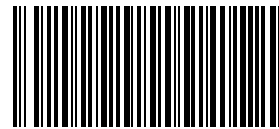
T	távolsági fényszórók	1.73 - 5.09
	telefon (beépített szabad kéz vezérlés)	3.37
	telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.37
	tető (tetőrúd)	3.34
	tetőrúd	3.34
	tolatólámpa	5.12
	tompított fényszórók	1.72 - 5.09
	tömegadatok	6.06 - 6.07

Ü	üzemanyag (minőség)	1.81
	üzemanyag (takarékosági tanácsok)	2.14 ➔ 2.16
	üzemanyag (tankolás)	1.81
	üzemanyagszint	1.51
	üzemanyagtartály térfogata	1.80

V	vészfékezés	2.28
	vészfékrásegítő	2.28
	vészvillogó	1.71
	vezetés	2.02 ➔ 2.42
	vezetőülés beállítása	1.20 ➔ 1.23
	vezetőülés helyzetének elmentése	1.23
	világító- és jelzőberendezések	1.72 ➔ 1.75
	visszapillantó tükrök	1.69 - 1.70
	vonószem	5.03 - 5.25
	vontatás (autómentés)	5.25 - 5.26
	vontatás (vonóhorog)	5.27
	vontatás	6.06 ➔ 6.07
	vontatható tömeg	6.06 - 6.07



AUTÓKAT ALKOTUNK



8200642039